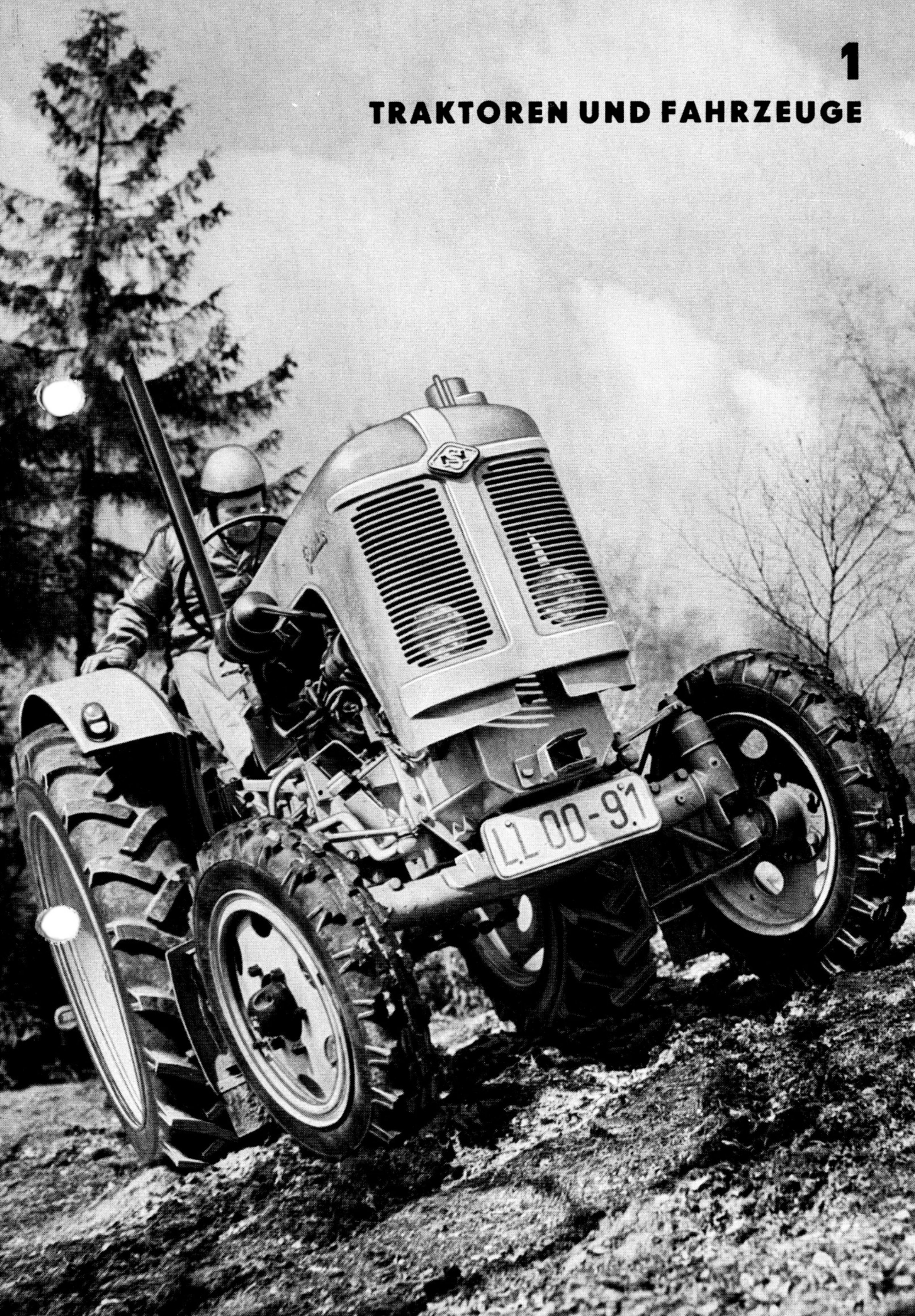


TRAKTOREN UND FAHRZEUGE



# 1 Traktoren und Fahrzeuge

## 1.1. Traktoren

- 1.1.1. Geräteträger RS 09 (GT 109)
- 1.1.2. Geräteträger RS 09 (GT 124)
- 1.1.3. Radtraktor Famulus 40 RT 325
- 1.1.4. Radtraktor Famulus 36 RT 315
- 1.1.5. Radtraktor Famulus 60 RT 330
- 1.1.6. Radtraktor Belarus MTS 50
- 1.1.7. Radtraktor mit Vierradantrieb D 4 K
- 1.1.8. Kettentraktor KS 30
- 1.1.9. Kettentraktor S 100 (S 100 M)
- 1.1.10. Kettentraktor mit Planierschild KT 50 PL
- 1.1.11. Kettentraktor mit Überkopflader KT 50 ÜK

## 1.2. LKW – PKW

- 1.2.1. Diesel-Lastkraftwagen S 4000 – 1
- 1.2.2. Diesel-Zugmaschine S 4000 – 1 Z
- 1.2.3. Schnelltransporter Barkas B 1000
- 1.2.4. Schnelltransportwagen „Wartburg“

## 1.3. Traktorenanhänger

- 1.3.1. Anhängerwagen 2-Seitenkipper TK 4
- 1.3.2. Anhängerwagen 5 t mit Z-Kippvorrichtung
- 1.3.3. Anhängerwagen T 4
- 1.3.4. Kippanhänger THK 5
- 1.3.5. Kippanhänger TK 5
- 1.3.6. Kippanhänger mit Winde TWK 3.2.
- 1.3.7. Mehrzweckanhänger T O 87 mit Streueinrichtung D 131
- 1.3.8. Anhänger T 4 mit Fäkalienaufbau 2800 I
- 1.3.9. Frontlenker-Pritschenwagen LO 2500

## 1.4. Lastkraftwagenanhänger

- 1.4.1. Anhänger E 3
- 1.4.2. Anhänger E 5
- 1.4.3. Dreiseitenkippanhänger HK 3
- 1.4.4. Dreiseitenkippanhänger S 4000 – 1
- 1.4.5. Zweiseitenkippanhänger HK 5
- 1.4.6. Zweiseitenkippanhänger HK 8

## 1.5. Kleintransporter

- 1.5.1. Kleintransporter Multicar D
- 1.5.2. Kleintransporter Multicar M
- 1.5.3. Kleintransporter Multicar P
- 1.5.4. Kleintransporter mit Sattelanhänger PA

## 1.6. Kleintransportanhänger

- 1.6.1. Elektrokarrenanhänger E 2002 KM/LU
- 1.6.2. Elektrokarrenanhänger E 2002 STA
- 1.6.3. Elektrokarrenanhänger E 3002 STA
- 1.6.4. Anhängerwagen (AW) F/EKD 2000/LAB
- 1.6.5. Anhängerwagen (AW) 3-Seitenkipper F/EKD 2000/LABK

## 1.7. Seilwinde SW 01

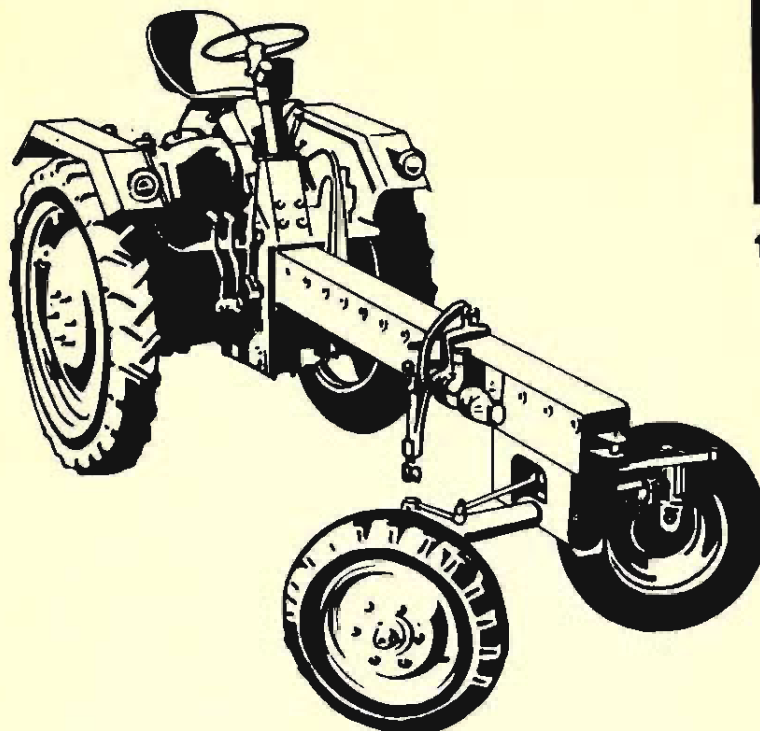
---

Kleindumper „Picco max 3“ siehe 15.7.3.  
Kleindumper „Picco max 4“ siehe 15.7.4.

Planpositionsnummer  
23 71 100

Warennummer  
33 34 11 00

Richtpreis  
15 500,00 DM



1.1.1.

## Geräteträger RS 09 (GT 109)

### Verschleißteile

Der Verschleißteilsatz ist im Lieferumfang enthalten.

### Technische Daten

#### Motor

Type	2 KVD 9 SVL
Arbeitsverfahren	Vier-Takt-Diesel
Zylinderzahl	2
Anordnung	V-Form
Bohrung	90 mm
Hub	90 mm
Hubvolumen	1145 cm <sup>3</sup>
Verdichtungsverhältnis	18:1
Drehzahlbereich	600 bis 3000 U/min
Füllmenge Schmieröl	4,5 Liter
Schmierölverbrauch	ca. 2 bis 3 g/PSh
Masse (trocken)	156 kg
Kühlung	Luftkühlung durch Gebläse



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB TRAKTORENWERK SCHÖNEBECK**

Luftfilteranlage	Ölbadfilter mit vorgeschaltetem Zyklon
Auspuffanlage	funkensicherer Auspuffzyklon
Eingestellte Dauerleistung (im Geräteträger)	18 PS bei 3000 U/min
Leistungsabnahme	bei zunehmender Höhe über Meeresspiegel 1 % pro 100 m, bei steigender Lufttemperatur 1 % für je 3 °C

Die angegebene Motorleistung versteht sich einschließlich Kühlluftgebläse bei einem Barometerstand 760 Torr und 20 °C Lufttemperatur.

#### Kraftstoffverbrauch

pro PS/h 225 g + 5 %

#### Zapfwellen

vorn und hinten nach TGL 7815

Höhe der Zapfwelle

vorn und hinten 560 mm

Md. maximol 20 mkp

Motorgebunden  $n = 540 \text{ U/min} \begin{matrix} + 30 \\ - 10 \end{matrix}$

Wegegebunden  $n = 540 \text{ U/min} \pm 2 \% \text{ bei } 3,3 \text{ km/h}$

#### Hydraulik

Zahnradpumpe seitlich vom Schaltgetriebe angeordnet,  
Antrieb motorgebunden, fahrkupplungs-  
unabhängig, Steuerschieber eingebaut

Fördermenge maximal 32 l/min bei 1875 U/min

regelbar von 10 bis 32 l/min

Betriebsdruck 80 at

#### Anhängervorrichtungen

Zugschiene hinten, ungefedert,  
verstellbar 315 bis 565 mm über dem Boden

Vorsteck-Kupplung, hinten an Zugschiene befestigt  
Anhängemasse maximal 800 kg

Vorsteck-Kupplung, vorn am vorderen Deckel des Längsträgers  
Anhängemasse maximal 800 kg

Anhängekupplung, automatisch Type A 3 TGL 5048 (UKU 3)

Zulässige Anhängemasse maximal 3500 kg bis 10 % Steigung  
(Anhänger mit Auflaufbremse, Geräte-  
träger gilt als Zugmaschine lt. StVZO)

#### Massen und Achslasten (Grundausrüstung)

Masse 1105 kg

Zulässige Gesamtmasse mit Anbaugerät 2390 kg

Vorderachslast 265 kp

Zulässige Vorderachslast 1250 kp

Hinterachslast 840 kp

Zulässige Hinterachslast 1140 kp



## Fahrgeschwindigkeiten



	bei $n_{Mot} = 2000$ U/min km/h	bei $n_{Mot} = 3000$ U/min km/h
1. Gang	0,62	0,93
2. Gang	0,93	1,39
3. Gang	1,48	2,23
4. Gang	2,31	3,46
5. Gang	2,79	4,18
6. Gang	4,14	6,20
7. Gang	6,41	9,62
8. Gang	10,34	15,50
Bereifung vorn	6.00 – 16 ASF TGL 6503	
Bereifung hinten	8 – 36 AS TGL 6503	

## Bodendrücke

Für Grundausrüstung	vorn	2,0 at = 0,88 kp/cm <sup>2</sup>
	hinten	0,8 at = 0,86 kp/cm <sup>2</sup>
Für zulässige Belastung	vorn	2,0 at = 2,50 kp/cm <sup>2</sup>
	hinten	1,5 at = 1,60 kp/cm <sup>2</sup>

Angegebene Bodendrücke sind angenäherte Werte  
Spurweiten und zulässige Belastungen der Achsen

Vorn und hinten	1250 mm	1375 mm	1500 mm	1670 mm
Zul. Belastung der Vorderachse	1250 kp	1250 kp	1100 kp	1000 kp
Zul. Belastung der Hinterachse	1380 kp	1240 kp	1130 kp	1000 kp

## Angaben zum Wendekreis

Spurkreisdurchmesser ohne Bremse	7,35 m
Spurkreisdurchmesser mit Bremse	6,82 m
Wendekreisdurchmesser ohne Bremse	7,61 m
Wendekreisdurchmesser mit Bremse	7,08 m

## Abmessungen

Länge über alles	3520 mm
Breite über alles	1520 mm
Höhe über alles	1845 mm
Radstand, verstellbar je 150 mm	2510 bis 2060 mm
Bodenfreiheit unter Längsträger	800 bis 560 mm
	unter Hinterachse
Vorspur	4 mm
Sturz	2°

Der Geräteträger RS 09 setzt sich aus drei Hauptgruppen zusammen:

### 1. Triebachse

Sie umfaßt Motor, Schaltgetriebe, Ausgleichgetriebe, Zapfwellengetriebe, Endantrieb mit Hinterrädern. Die Triebachse ist in sich geschlossen und stellt den sogenannten Triebwerksteil des Geräteträgers dar.

### 2. Längsträger

Er verbindet Triebachse und Vorderachse miteinander und ist zur Aufnahme von Anbaugeräten bestimmt, die zwischen den Achsen oder vor der Vorderachse anzuordnen sind. Ein einfacher und schneller An- und Abbau dieser Geräte ist durch entsprechende Ausbildung des Längsträgers gewährleistet.

### 3. Vorderachse

Die Vorderachse ist als Längsachse ausgelegt, durch ein Konsol verstellbar mit dem Längsträger verbunden und umfaßt das Lenkgetriebe und die Achsschenkellenkung. Zur Anpassung an das Gelände ist die Achse pendelnd aufgehängt.

## Einsatzmöglichkeiten

Der Geräteträger RS 09 mit seinen 25 serienmäßig hergestellten Anbaugeräten gelangt in der Landwirtschaft, der Forstwirtschaft, der Bauwirtschaft, im Gemüse- und Gartenbau, im Straßenbau und in der kommunalen Wirtschaft zum Einsatz.

## Einsatzgrenzen

Die Einsatzgrenze des Geräteträgers liegt bei 20% bei Arbeiten am Hang. Gelangt der Geräteträger mit Anbaugeräten zum Einsatz, so richtet sich die Einsatzgrenze in Hanglagen nach dem jeweiligen Anbaugerät.

## Zusatzgeräte

Maisumbausatz zur Erhöhung der Bodenfreiheit von 480 auf 800 mm. Zwillingsbereifung. Für den Geräteträger werden zur Zeit 25 Anbaugeräte serienmäßig hergestellt.

## Wirtschaftlichkeit

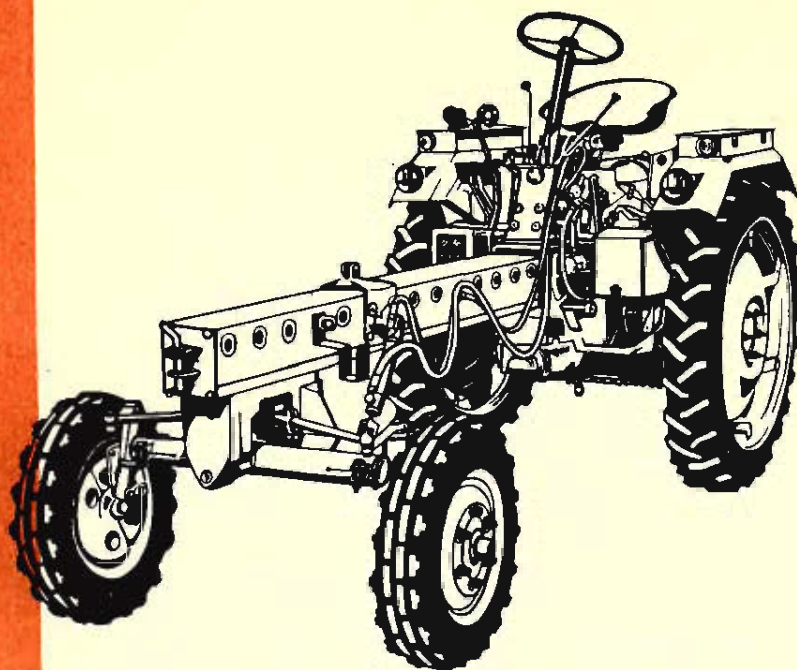
Durch seinen universellen Einsatz ist der Geräteträger zum unentbehrlichen Helfer in den verschiedensten Wirtschaftszweigen geworden. Die Einsparung von Arbeitskräften und die Steigerung der Arbeitsproduktivität ist je nach dem angebauten Gerät unterschiedlich.



Planpositionsnummer  
23 71 200

Warennummer  
33 34 12 00

Richtpreis  
18 170,00 DM



1.1.2.

## Geräteträger RS 09, GT 124

Verschleißteile  
nach Werksnorm

### Technische Daten

Motor		4 KVD 8 SVL N = 25 PS, n = 3000 min <sup>-1</sup>
Fahrgestell	Länge über alles	3520 mm
	Breite über alles	1520 mm (bei Normalspur 1250 mm)
	Höhe über alles	1845 mm (ohne Fangrahmen) 2500 mm (mit Fangrahmen)
Radstand verstellbar		je 150 mm von 2510 bis 2060 mm
Bodenfreiheit unter Längsträger		800 mm
	unter Hinterachse	480 mm
Spurweiten	1250, 1375, 1500, 1670 mm	
Gesamtmasse		1380 kg
Zulässige Gesamtmasse		3000 kg
Vorderachslast		1260 kp
Hinterachslast		1140 kp
Zulässige Hinterachslast		1740 kp



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB TRAKTORENWERK SCHÖNEBECK**

Herstellerbetrieb für Motor

**VEB MOTORENWERK CUNEWALDE**

Reifengröße	vorn	6,00–16 AS	TGL 6503
	hinten	8–36 AS	TGL 6503
Fassungsvermögen des Kraftstoffbehälters		34 l	
Elektrische Anlage		2 Batterien GV 112 Ah in Reihe geschaltet – Anlasser 12 V 4 PS	
Zugkraft		600 kp bei 6 km/h	
		bei 20% Schlupf auf Stoppel	
		800 kp auf Beton	

### Arbeitsweise

Geräteträger zum An- und Aufbau von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten, zwischenachs am Traghalm, frontal am Traghalm, heckseitig an den standardisierten 3-Punkt-Anbau. Sortiment ca. 20 Maschinen und Geräte.

### Einsatzmöglichkeiten

Land- und Forstwirtschaft und andere Industriezweige, leichte Bodenbearbeitung, Düngung, Bestellung und Pflegearbeiten, Grünfütter- und Heuernte, leichte Transporte mit Ladepritsche, leichte Ladearbeiten mit Frontlader, leichte Zugarbeiten im Transporteinsatz, Einsatz in Stallungen zum Entmisten.

### Einsatzgrenzen

Einsatz bis 25% Hangneigung in Fall- und Schichtlinie, Begrenzung der Zugkraft durch die Bereifung und den Bodenzustand sowie durch die zum Einsatz kommenden Maschinen bzw. Geräte.

### Zusatzausrüstungen

Kompressor zum Luftaufpumpen der Reifen, hydraulischer Zylinder, Fangrahmen für den Einsatz in Hanggebieten.

### Wirtschaftlichkeit

Vielseitiger Einsatz durch das große Sortiment der Anbaumaschinen und -geräte; leichter und schneller Anbau; vorwärts und rückwärts fahrbar; hohe Motorleistung; genügend Reserve im Dauereinsatz; Verstellbarkeit des Radstandes und der Spurweite je nach Notwendigkeit; Verstellbarkeit der Bodenfreiheit je nach Bedarf; kleiner Wenderadius; Steigerung der Arbeitsproduktivität durch erhöhte Arbeitsgeschwindigkeit, bedingt durch erhöhte Motorleistung; Kombination von Maschinen und Geräten, damit Einsparung von Arbeitsgängen; Einmannbedienung.





Planpositionsnummer  
23 71 300

Warennummer  
33 34 13 00

Richtpreis  
17 388,00 DM



1.1.3.



## Radtraktor „Famulus 40“ RT 325

### Verschleißteile

Ein kompletter Satz Hauptverschleißteile wird im Werkzeugkasten mitgeliefert (14 Positionen) – Preis 55,00 DM

### Technische Daten

#### Motor

Arbeitsweise 4-Takt-Diesel (Wirbelkammer)  
Zylinder 2  
Drehzahl 1800 U/min  
Leistung 40 PS  
Kühlung wassergekühlt

Zapfwelle wahlweise motor- oder wegegebunden

Spurweiten verstellbar, Triebräder 1300–1700 mm  
in Stufen von 100 mm, Lenkräder 1250–1650 mm

Bodenfreiheit 425 mm

Länge 3400 mm

Breite 1600 mm

Höhe über Lenkrad 1800 mm

Höhe über Fahrerkabine 2375 mm

Radstand 1940 mm

Bereifung Triebräder 11–38 AS TGL 6503

Bereifung Vorderräder 6.00–20 ASF TGL 6503



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB SCHLEPPERWERK NORDHAUSEN**

## **Arbeitsweise**

Mit 3-Punkt-Anbaugerät am Heck, mit Anhängeschienen an der Acker-  
schiene, mit Anhänger für Transporte an der Anhängerkupplung, stationär als  
Antriebsmaschine durch Riemenantrieb, mit seitlich angebautem Mähwerk.

## **Einsatzmöglichkeiten**

Für leichtere Bodenbearbeitung; für Saatbettvorbereitung, Eggen, Dünger-  
streuen; für Saat- und Pflegearbeiten, Drillen, Hacken, Häufeln, Schädlings-  
bekämpfung; für Erntearbeiten, Mähen, Zetten, Schwaden bei der Futter-,  
Heu- und Hackfruchternte; als Zug- bzw. Antriebsmaschine für mittlere  
Transportmittel.

## **Einsatzgrenzen**

Mit 3-Punkt-Anbaugeräten und Anhängegeräten bis zur Schlupfgrenze.  
Am Hang in Schichtlinie bis 20% Hangneigung ohne Berücksichtigung  
weiterer, die Hangsicherheit vermindernde Faktoren. Mit Riemenscheibe  
bis etwa 30 PS übertragbar.

## **Zusatzgeräte**

Ansteckzapfwelle, Riemenscheibenantrieb zur Zapfwelle, Fangrahmen mit  
Wetterschutz. Frontantrieb für schwierige Einsatzbedingungen, besonders in  
Hanggebieten. Kompressor mit Druckluftanlage für Anhängerbremsung.  
Bereifung für Triebräder 9-42 AS für Pflegearbeiten. Bereifung 8-24 ASF  
für Frontantrieb, Wasserfüllventile für Bereifung 11-38 AS. Anhängere-  
kupplung nach TGL.

## **Wirtschaftlichkeit**

Garantiezeit 6 Monate. Einsatzmöglichkeit während des ganzen Jahres.  
Verbesserte Zugsicherheit durch Antischlupfeinrichtung bzw. durch Ver-  
wendung des Frontantriebes. An- und Abbau von Maschinen und Geräten  
an dem standardisierten 3-Punkt-Anbau.





1.1.4.

Planpositionsnummer  
23 71 300

Warennummer  
33 34 13 00

Richtpreis  
18 000,00 DM



## Radtraktor „Famulus 36“ RT 315

### Verschleißteile

Ein kompletter Satz Hauptverschleißteile wird im Werkzeugkasten mitgeliefert (16 Positionen) – Preis 66,45 DM

### Technische Daten

#### Motor

Arbeitsweise	4-Takt-Diesel (Wirbelkammer)
Zylinderzahl	2
Drehzahl	1600 U/min
Leistung	33 PS
Kühlung	luftgekühlt

Zapfwelle	wahlweise motor- oder wegegebunden
Spurweiten verstellbar, Triebräder	1300–1700 mm
in Stufen von 100 mm, Lenkräder	1250–1650 mm
bei Verwendung des Frontantriebes nur Spurweite	1430 mm möglich.
Bereifung Triebräder	11–38 AS TGL 6503
Bereifung Vorderräder	6.00–20 ASF TGL 6503



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB SCHLEPPERWERK NORDHAUSEN**

Bodenfreiheit	425 mm
Länge	3400 mm
Breite	1600 mm
Höhe über Lenkrad	1800 mm
Höhe über Fahrerkabine	2375 mm
Radstand	1940 mm

### **Arbeitsweise**

Mit 3-Punkt-Anbaugeräten am Heck, mit Anhängemaschinen an der Ackerschiene, mit Anhänger für Transporte an der Anhängerkupplung, stationär als Antriebsmaschine durch Riemenantrieb, mit seitlich angebautem Mähwerk.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Für leichtere Bodenbearbeitung; für Saatbettvorbereitung, Eggen, Düngestreuen; für Saat- und Pflegearbeiten, Drillen, Hacken, Häufeln, Schädlingsbekämpfung; für Erntearbeiten, Mähen, Zetten, Schwaden bei der Futter-, Heu- und Hackfruchernte; als Zug- bzw. Antriebsmaschine für mittlere Transportmittel.

### **Einsatzgrenzen**

Am Hang in Schichtlinie ohne Berücksichtigung weiterer, die Hangsicherheit vermindernde Faktoren bis 20% Hangneigung. Mit Riemenscheibenantrieb etwa 30 PS übertragbar.

### **Zusatzgeräte**

Ansteckzapfwelle, Riemenscheibenantrieb zur Zapfwelle, Fangrahmen mit Wetterschutz. Frontantrieb für schwierige Einsatzbedingungen, besonders in Hanggebieten. Kompressor mit Druckluftanlage für Anhängerbremsung. Bereifung für Triebräder 9-42 AS für Pflegearbeiten. Bereifung 8-24 ASF für Frontantrieb. Wasserfüllventile für Bereifung 11-38 AS. Anhängerkupplung nach TGL.

### **Wirtschaftlichkeit**

Garantiezeit 6 Monate. Einsatzmöglichkeit während des ganzen Jahres. Verbesserte Zugsicherheit durch Antischlupfeinrichtung bzw. durch Verwendung des Frontantriebes. An- und Abbau von Maschinen und Geräten an dem standardisierten 3-Punkt-Anbau.



Planpositionsnummer  
23 71 300

Warennummer  
33 34 13 00

Richtpreis  
20 000,00 DM



1.1.5.

## Diesel-Mehrzweck-Radtraktor „Famulus 60“ RT 330

### Verschleißteile

17 Positionen – Preis 95,00 DM

### Technische Daten

#### Motor

Arbeitsweise	4-Takt-Diesel
Zylinderzahl	3
Drehzahl	1800 U/min
Leistung	60 PS
Kühlung	wassergekühlt
Getriebe	2-Gruppen-Schaltgetriebe mit 10 Vorwärtsgängen 2,0–29,2 km/h und 2 Rückwärtsgängen 3,8 und 16,4 km/h

#### Zapfwelle

Drehzahl	motorgebunden	580 U/min, 40 PS
	wegegebunden	532 U/min, $v = 3,3$ km/h
	max. Drehmoment	50 kpm
Spurweiten, verstellbar	vorn	1250–1650 mm
	hinten	1574–1754 mm



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB SCHLEPPERWERK NORDHAUSEN**

Bodenfreiheit	425 mm
Masse	rund 2800 kg
Hydraulische Kraftheberanlage	Arbeitsvermögen 780 kpm

### **Arbeitsweise**

Als Zugtraktor mit 3-Punkt-Anbaugeräten am Heck. Mit Anhängemaschinen an der Ackerschleife. Mit Transpartanhängern für Feld- und Straßentransport. Stationär als Antriebsmaschine durch Riemenantrieb.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Für mittlere bis schwere Bodenbearbeitung. Arbeiten mit erhöhter Fahrgeschwindigkeit oder größerer Arbeitsbreite der Landmaschinen und erschwerten Einsatzbedingungen.

Für die Saatbettvorbereitung, für die Aussaat- und Pflanzarbeiten, für Erntearbeiten mit Vollerntemaschinen unter erschwerten Bedingungen, für mittleren bis schweren Transport.

### **Einsatzgrenzen**

Geschwindigkeiten bis 29 km/h. Mit angebauten bzw. angehängten Maschinen und Geräten bis zur Schlupfgrenze max. 2000 kp Zugkraft. Am Hang, entsprechend der Einsatzgrenze der Maschinen und Geräte, bis 20 %. Zapfwellenleistung 40 PS.

### **Zusatzausrüstungen**

Riemenscheibenantrieb zur Zapfwelle, Fahrerkabine mit Sicherheitsrahmen als Fangkabine bei Umsturz; Frontantrieb für schwierige Einsatzgebiete, Sandboden, Hangeinsatz; Druckluftbremsanlage für Straßenfahrzeuge; großvolumige Reifen 14-34 AS TGL 6503; Anhängerkupplung nach TGL.

### **Wirtschaftlichkeit**

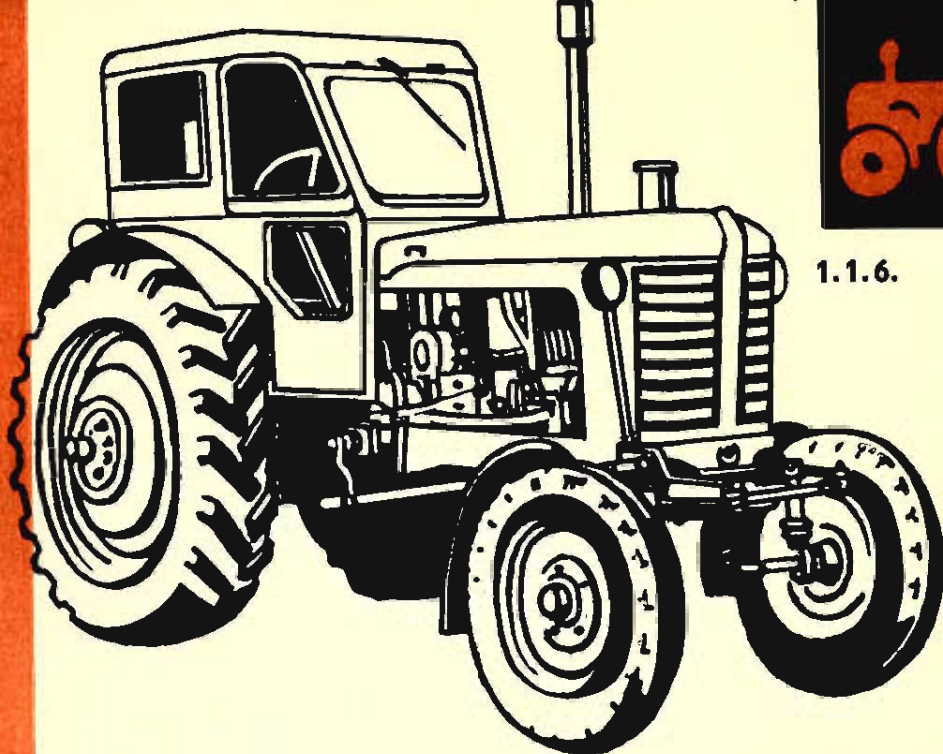
Einsatzmöglichkeit während des ganzen Jahres. Hohe Zugkraft durch großvolumige Reifen und hohe Zusatzlasten durch Antischlupfeinrichtung, damit größere Leistung, besonders beim Pflügen, und Kraftstoffeinsparung.



Planpositionsnummer  
23 71 300

Warennummer  
33 34 13 00

Richtpreis  
19 300,00 DM



## Radtraktor Belarus MTS - 50

### Verschleißteile

Ein kompletter Satz Hauptverschleißteile wird mitgeliefert.

### Technische Daten

#### Motor

Arbeitsweise 4-Takt-Dieselmotor (Wirbelkammer)

Zylinderzahl 4

Leistung 48 PS

Drehzahl 1600 U/min

Wasserkühlung

Elektrischer Anlasser

Getriebe: Mechanisches 2-Gruppen-Schaltgetriebe mit je 5 Vorwärtsgängen und 1 Rückwärtsgang

Gangstufe	1. Gruppe	2. Gruppe
1	1,93 km/h	6,94 km/h
2	2,31 km/h	8,26 km/h
3	2,84 km/h	10,13 km/h
4	4,80 km/h	17,20 km/h
5	6,20 km/h	22,35 km/h
R	1,44 km/h	5,21 km/h

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**MINSKER TRAKTORENWERK, UdSSR**

Zapfwelle motorgebunden, fahrkupplungsunabhängig, 557 U/min, überträgt volle Motorleistung (ausschließlich der mechanischen und hydraulischen Verluste)

Hydraulischer Kraftheber doppelwirkend, Zahnradpumpe, Förderdruck max. 130 kp/cm<sup>2</sup>

Einstellmöglichkeiten Halten, Heben und Senken, Schwimmstellung

Dreipunktanbau nach GOST

Bereifung der Triebräder 12 – 38 AS TGL 6503

Bereifung der Lenkräder 6.50 – 20 6503

Spurweite verstellbar 1200 ... 1800 mm

Radstand 2480 mm

Länge 4080 mm

Breite 1884 mm

Höhe 2373 mm (Oberkante Fahrerkabine)

Bodenfreiheit 400 mm

Masse 3208 kg

Kleinster Spurkreisdurchmesser (auf Beton)

	ohne Lenkbremse	mit Lenkbremse
bei Linkskurve	9,7 m	9,2 m
bei Rechtskurve	11,3 m	8,6 m

### Arbeitsweise

Mit 3-Punkt-Anbaugeräten am Heck

Mit Anhängemaschinen an der Ackerschiene

Mit Anhänger für Transporte an der Anhängerkupplung

Stationär als Antriebsmaschine durch Zapfwellen- oder Riemenantrieb.

### Einsatzmöglichkeiten

Besonders geeignet für Bodenbearbeitung, Bestellarbeiten, Ernte und Transport.

### Einsatzgrenzen

Mit Anbau- und Anhängemaschinen und -Geräten bis zur Schlupfgrenze.

Bei Zapfwellen- und Riemenscheibenantrieb wird volle Motorleistung (ausschließlich der mechanischen und hydraulischen Verluste) übertragen.

### Wirtschaftlichkeit

Einsatzmöglichkeit während des ganzen Jahres

Einfacher An- und Abbau der Maschinen und Geräte am Dreipunktanbau.



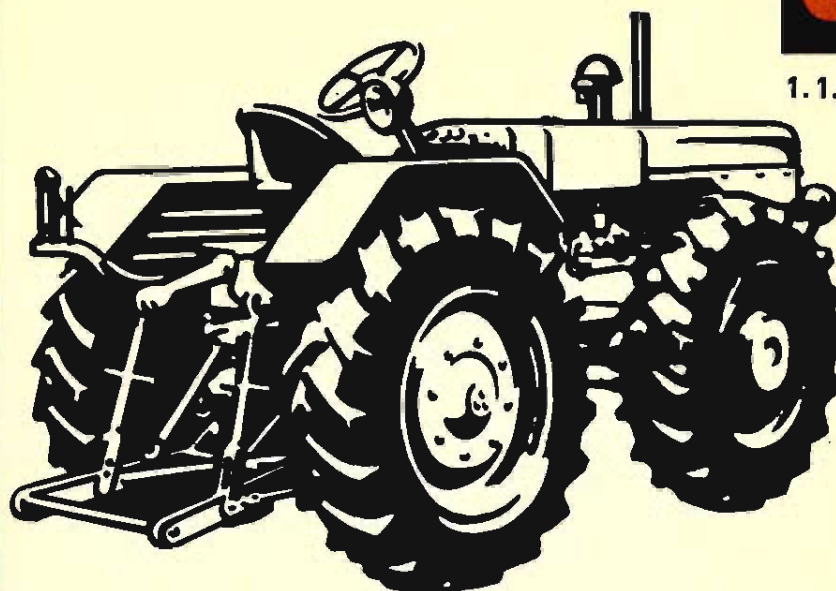
Planpositionsnummer  
23 71 400

Warennummer  
33 34 14 00

Richtpreis  
30 000,00 DM



1.1.7.



## Radtraktor mit Vierradantrieb D 4 K

### Verschleißteile

Lt. Werkskatalog – Preis lt. Werkskatalog

### Technische Daten

Motor	Csepel „DT 414“
System	Vierzylinder-Viertakt-Dieselmotor mit Vorkammer, wassergekühlt, mit leicht geneigten Ventilen
Zylinderzahl	4, Anordnung Reihenform, Bohrung 112 mm, Hub 140 mm
Hubvolumen	5517 cm <sup>3</sup>
Zündfolge	1 - 3 - 4 - 2
Drehzahl	normal 1650 U/min
Leistung	65 PS
Verdichtungsverhältnis	1:20
Einspritzdruck bei Förderbeginn	135 kp/cm <sup>2</sup>
Kupplung	trockene Einscheibenkupplung mit 9 Druckfedern
Wechselgetriebe	Mehrgang-Multiplikations-System
Gänge	2 x 3 Vorwärtsgänge, 2 x 1 Rückwärtsgang, 2 x 1 Kriechgang (bei Sonderbestellung)

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**TRAKTORENWERK „ROTER STERN“ BUDAPEST**

## Geschwindigkeiten

1. Gang	3,65 km/h	2. Gang	5,20 km/h
3. Gang	7,50 km/h	4. Gang	10,45 km/h
5. Gang	14,84 km/h	6. Gang	21,54 km/h
1. Kriechgang	1,13 km/h	2. Kriechgang	3,24 km/h
1. Rückwärtsgang	4,36 km/h	2. Rückwärtsgang	12,48 km/h

Lenkwerk	Mechanismus Globoidschneckenradsystem mit Doppelrollen am Kupplungsgehäuse montiert
Übersetzungsverhältnis	1:44,8
Lenkraddurchmesser	500 mm
Abmessungen der Vorder- und Hinterräder	13–30" AS
Kleinster Wendekreisdurchmesser, am äußeren Vorderrad gemessen	5,46 m
Bremsmechanismus	Zweirad-Luftdruckbremse für die Hinterräder, mechanische Feststell-Handbremse. Bei Sonderbestellung kann die Bremsanlage mit Vierrad-Luftdruckbremse geliefert werden
Vorderachskörper	Tellerzahnrad und Kegelräder mit Spiralverzahnung; Umlaufausgleichgetriebe mit Kugelgelenk, mit vier Planetenrädern, lange und kurze Vorderachswelle mit Sonnen-Zahnkranztrieb
Hinterachskörper	Tellerzahnrad und Kegelrad mit Spiralverzahnung, Umlaufausgleichgetriebe mit vier Rädern. Unbelastete Hinterachswelle mit Sonnen-Zahnkranztrieb
Elektrische Einrichtung	Ladedynamo DE-21 RKC, 150 W, 12 V
Anlasser	Elektromotor 1 M1–4/24, 24 V, 4 PS
Akkumulator	2 Stück, 12 V, 105 A/h
Scheinwerfer	2 vorn, 1 in jeder Richtung drehbar angeordnet (befindet sich rückseitig)
Rückseitige Zapfwelle	Drehzahl bei normaler Motorendrehzahl 558 U/min
Fahrzeugabmessungen	Größte Länge mit Zughaken 4350 mm ohne Zughaken 3990 mm
Größte Breite	1880 mm
Größte Höhe	mit Saug- und Auspuffrohr 2260 mm, an der Motorhaube 1670 mm, am Lenkrad 2000 mm
Bodenfreiheit	am niedrigsten Punkt 300 mm, unter den Achstrichtern vorn 485 mm, hinten 460 mm
Radstand	1850 mm
Spurweite	1550 mm
Bodenfreiheit	650 mm

Masse 4328 kg, betriebsfertige Fahrzeugmasse, aufgefüllt, mit Traktorist 4620 kg, mit Ballastgewichten 5238 kg, mit Ballastgewichten und wassergefüllter Bereifung 5838 kg

### **Arbeitsweise**

Zugtraktor mit 3-Punkt-Anbau am Heck; mit Anhängegeräten an der Acker- schiene; mit Transportanhänger für Feld- und Straßentransport an der Kupplung; stationär mit Riemenscheibe an der Zapfwelle.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Für schwere Bodenbearbeitung, für schwere Zugarbeiten beim Transport, für schwere Zugarbeiten in schwierigem Gelände – Hänge – Wald – Sand- boden. Für Zugarbeiten bei schlechten Boden- und Witterungsbedingungen; geeignet für alle Klimaverhältnisse.

### **Einsatzgrenzen**

Höchstgeschwindigkeit 21 km/h, größte Zugkraft 3750 kp; größte Zugkraft mit Ballastgewicht und Wasserfüllung der Reifen 4130 kp.

### **Zusatzausrüstung**

Hydraulik - 3 - Punkt - Anbau. Riemenscheibenantrieb für Zapfwelle, Fahrer- kabine; 6 Ballastgewichte je 100 kp; Anhängerkupplung; Wasserfüllventile für Reifen; Schlauch für die Reifenfüllung mit Wasser. Allradluftdruckbremse.

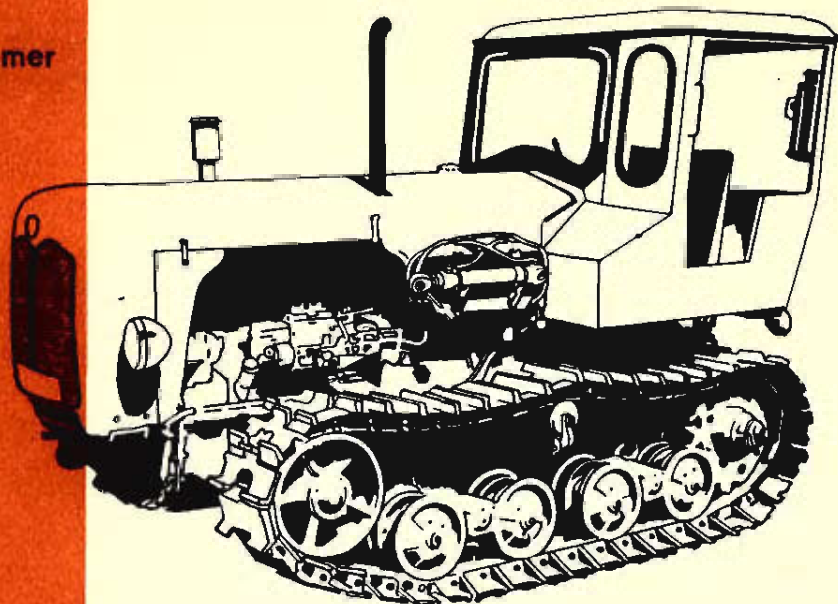
### **Wirtschaftlichkeit**

Der Vierradantrieb vereint große Zugkraft mit höherer Geschwindigkeit als Kettentraktoren, schont Straßen sowie druckempfindliche Acker- und Wald- böden. Die Bodenbearbeitung kann bei noch nassem Boden beginnen. Durch gute Gewichtsverteilung hohe Standsicherheit bei Hangarbeiten. Billig in der Haltung besonders bei Arbeiten in sandigem Boden durch die Luft- reifen gegenüber Kettentraktoren. Durch Weiterentwicklung wird die Mo- torleistung auf 90 PS erhöht. Die Zugleistung wird durch die Bereifung 15–30 ebenfalls erhöht. Lieferung des verbesserten Traktors ist ab 1965 möglich. Damit wird eine erhöhte Produktivität im Einsatz möglich.

Planpositionsnummer  
23 72 200

Warennummer  
33 34 22 00

Richtpreis  
26 000,00 DM



1.1.8.

## Kettentraktor KS 30

### Verschleißteile

Ein kompletter Satz Hauptverschleißteile wird mitgeliefert. Preis 219,83 DM

### Technische Daten

Wassergekühlter 4-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor

Dauerleistung 63 PS

Getriebe 4 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang

Zughakenkräfte	1. Gang	4250 kp
	2. Gang	3260 kp
	3. Gang	2050 kp
	4. Gang	1300 kp

Spurweite 1245 mm

Kettenbreite 360 mm

Bodenfreiheit 310 mm

Abmessung (mit Kabine) 3985 x 1610 x 2280 mm

Eigenmasse 5200 kg

Seitlicher Zugang zur Fahrerkabine gestattet ein gefahrloses und leichtes Ein- und Aussteigen. Ein allradgefedertes Pendelrollenfahwerk garantiert eine gute Anpassung an die Bodenverhältnisse. Die Lenkung des KS 30 erfolgt mittels Spezial-Lenkgetriebe.



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB BRANDENBURGER TRAKTORENWERKE**

## **Arbeitsweise**

Mit landwirtschaftlichen Anhängemaschinen am Zugpendel, stationär als Antriebsmaschine für Riemenantrieb. Mit Zapfwellenantrieb für fahrbare Landmaschinen.

## **Einsatzmöglichkeiten**

Für schwere Bodenbearbeitung, für schwere Zugarbeiten, für Saatbettvorbereitung und Bestellung mit 2er und 3er Kopplung bei Drillmaschinen u. ä. In der Forstwirtschaft zum Holztransport, mit Seilwinde für Zugarbeiten in unwegsamem Gelände.

## **Einsatzgrenzen**

In hängigem Gelände begrenzt durch das Laufwerk.

## **Zusatzausrüstungen**

Anbauhydraulik AH 19,5 für Maschinen mit hydraulischen Hubzylindern. Anbauseilwinde SW 02 (Hersteller: VEB Apparate- und Maschinenfabrik Teterow) – Riemenscheibenantrieb – Zapfwellenantrieb

## **Wirtschaftlichkeit**

Durch die maximale Zugkraft von 4200 kg des Kettentraktors KS 30 im niedrigsten Gang und durch den geringen Bodendruck werden selbst auf schwierigsten Böden keine strukturellen Schäden verursacht, so daß neben der hohen Arbeitsproduktivität, von der Fahrzeugseite her gesehen, keine Ertragsminderung durch das Befahren der landwirtschaftlichen Nutzfläche eintritt.

Frühzeitiger Einsatz bei noch feuchtem Boden.

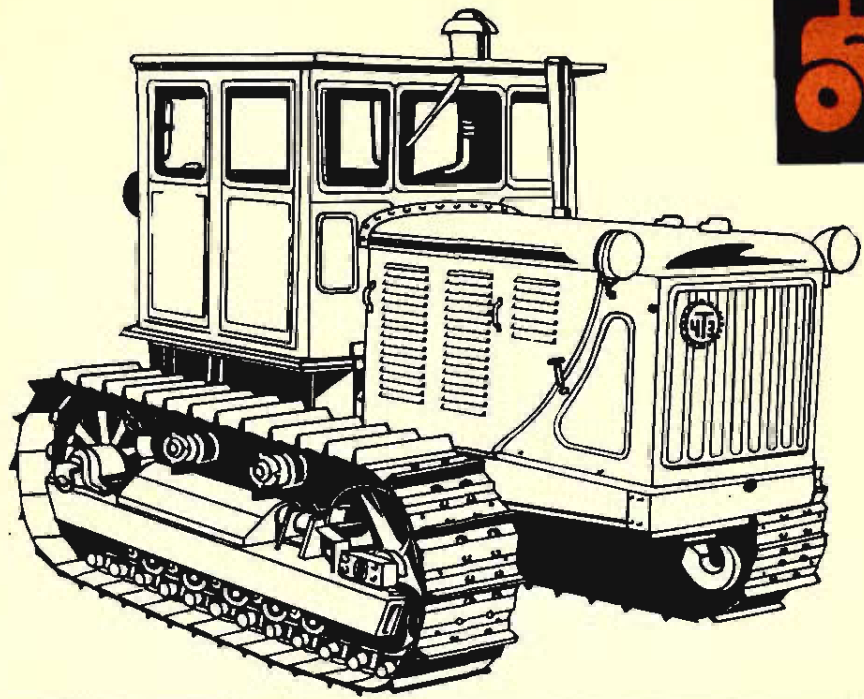
Größere Flächenleistung beim Pflügen und anderen Arbeitsarten durch die großen Zugkräfte.



Planpositionsnummer  
23 72 300

Warennummer  
33 34 23 00

Richtpreis  
72 000,00 DM



1.1.9.

## Kettentraktor S 100 (S 100 M)

### Verschleißteile

Ein kompletter Satz Hauptverschleißteile wird mitgeliefert.

### Technische Daten

Motor KDM 100 (KDM 100 M)

Arbeitsweise 4-Takt-Diesel, Vorkammer (M-Verfahren)

Zylinderzahl 4

Leistung 100 PS (105 PS)

Drehzahl 1050 U/min

Wasserkühlung

2-Zylinder-Anlaßmotor

Getriebe

5 Vorwärtsgänge 2,36, 3,78, 5,4 (4,15), 7,75 (6,45) und 10,15 (10,13) km/h

4 Rückwärtsgänge 2,79, 4,46, 5,34 und 7,61 km/h

Zapfwelle motorgebunden

Drehzahl 1050 U/min

Spez. Bodendruck 0,5 kp/cm<sup>2</sup>

Spurweite 1880 mm

Bodenfreiheit 391 mm

Masse 11400 kg

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**TSCHELJABINSKER TRAKTORENWERK, UdSSR**

Länge	4255 mm
Breite	2460 mm
Höhe	3059 mm

### **Arbeitsweise**

Mit Anhängemaschinen an der Ackerschiene  
Mit 3-Punkt-Anbaugeräten am Heck

### **Einsatzmöglichkeiten**

In der Landwirtschaft für Zugarbeiten (insbesondere Bodenbearbeitung) unter schweren Einsatzbedingungen, für Meliorationsarbeiten, Wegebau, schwere Erd- und Transportarbeiten.

### **Einsatzgrenzen**

Zugkraft am Haken im Stoppelfeld bei 4 % Schlupf:

1. Gang	9 Mp	4. Gang	2,7 Mp
2. Gang	5,4 Mp	5. Gang	1,5 Mp
3. Gang	4,4 Mp		

### **Zusatzgeräte**

Schiebeschild, Stuppenroder u. a.

### **Wirtschaftlichkeit**

Beim S 100 M geringer spez. Kraftstoffverbrauch (170 g/PSh) durch Anwendung des M-Verfahrens.

Planpositionsnummer  
23 72 300

Warennummer  
33 34 23 00

Richtpreis  
44 000,00 DM



1.1.10.



## Kettentraktor mit Planierschild KT 50 PL

### Verschleißteile

Ein kompletter Satz Hauptverschleißteile wird mitgeliefert. Preis 135,16 DM

### Technische Daten

Wassergekühlter 4-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor

Dauerleistung 63 PS

Getriebe 3 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang

Lenkung des Traktors mittels Spezial-Lenkgetriebe

Das Fahrzeug besteht aus 2 Laufrollenkästen mit je 5 Laufrollen

Größte Zugkraft am Haken 4250 kp

4-Zylinder-FHF-Anbauhydraulik 150 atü, max.

Abmessungen mit Kabine 4300x2600x2280 mm

Eigenmasse 7900 kg

### Arbeitsweise

Der Kettentraktor KT 50 ist ein Mehrzweckgerät und findet in der Bauwirtschaft, in Braunkohlenbetrieben und für Meliorationsarbeiten Verwendung. Die Konstruktion des Gerätes erlaubt es, in geringer Umbauzeit aus dem Planiergerät ein Ladegerät für Front- und Überkopfladung zu machen. Mit Planiereinrichtung kann der KT 50 entweder als Planiergerät mit geradem



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb für Traktor

**VEB BRANDENBURGER TRAKTORENWERKE**

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb für Planierschild

**VEB FAHRZEUGHYDRAULIK FRANKENBERG**



Schub oder auch als Räumgerät mit schwenkbarem Schild zum Seitwärtsräumen von Materialien arbeiten. Dieser Übergang kann ohne Unterbrechung der Arbeit hydraulisch vom Fahrersitz aus geschehen. Weiterhin kann der KT 50 mit Rodegerät für Stockrodung ausgerüstet werden. Der Austausch ist innerhalb kurzer Zeit und mit wenigen Handgriffen auszuführen. Als Planiergerät kann an den KT 50 weiterhin eine 6-t-Seilwinde SW 02 mit einer Zugkraft von 5,5 t (Hersteller: VEB (B) Apparate- und Maschinenfabrik Teterow) angebaut werden.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Für Meliorationsarbeiten, für Rodearbeiten, für Planierarbeiten in der Bauindustrie, der Kohleindustrie und ähnlichen Industriezweigen, im Wegebau für die Landwirtschaft.

### **Einsatzgrenzen**

In hängigem Gelände begrenzt durch das Laufwerk. In Höhenlagen über 1200 m NN.

### **Zusatzausrüstungen**

Rodegerät für Stockrodung (Planpositionsnummer 22 41 780),  
Hersteller: VEB Fahrzeughydraulik Frankenberg

Seilwinde SW 02

Hersteller: VEB (B) Apparate- und Maschinenfabrik Teterow

### **Wirtschaftlichkeit**

Rationelle Arbeitsweise bei Planierarbeiten. Mechanisierung der Stockrodung; universeller Einsatz mit den Zusatzgeräten; hohe Leistung.



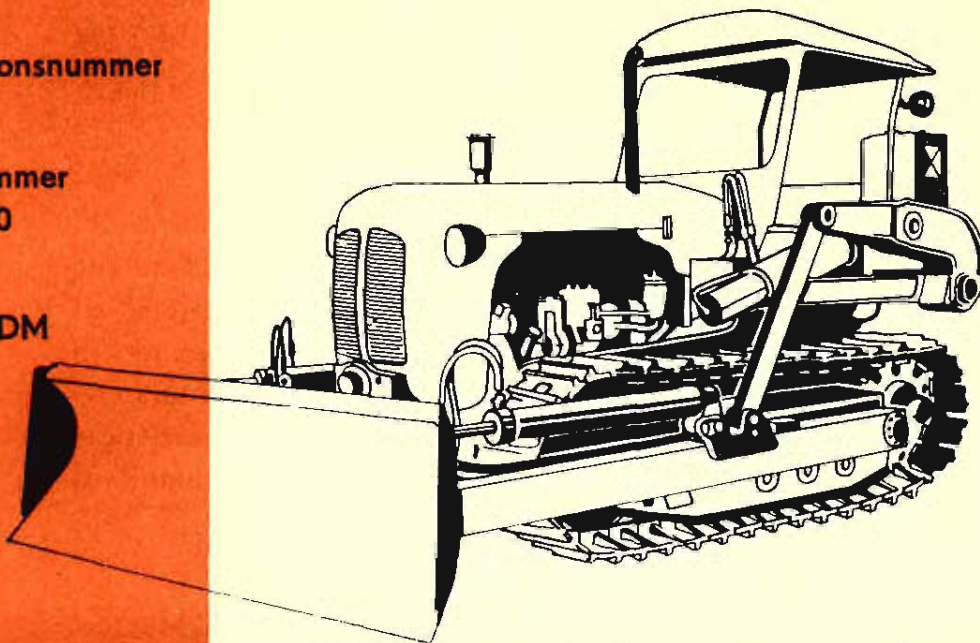


1.1.11.

Planpositionsnummer  
22 53 000

Warennummer  
32 63 29 00

Richtpreis  
46 000,00 DM



## Kettentraktor mit Überkopflader KT 50 ÜK

### Verschleißteile

Ein kompletter Satz Hauptverschleißteile wird mitgeliefert.

### Technische Daten

Wassergekühlter 4-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor

Dauerleistung 63 PS

Zugkraft 1. Gang = 4250 kp  
2. Gang = 3000 kp  
3. Gang = 1750 kp

Abmessungen größte Länge 4450 mm  
größte Breite 1950 mm  
größte Höhe 2280 mm

### Überkopf- und Frontladeeinrichtung

Breite der Ladeschaufel 1800 mm

Fassungsvermögen 0,5 bis 0,8 m<sup>3</sup>

Maximale Nutzlast der Schaufel 1000 kp

Größte Einstecktiefe 250 mm, Heben – Senken 16/6 sec.

Ladehöhe (Überkopf) 2300 mm, Ladehöhe (Front) 2000 mm



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB BRANDENBURGER TRAKTORENWERKE**

Herstellerbetrieb für Überkopflader

**VEB FAHRZEUGHYDRAULIK FRANKENBERG**

Hydraulik	Vierzylinder-Anbauhydraulik (VEB FHF)
Betriebsdruck	150 atü, maximal
Ölmenge, effektiv	165 Liter

### Arbeitsweise

Durch die immer stärker zunehmende Mechanisierung im Bauwesen wurde es erforderlich, auch die Verladung von Schüttgütern weitgehend zu vereinfachen, um Arbeitskräfte hierbei einzusparen. Das Ladegerät KT 50 UK ermöglicht die Beladung von LKWs, Loren, Wagen u. a. Fahrzeugen im Überkopf- oder Frontladeverfahren in kürzester Zeit. Selbst durch längeres Lagern verfestigtes Material wird mühelos durch den KT 50 ohne vorheriges Lockern aufgenommen, wobei die Untergrundbeschaffenheit unwesentlich ist.

### Einsatzmöglichkeiten

Als Ladegerät in der Bauindustrie, für Steine, Erden, Kohlen u. ä. Massengüter. An Verladestationen zum Verladen von Schüttgütern.

### Einsatzgrenzen

In hängigem Gelände begrenzt durch das Laufwerk. In Höhenlagen über 1200 m NN.

### Zusatzrüstungen

1. Ladegerät für Front- und Überkopfladung  
(Planpositionsnummer 22 59 900)  
Hersteller: VEB Fahrzeughydraulik Frankenberg
2. Rodegerät für Stockrodung (Planpositionsnummer 22 41 780)  
Hersteller: VEB Fahrzeughydraulik Frankenberg
3. Seilwinde SW 02  
Hersteller: VEB (B) Apparate- und Maschinenfabrik Teterow

### Wirtschaftlichkeit

Schnelle und einfache Verladung von Schüttgütern aller Art.

Überkopf 1 LKW 3 bis 4 m<sup>3</sup> in 6 bis 8 min

Frontal 1 LKW 3 bis 4 m<sup>3</sup> in 8 bis 10 min

beim Stockroden 20–40 cm Ø 60 bis 25 Stück/h



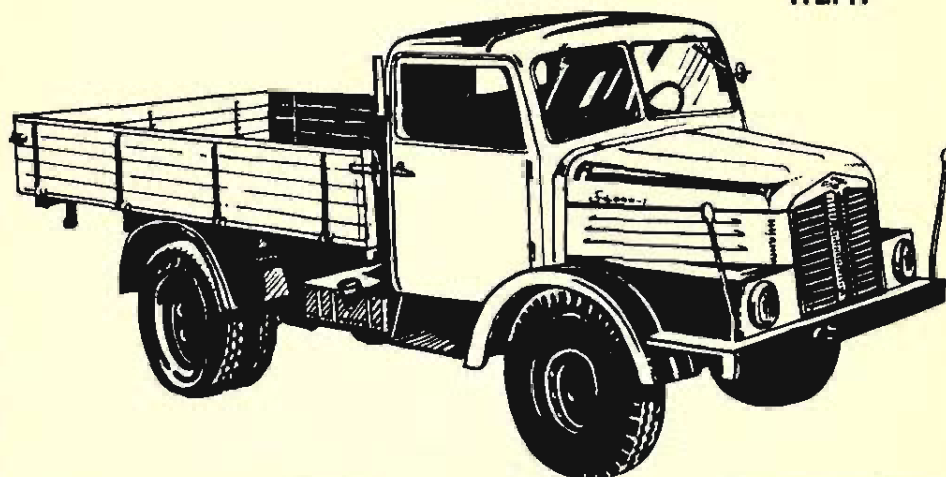
Planpositionsnummer  
23 42 300

Warennummer  
33 33 13 00

Richtpreis  
27 600,00 DM  
28 940,00 DM  
mit Plane und  
Spiegel



1.2.1.



## Diesellastkraftwagen S 4000 - 1

### Technische Daten

#### Motor

Bauart	wassergekühlter Viertakt-Vierzylinder-Dieselmotor EM 4-22
Leistung	90 PS bei 2200 U/min
Bohrung	115 mm
Hub	145 mm
Hubraum	6024 cm <sup>3</sup>
Verdichtungsverhältnis	17,5 : 1
Einspritzdruck	110 at
Ventile	hängend angeordnet
Schmierung	Druckumlaufschmierung durch Zahnrad Doppelpumpe
Kühlung	Wasserkühlung, geregelt durch Thermostat und Jalousie
Luftfilter	Ölbadfilter mit Zyklon
Kupplung	
Bauart	Einscheibentrockenkupplung

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB KRAFTFAHRZEUGWERK „ERNST GRUBE“, WERDAU**

## Wechselgetriebe

Bauart 5-Gang-Einheitsgetriebe EGS 5 N mit ständig im Eingriff stehenden Schrägzahnrädern, 2. bis 5. Gang synchronisiert

Übersetzungen 1. Gang 8,61 3. Gang 2,62 5. Gang 1,00  
2. Gang 4,36 4. Gang 1,59 R.-Gang 6,38

## Hinterachse

Ausführung Banjoachse mit Steckwellen

Antrieb 2 Gelenkwellen mit Zwischenlager

Hinterachsübersetzung 5,14

## Vorderachse

Bauart geschmiedete Faustachse

## Federn

vorn 2 halbelliptische Blattfedern

hinten 2 halbelliptische Blattfedern mit Zusatzfedern

## Räder

Stahlblechscheibenräder mit Schrägschulterfelge 6,5–20

## Bereifung

6fach (vorn einfach, hinten zwilling) 8.25–20 eHD TGL 6501

1 Reserverad

## Bremsen

Ausführung: Innenbacken-Servobremse

Wirkung auf 4 Räder

Bremskraftübertragung hydraulisch

Gesamtbremsfläche 2300 cm<sup>2</sup>

Handbremse Feststellbremse, mechanisch auf Hinterräder wirkend

Anhängerbremmung durch Druckluft

## Lenkung

Ausführung Spindel mit Schnecke und Rollzahn

Anordnung am linken Längsträger

## Rahmen

Längsträger 2 gepreßte Stahlblech-U-Träger

Querträger 6 Stück, eingeschweißt

Anhängekupplung selbstsichernd, am hinteren Querträger angeordnet, für 4650 kp Anhängelast

## Elektrische Anlage

Lichtmaschine 12 V / 500 W

Anlasser 24 V / 4 PS

Bleisammler 2 Stück zu je 12 V / 135 Ah

Fahrgeschwindigkeiten 1. Gang 8,7 km/h 4. Gang 47,2 km/h

2. Gang 16,4 km/h 5. Gang 75,0 km/h

3. Gang 28,7 km/h

Radstand	3550 mm
Bodenfreiheit	240 mm unter Hinterachse
Spurweite vorn	1652 mm
Spurweite hinten	1663 mm
Länge max.	6491 mm
Breite max.	2370 mm
Höhe (unbelastet)	2344 mm (bis Oberkante Fahrerhaus)
Länge der Ladefläche	3910 mm
Breite der Ladefläche	2200 mm
Bordwandhöhe	500 mm
Wendekreisdurchmesser	15,3 m
Masse	4100 kg
Tragfähigkeit	4000 kg
Zul. Gesamtmasse	8100 kg
Kraftstoffnormalverbrauch	17,5 Liter/100 km
Ölverbrauch	0,4–0,6 Liter/100 km

### **Einsatzmöglichkeiten**

Der Diesellastkraftwagen S 4000 – 1 ist ein Musterbeispiel für den Typ des robusten, wirtschaftlichen und zuverlässigen Transportfahrzeuges der Mittelklasse. In der Landwirtschaft wird er deshalb stets ein willkommener Helfer sein.

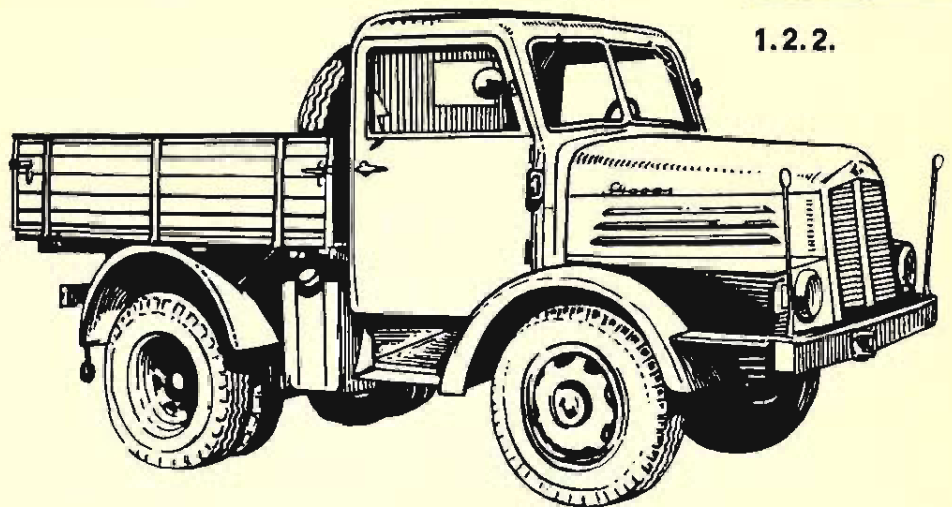
Planpositionsnummer  
23 42 300

Warennummer  
33 33 13 00

Richtpreis  
28 400,00 DM



1.2.2.



## Diesel-Zugmaschine S 4000 - 1 Z

### Technische Daten

Fahrgeschwindigkeiten	1. Gang	6,9 km/h
	2. Gang	13,0 km/h
	3. Gang	22,7 km/h
	4. Gang	37,4 km/h
	5. Gang	59,2 km/h
Radstand		2500 mm
Bodenfreiheit		240 mm
Spurweite vorn		1652 mm
Spurweite hinten		1664 mm
Länge maximal		4810 mm
Breite maximal		2370 mm
Höhe (unbelastet)		2620 mm
Pritschen-Innenmaße	2220 x 2220 x 500 mm	
Wendekreisdurchmesser		12 m
Masse		4900 kg
Tragfähigkeit		2500 kg
Anhängelast		14400 kp
Zulässige Gesamtmasse		7400 kg

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB KRAFTFAHRZEUGWERK „ERNST GRUBE“, WERDAU**

## Motor

Bauart	wassergekühlter Viertakt-Vierzylinder-Dieselmotor EM 4-22
Leistung	90 PS bei 2200 U/min
Bohrung	115 mm
Hub	145 mm
Hubraum	6024 cm <sup>3</sup>
Verdichtungsverhältnis	17,5:1
Schmierung	Druckumlaufschmierung
Luftfilter	Ölbadfilter mit Zyklon
Kurbelwelle	5-fach gelagert

## Kupplung

Bauart Einscheibentrockenkupplung

Wechselgetriebe EGS 5 N Bauart 5-Gang, mit ständig im Eingriff stehenden Zahnrädern, 2. bis 5. Gang synchronisiert

Übersetzungen	1. Gang 8,62	4. Gang 1,59
	2. Gang 4,56	5. Gang 1,00
	3. Gang 2,62	Rückwärtsgang 6,38

## Hinterachse

Ausführung Banjo-Achse mit Steckwellen

Antrieb 1 Gelenkwelle

Hinterachsübersetzung 6,5

## Vorderachse

Bauart geschmiedete Faustachse

## Federn

Vorn 2 halbelliptische Blattfedern

Hinten 2 halbelliptische Blattfedern mit Zusatzfedern

## Bremsen

Bauart Innenbacken-Servobremse

Wirkung auf 4 Räder

Bremskraftübertragung Öldruck

Gesamtbremsfläche 2300 cm<sup>2</sup>

Handbremse mechanisch auf Hinterräder wirkend

Anhängerbremse Druckluft

## Räder

Ausführung Stahlblechscheibenräder mit Schrägschulterfelge 6.5-20

## Bereifung

Reifen 8.25-20 eHD TGL 6501

Reifenanordnung vorn einfach, hinten doppelt, 1 Reserverad

## Lenkung

Bauart Spindel mit Schnecke und Rollzahn

Anordnung am linken Längsträger



## **R a h m e n**

Längsträger 2 gepreßte U-Stahlblechträger

Querträger 4 Stück, eingeschweißt

Anhängekupplung selbstsichernd, am hinteren Querträger angeordnet

## **Elektrische Anlage**

Lichtmaschine 12 V/500 W

Anlasser 24 V, 4 PS

Sammler 2 Stück zu je 12 V/135 Ah

## **Einsatzmöglichkeiten**

Diese Zugmaschine eignet sich besonders zum schnellen Transport vielfältiger Lasten. Ihre gute Manövrierfähigkeit zeigt die Zugmaschine S 4000 - 1 Z auf Bauplätzen oder in der Landwirtschaft. Hier bewährt sie sich beim sicheren Transport des Erntegutes (Kartoffeln, Rüben u. ä.) und von Baumaterial. Sie zieht zwei vollbeladene 3-t-Anhänger und befördert außerdem auf der zum Fahrzeug gehörenden Pritsche 2,5 t Masse.

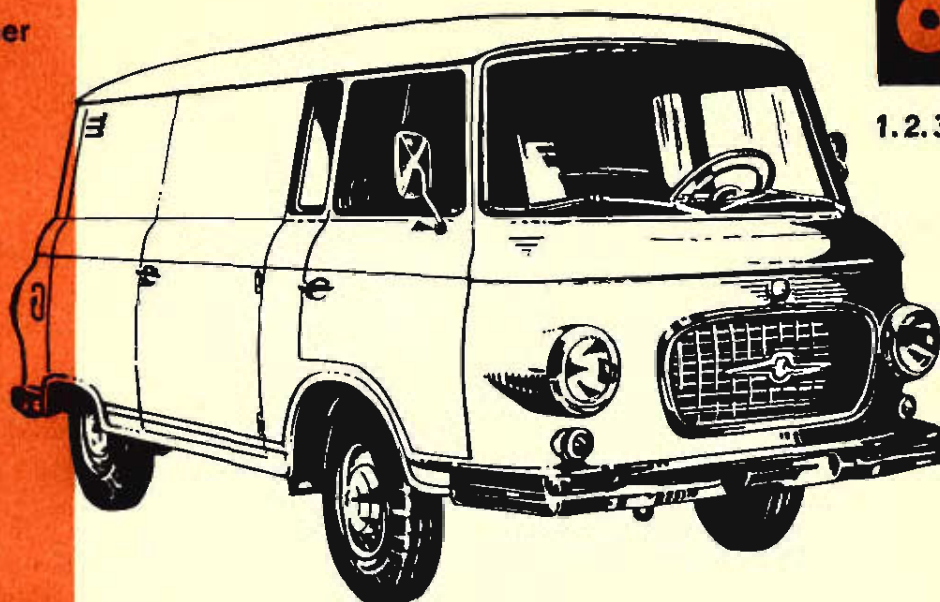
## **Wirtschaftlichkeit**

Seine Wirtschaftlichkeit unterstreicht das Fahrzeug durch seine nahezu unbegrenzte Einsatzmöglichkeit für alle Arten von Gütertransporten.

Planpositionsnummer  
23 42 100

Warennummer  
33 33 11 00

Richtpreis  
16 500,00 DM



1.2.3.

## Schnelltransporter „Barkas“ B 1000

### Technische Daten

#### Motor

Dreizylinder-Reihenmotor Type 312  
Arbeitsverfahren Zweitakt-Otto  
Hubraum gesamt 991 cm<sup>3</sup>  
Hub 78 mm  
Bohrung 73,5 mm  
Verdichtung 1:7,3  
Leistung 42 PS bei 3750–4000 U/min  
Höchstgeschwindigkeit 95 km/h  
Schmierung Kraftstoff-Ölgemisch 33:1  
Kühlung Wasser, Pumpenförderung

#### Getriebe

Vollsynchronisiertes Vierganggetriebe  
Untersetzungverhältnisse:  
1. Gang 1 : 3,925                      3. Gang 1 : 1,440  
2. Gang 1 : 2,263                      4. Gang 1 : 0,967  
Rückwärtsgang 1 : 3,636  
Kraftstoffnormverbrauch 10,5 l/100 km  
Reifen 6.70–13 Extra Transport TGL 6499  
Radaufhängung Einzelradaufhängung

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB BARKAS-WERKE KARL-MARX-STADT**

Federung Drehstab, vorn und hinten abmessungsgleich  
Stoßdämpfer Teleskopstoßdämpfer doppelwirkend  
Lenkung Schneckenlenkung  
Bremsen hydraulisch, vorn Duplex, hinten Simplex  
Handbremse mechanisch auf Vorderräder wirkend

### Abmessungen und Masse

Fahrzeuglänge 4520 mm – Breite 1850 mm – Höhe 1850 mm  
Radstand 2400 mm – Spurweite vorn 1450 mm – Spurweite hinten 1460 mm  
Stoßstangenbreite 1730 mm  
Breite der Seitentür 1015 mm – Höhe der Seitentür 1230 mm – Höhe der Hecktür 1320 mm – Breite der Hecktür 1055 mm  
Laderaum (lichte Maße): Länge 2730 mm – Breite 1680 mm – Höhe 1400 mm – Nutzbarer Laderaum 6 m<sup>3</sup> – Höhe der Ladefläche über dem Boden 380 mm  
Masse 1240 kg  
Tragfähigkeit 1000 kg – mit 1 Tonne beladen ein Steigvermögen von 26 % im 1. Gang – 13 % im 2. Gang – 7,5 % im 3. Gang – 4 % im 4. Gang

### Arbeitsweise

1000 cm<sup>3</sup> = 42 PS, neue Daten des bekannten wassergekühlten Dreizylinder-Zweitakt-Otto-Motors. Das vollsynchronisierte Vierganggetriebe läßt das erhöhte Drehmoment von 9,8 mkp voll zur Wirkung kommen. Beides verleiht dem Fahrzeug ein außergewöhnlich hohes Anzugsvermögen. So ist es möglich, daß der Barkas B 1000 mit Last in 56 Sekunden seine Höchstgeschwindigkeit von 95 km/h erreicht.

### Wirtschaftlichkeit

Der Kraftstoffnormverbrauch beträgt 10,5 l/100 km. Sperrbarer Freilauf, hydraulische Kupplungsbetätigung und Lenkstockschtaltung sind Bequemlichkeiten, die jeder Fahrer zu schätzen weiß.

Die elektrische Anlage des B 1000 wird durch die 12-Volt-, 220-Watt-Lichtmaschine gespeist. Der elektromagnetische 0,6-PS-Anlasser ist über den kombinierten Zündanlaßschalter zu betätigen. Zur elektrischen Ausrüstung gehören Blinklicht-Anlage, kombinierte Heckleuchte, Instrumententafel- und Innenraum-Beleuchtung.

Scheinwerfer mit asymmetrischem Abblendlicht erhöhen die Fahrsicherheit. Bei Gegenverkehr bieten sie dem Fahrer bessere Sichtweite für die rechte Straßenseite.

### Einsatzmöglichkeiten

Der B 1000 ist ein Frontlenker in selbsttragender Ganzstahlbauweise. Gute Gestaltung, moderne technische Auslegung, sichere Straßenlage und ein außergewöhnlich schnelles Anzugsvermögen ergeben einen für Nutzfahrzeuge selten hohen Fahrkomfort.

Er kann in der Landwirtschaft vorwiegend zum Schnelltransport landwirtschaftlicher Erzeugnisse, wie Milch, Eier, Obst, Beeren, Gemüse usw. verwendet werden.

Das Fassungsvermögen von 6 m<sup>3</sup> und die Tragfähigkeit von 1 t machen den B 1000 zum rentablen Nutzfahrzeug für viele Zwecke.

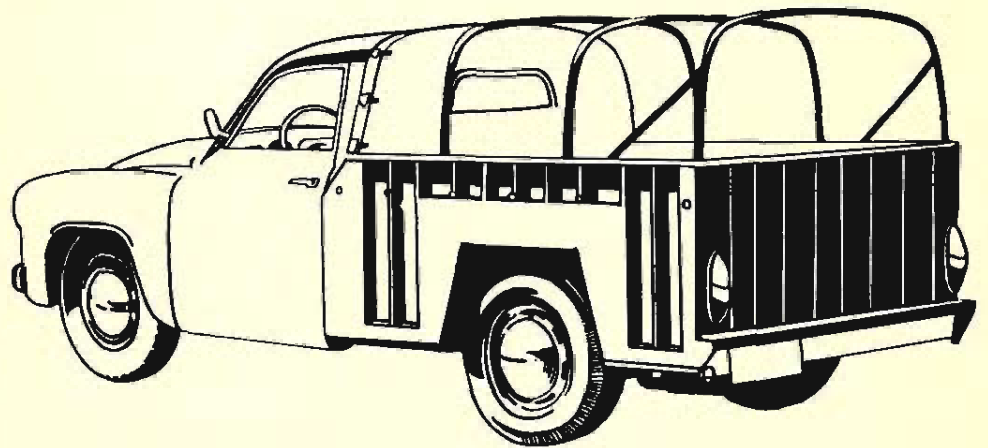
Planpositionsnummer  
23 41 300

Warennummer  
33 31 53 00

Richtpreis  
13 200,00 DM



1.2.4.



## Schnelltransportwagen „Wartburg“

### Technische Daten

#### Motor

Arbeitsweise Zweitakt-Dreikanal-Vergaser-System mit Umkehrspülung

Zylinderzahl 3

Zylinderbohrung 73,5 mm Ø

Hub 78 mm

Hubraum 991 cm<sup>3</sup>

Verdichtungsverhältnis 7,3 ... 7,5

Nutzleistung 45 PS bei 4200 U/min

Maximale Drehzahl 4500 U/min

Maximales Drehmoment 9,5 kpm bei 2200 U/min

Kurbelwellenlagerung 4 Kugellager

Schmieröl Frischöl-Mischungsschmierung

Zu verwendendes Öl legiertes Zweitaktmotorenöl, Viskosität Sommer und Winter rund 3°E/50°C oder Motorenöl, Viskosität Sommer und Winter 10 ... 15°E/50°C entspricht SAE 40

Mischungsverhältnis 1 : 33<sup>1</sup>/<sub>3</sub>

Zu verwendender Kraftstoff VK Extra (MOZ 78)



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB AUTOMOBILWERK EISENACH**

## Kühlung

System Pumpenumlaufkühlung mit Lüfter

Kühlmittelmenge etwa 8 l insgesamt einschließlich Wärmetauscher

Betriebstemperatur 75 ... 95 °C, selbstregelnd durch Thermostat

Lüfter- und Wasserpumpenantrieb Gummikeilriemen 13x8x1060

## Kupplung

Art der Kupplung Einscheibenkupplung, trocken

Kupplungsspiel 20 mm am Fußhebel (Einstellung am Seilzug)

## Getriebe und Vorderradantrieb

Viergang-Zahnradgetriebe, sperrsynchroisiert im 2., 3. und 4. Gang

Bauart Blockgetriebe mit eingebautem Achsantrieb, geräuscharm durch Schrägverzahnung im 2., 3. und 4. Gang, sperrbarer Freilauf

Schmiermittel Getriebeöl, Sommer 18 ... 20 °E/50 °C SAE 90, Winter 12 ... 15 °E/50 °C SAE 90

Ölmenge 2,25 l; bis zur Kontrollschraube seitlich am Schaltdeckel, bei späterer Ausführung bis obere Markierung am Ölmeßstab (2,5 l bei Neufüllung)

## Bremsen

Bauart hydraulische Innenbackenbremse

Anordnung vorn Duplex, hinten Simplex-Gleitbackenbremsen

Abmessungen des Bremsbelages Länge 2x240 mm, Breite 50 mm, Dicke 5 mm, wirksame Bremsfläche (Belag) 230 cm<sup>2</sup> je Rad

## Räder

Felgenreiße 4<sup>1/2</sup> K x 15, TGL 10521, mit Bereifung statisch und dynamisch ausgewuchtet

Bereifung 6.40-15 Superballon TGL 6499

Kraftstoffverbrauch 9 l/100 km

Durchschnittsreiseverbrauch 8,2 ... 11 l/100 km

## Fahrgestell

### Lenkung

Bauart Zahnstangenlenkung mit geteilter Spurstange

Wendekreisdurchmesser links 13,5 + 0,5 m  
rechts 11,5 + 0,5 m

### Rahmen

Bauart verwindungssteifer Kastenprofilrahmen

Anzahl der Querträger 4

### Federung

Bauart Blattfeder vorn und hinten quer

### Stoßdämpfer

Bauart Teleskopstoßdämpfer, doppelt wirkend

## Hauptabmessungen des Fahrzeuges

Radstand	2450 mm
Spurweite, vorn	1190 mm
Spurweite, hinten	1260 mm
Bodenfreiheit	190 mm (in belastetem Zustand)
Fahrzeuglänge	4100 mm
Fahrzeugbreite	1580 mm
Fahrzeughöhe	1560 mm
Masse	900 kg
Leistungsmasse	20 kg/PS
Tragfähigkeit	600 kg
Zulässige Gesamtmasse	1500 kg

## Fahrzeugleistungen

Höchstgeschwindigkeit	105 km/h
Beschleunigung von 0 auf 80 km/h mit Schalten	18 s

## Arbeitsweise

Einsatz für Personen- und Lastenverkehr

## Einsatzmöglichkeiten

im allgemeinen Verkehr

## Einsatzgrenzen

Höchstgeschwindigkeit 105 km/h

## Wirtschaftlichkeit

Einsatz für Lastentransport, besonders für den Schnellverkehr zwischen den Ortschaften; gleiche Ersatzteile wie beim PKW; Tragfähigkeit 600 kg.

Planpositionsnummer  
23 57 400

Warennummer  
33 46 79 00

Richtpreis  
5 809,00 DM



1.3.1.

## Anhängewagen 2-Seitenkipper TK 4 (hydraulisch)

### Verschleißteile

1 Laufachse T 4 – 1 Bremsachse T 4 – 1 Bremssegment – 1 hydraulischer Zylinder LB 4-63x400 – 1 Ölpumpe 6,3 l – Preis 679,74 DM

### Technische Daten

Nutzlast	4000 kp
Eigenmasse	1580 kg
Spur	1500 mm
Achsstand	2950 mm
Gesamtlänge	6100 mm
Kastenmaße l	4500 mm
	b 2000 mm
	h 400 mm
Kippwinkel	45°
Auflaufbremse	

### Arbeitsweise

Anhänger für mittlere Traktoren; Entladen durch Betätigung der hydraulischen Handpumpe.



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB LANDMASCHINENBAU RATHENOW**

**Einsatzmöglichkeiten**

Alle Transporte in Landwirtschaft und Industrie.

**Einsatzgrenzen**

Unbegrenzt bei Einhaltung der Nutzlast.

**Wirtschaftlichkeit**

Schnelle Entladung durch Hydraulik.





1.3.2.

Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 44 00

Richtpreis  
6 440,76 DM

## Traktorenanhänger (mit Z-Kippvorrichtung)

### Technische Daten

Tragfähigkeit	5000 kg
Masse	(noch nicht ermittelt)
Lichte Laderaummaße	4500 x 2000 x 400 mm
Ladehöhe	1320 mm unbeladen
Achsstand	2950 mm
Spurweite	1500 mm
Höchstgeschwindigkeit	20 km/h

### Arbeitsweise

Kippen der Ladefläche seitlich bis 45° Neigung mittels Zahnstangen-Kippvorrichtung. Durch Handkurbel von der Rückseite aus betätigt.

### Einsatzmöglichkeiten

Einzusetzen zum Transport von Schüttgütern aller Art.

### Einsatzgrenzen

Maximale Tragfähigkeit 5 t. Höchstgeschwindigkeit 20 km/h (achsenbedingt).



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB SCHLEPPERANHÄNGERBAU  
„ERNST THÄLMANN“, LUBTHEEN (MECKL.)**

## **Zusatzgeräte**

Anhänger für Lastenbeförderung.

## **Wirtschaftlichkeit**

Einsparung von Arbeitskräften durch Kippentladen.

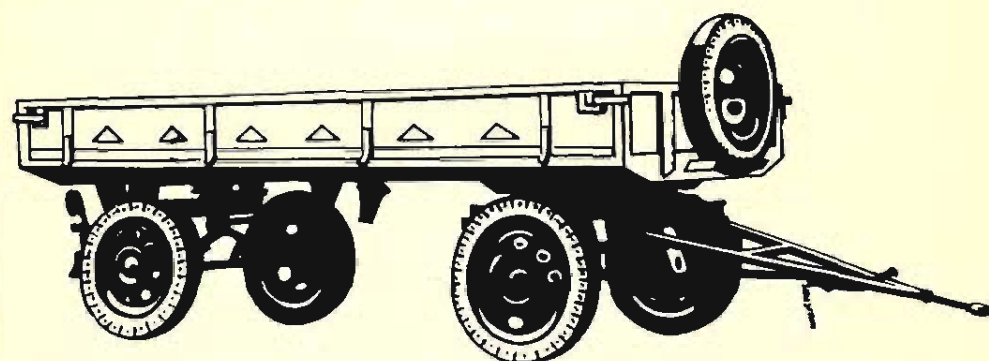


1.3.3.

Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 43 00

Richtpreis  
3 868,77 DM



## Anhängewagen T 4

### Verschleißteile

Fahrgestellrahmen	536,40 DM
Drehgestell	117,36 DM
Bordwände (Satz)	421,20 DM
Federbügel	2,25 DM
Federschuhage	1,84 / 1,51 DM

### Technische Daten

Tragfähigkeit	4000 kg
Masse	1420 kg
Ladefläche	l 4500 mm
	b 2000 mm
	h 400 mm
Ladehöhe	1150 mm
Radstand	2950 mm
Bereifung	7,50-20 eHD TGL 6501

Das Fahrgestell sowie das Drehgestell sind aus Normalprofilen elektrisch geschweißt und durch einen Kugellenkring drehbar miteinander verbunden. Der Boden besteht aus 30 mm starken Bohlen, die Bordwände sind aus

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB (K) MASCHINEN- UND GERÄTEBAU ANNABURG**

Blech gefertigt, um eine längere Lebensdauer zu erreichen. Der Anhänger ist mit Auflaufbremse ausgerüstet, welche auf die Vorderräder wirkt. Außerdem ist eine Anhängerkupplung vorhanden. Die elektrische Ausrüstung entspricht der StVZO. Zum Lieferumfang gehören weiterhin zwei Vorlegekeile sowie ein Verbindungskabel.

Auf Grund seiner Ausführung ist dieser Anhänger geschwindigkeitsbegrenzt auf 20 km/h.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Vorgesehen zum Einsatz für Traktoren zur Bewältigung der Transporte in der Landwirtschaft auf Straßen, Feldwegen und Acker.

### **Zusatzgeräte**

Möglichkeit zum Anbau des Stalldungstreuers D 352 des VEB „Fortschritt“, Erntebergungsmaschinen, Neustadt/Sa.

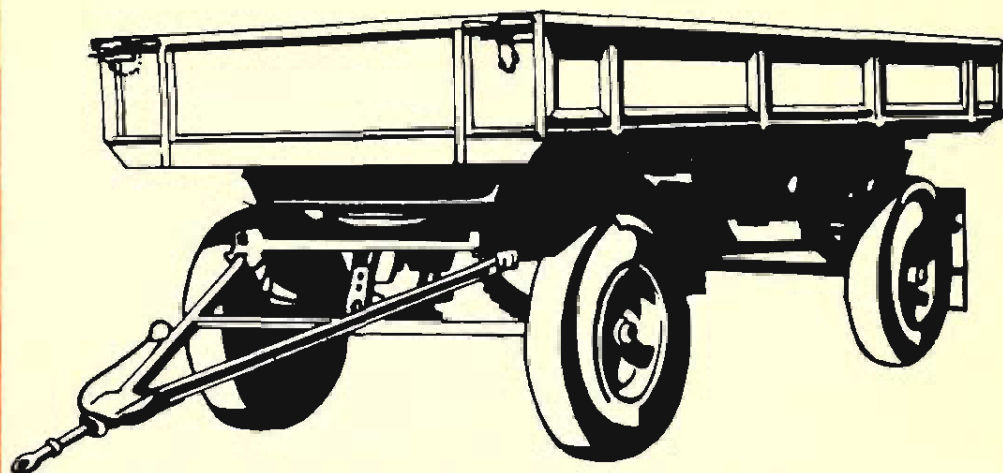
Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 51 00

Richtpreis  
7 400,00 DM



1.3.4.



## Traktoren-Kippanhänger THK 5

### Technische Daten

Länge	6240 mm
Breite	2130 mm
Höhe unbelastet bis Pritschenboden	1280 mm
Masse	2000 kg
Tragfähigkeit	5000 kg
Spurbreite	1600 mm
Radstand	2960 mm
Kleinster Wendekreisdurchmesser	7600 mm
Laderaum	lichte Länge 4500 mm
	lichte Breite 2000 mm
	lichte Höhe 400 mm
Geschwindigkeit	20 km/h
Kipprichtung	links und rechts
Kippwinkel	ca. 50°
Bauart	Ganzstahlausführung mit Drehschemellenkung
Bremse	Auflaufbremse AB II/2/5, Handspindelbremse bzw. Kombinationsbremse Auflauf-, Druckluft- und Handspindelbremse
Kippanlage	hydraulisch mit hand- bzw. hand- und motorhydraulischer Betätigung
Bereifung	8.25-20 verstärkt 4 fach TGL 6503



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

### **Arbeitsweise**

Anhänger für mittlere und schwere Traktoren. Entladung mit Motorhydraulik des Traktors oder mittels hydraulischer Handpumpe am Hänger. Abkippen nach beiden Seiten möglich.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Für alle Transporte in Landwirtschaft und Industrie; kommunale Betriebe.

### **Einsatzgrenzen**

Höchstgeschwindigkeit 20 km/h, Tragfähigkeit 5000 kg. Bei Verwendung von Traktoren mit Druckluftbremse auch in Hanggebieten einsetzbar.

### **Zusatzrüstungen**

Häckselaufbauten

### **Wirtschaftlichkeit**

Arbeitsproduktivitätssteigerung bei Einsatz von hydraulischen Kippanhängern, da schnelle Entladung des Fahrzeuges durch den Traktor möglich. Kopplung von zwei Anhängern möglich. Erhöhte Sicherheit mit Druckluftbremsanlage.

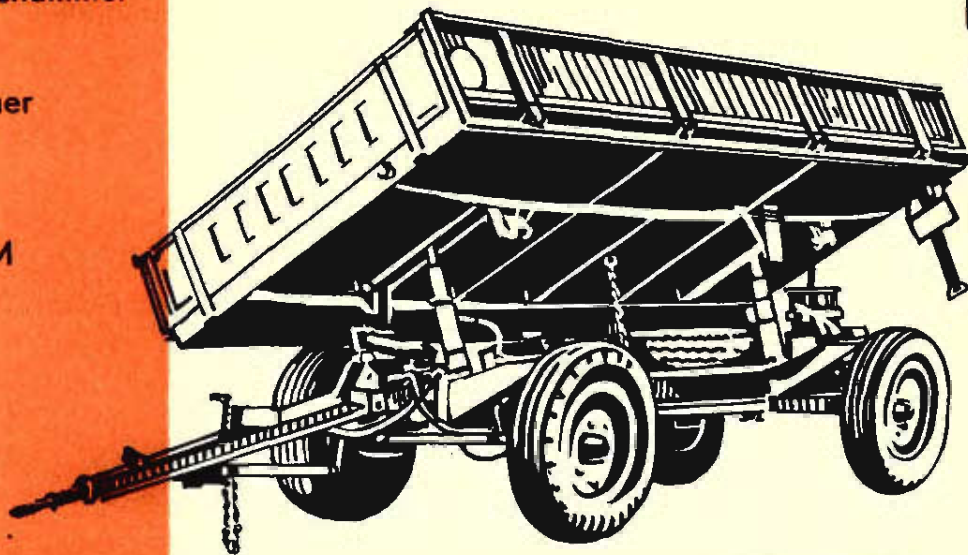
Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 51 00

Richtpreis  
11 500,00 DM



1.3.5.



## Kippanhänger TK 5

### Technische Daten

Tragfähigkeit	5000 kg
Masse	1620 kg
Bereifung 5-fach	7.50-20 <sup>1)</sup> 8.25-20 <sup>2)</sup> e. HD TGL 6501
Länge	6390 mm
Höhe	1650 mm
Lichte Länge des Kastens	4500 mm
Lichte Breite des Kastens	2100 mm
Lichte Höhe des Kastens	400 mm
Länge der Zuggabel	1860 mm
Spurweite	1500 mm
Federmittenabstand	1052 mm
Ladehöhe unbelastet	1250 mm
Radstand	2800 mm
Überhang vorn	835 mm
Überhang hinten	935 mm
Kippwinkel seitlich	ca. 50°
Kippanlage	handhydraulisch

<sup>1)</sup> zulässige Höchstgeschwindigkeit 20 km/h

<sup>2)</sup> zulässige Höchstgeschwindigkeit 30 km/h



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

### **Arbeitsweise**

Der Kippanhänger wurde mit einer durch Auflaufkraft betätigten Öldruckbremse ausgerüstet. Die Kipp-Pritsche ist mittels hydraulischer Kippeinrichtung nach 2 Seiten kippbar. Am Ende des Mittelträgers befindet sich eine automatische Kupplung, an die ein zweiter Anhänger – bis zur Größe des TK 5 – angehängt werden kann.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Der ausschließlich für Traktorenzug eingerichtete Zweiseitenkipper TK 5 mit Achsschenkellenkung und 5 t Tragfähigkeit ist besonders für den Einsatz in der Landwirtschaft vorgesehen.



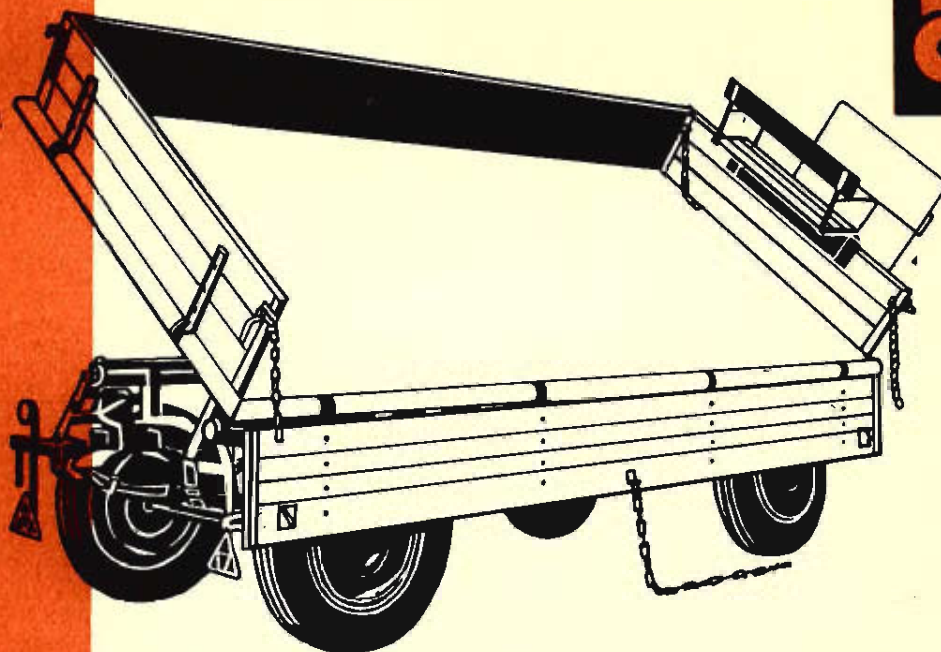


1.3.6.

Planpositions-  
nummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 43 00

Richtpreis  
4 666,00 DM



## Traktor-Windenkipper TWK 3.2

### Technische Daten

Tragfähigkeit	3000 kg
Masse	1280 kg
Ladefläche	4000 x 2000 mm
Laderaumhöhe	400 mm
Inhalt des Laderaumes	3,2 m <sup>3</sup>
Ladeflächen unbeladen	1190 mm
Ladeflächen beladen	1130 mm
Radstand	2650 mm
Spurweite	1500 mm
Bodenfreiheit im belasteten Zustand	390 mm
Größte Höhe im unbelasteten Zustand	2010 mm
Größte Breite	2175 mm
Größter Kippwinkel	45°
Höchstgeschwindigkeit	20 km/h
Reifen	190 – 20 AW TGL 6505
Achsen	T 3
Federn	T 3
Auflaufbremse	1000 mm Einbaumaß



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB LANDMASCHINEN- UND GERÄTEBAU HALDENSLEBEN**

### **Einsatzmöglichkeiten**

Anhängemöglichkeit für Traktoren und Gespanne. Zwei-Seitenkipper durch Zahnstangenwinde.

### **Einsatzgrenzen**

3 t, 20 km/h

### **Zusatzgeräte**

Dungstreuer und ähnlichem

### **Wirtschaftlichkeit**

Die Wirtschaftlichkeit wird gegenüber dem normalen Pritschenwagen gesteigert durch die Möglichkeit des Kippens nach zwei Seiten.

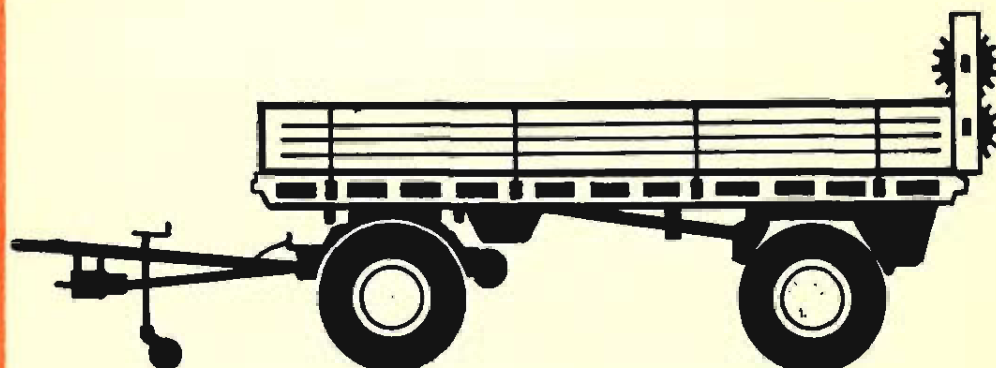
Planpositionsnummer  
23 57 900

Warennummer  
33 46 79 00

Richtpreis  
8 000,00 DM



1.3.7.



## Mehrzweckanhänger T 087

(mit Streueinrichtung für Stallung D 131)

### Technische Daten

Tragfähigkeit	ca. 4 t
Höchstgeschwindigkeit	20 km/h
Bremmung	Druckluft
Federung	Scheuerblattfedern
Spurbreite	1600 mm
Max. Breite des Hängers	2300 mm
Ladepritsche	
Stahlausführung mit Kratzerboden für Transport rieselnder Güter geeignet Anbringung von Häckselaufbauten möglich	
Ladefläche	9 m <sup>2</sup>
Entladung	nach hinten
Kürzeste Entladungszeit	3 min.

Am Mehrzweckanhänger T 087 kann die Dungstreueinrichtung D 131 mit 200 cm Arbeitsbreite und einer Streumengenregulierung von 100–600 dt/ha und das Querförderband T 257 zur seitlichen Entladung angebracht werden.

Der Antrieb aller Aggregate erfolgt von der Zapfwelle des Traktors mit Hilfe der GmS.



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB „FORTSCHRITT“ ERNTEBERGUNGSMASCHINEN, NEUSTADT/SA.**

## Arbeitsweise

Der Hänger dient als Transportmittel. Die mechanische Entladung erfolgt, indem ein kontinuierlich umlaufender Kratzerboden das Ladegut nach hinten fördert. Dabei kann die Streueinrichtung D 131 beschickt werden oder über das hinten angebaute Querförderband T 257 eine seitlich zielgerichtete Entladung erfolgen. Je nach den Wegeverhältnissen kommt für den Mehrzweckanhänger ein Traktor ab 30 PS in Frage.

## Einsatzmöglichkeiten

Der Hänger kann das ganze Jahr hindurch als Transportmittel für alle landwirtschaftlichen Güter (Stalldung, Kalk, Silage, Häckselgut, Kartoffeln, Rüben, Sand und anderes) eingesetzt werden.

Hänger kann 4 t landwirtschaftliche Güter mit 20 km/h transportieren. Entladezeit 3 Minuten. Kontinuierliche Beschickung der Streueinrichtung D 131.

## Einsatzgrenzen

können noch nicht angegeben werden, weil Erprobungen noch nicht abgeschlossen sind.

## Wirtschaftlichkeit

Der Nutzen des Anhängers hängt vom zweckmäßigen Einsatz und der Einsatzzeit im Jahr ab. Einsparungen entstehen durch das Zusammenlegen einzelner Arbeitsgänge (z. B. Stalldungstreuen, mechanische Entladung). Bei einer Einsatzzeit des Hängers von 1800 Stunden/Jahr und normalem Arbeitsablauf können durch den Hänger 200 Arbeitsstunden eingespart werden. Dabei tritt unter Berücksichtigung der Anschaffungs-, Reparatur- und Traktorkosten ein Jahresnutzen von mindestens 4000,00 DM ein.



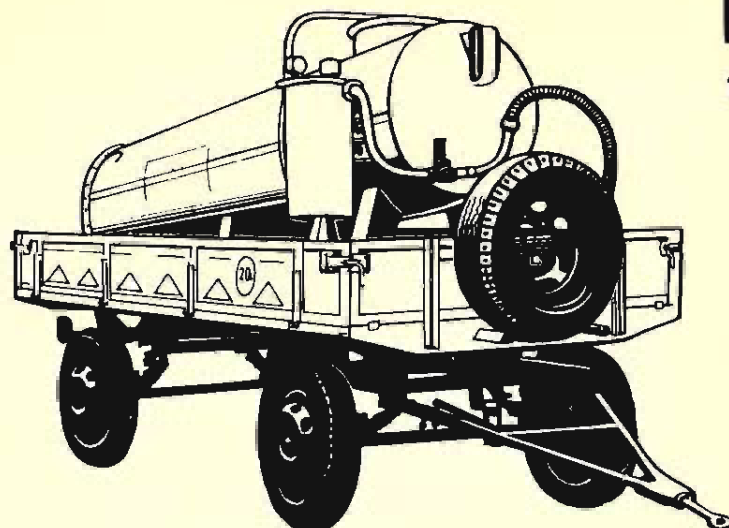
Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 79 00

Richtpreis  
6 939,77 DM



1.3.8.



## Anhängerwagen T 4 mit Fäkalienaufbau 2800 l

### Verschleißteile

Schwimmergehäuse	183,62 DM
Schwimmer	21,88 DM
Sicherheitsventil mit Führung und Sitz	23,84 DM
Fäkalienbehälter	1 315,38 DM

### Technische Daten

Kesselinhalt	2800 l
Füllzeit	4–5 min
Saughöhe max.	7 m

Der Fäkalienaufbau ist montiert auf den Anhängerwagen T 4.

Durch die Weiterentwicklung ist die Möglichkeit geschaffen, die Fäkalien unter Verwendung des Luftfilters am Traktor über eine Schlauchleitung anzusaugen. Bauliche Veränderungen am Traktor sind nicht erforderlich. Zwischen Fäkalienkessel und Luftfilter wird lediglich ein langer Saugschlauch angebracht, wobei das auf dem Luftfilter befindliche Saugrohr abgenommen wird. Eine Beschädigung des Motors durch evtl. eindringende Flüssigkeit wird durch zwei am Kessel befindliche Sicherheitsventile verhindert. Zum Zwecke der Entleerung kann der Verschlußschieber über eine Zugleine

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB (K) MASCHINEN- UND GERÄTEBAU ANNABURG**

vom Traktor aus betätigt werden. Unter dem Keilschieber befindet sich ein abnehmbares Verteilerblech.

Zum Lieferumfang gehören weiterhin ein Luftansaugschlauch sowie acht Saugschläuche à 3 m für Fäkalien.

### **Arbeitsweise**

Der Saugvorgang erfolgt durch das Ansaugen der für den Motor benötigten Luft über den Fäkalienkessel. Es entsteht dadurch im Kessel ein Vakuum, so daß sich der Behälter über die angeschlossenen Saugschläuche füllen kann.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Straße, Feldwege, Wiesen, Acker

### **Wirtschaftlichkeit**

Gegenüber der üblichen Ausbringung der Fäkalien ergibt sich durch den Einsatz dieses Anhängers eine erhebliche Steigerung der Arbeitsproduktivität durch das günstige Fassungsvermögen des Fäkalienkessels.



1.3.9.



Planpositionsnummer  
23 42 200

Warennummer  
33 33 10 00

Richtpreis  
Mit Plane u. Spriegel  
21 130,00 DM  
Mit Allradantrieb,  
Plane und Spriegel  
24 330,00 DM

## Frontlenker-Pritschenwagen LO 2500

### Technische Daten

Gesamtlänge	6175 mm
Gesamtbreite	2385 mm
Gesamthöhe	2400 mm
Masse	2625 kg
Tragfähigkeit	2575 kg
Zulässige Gesamtmasse	5200 kg
Zulässige Achslast (vorn)	1650 kp
Zulässige Achslast (hinten)	3600 kp
Radstand	3025 mm
Spurweite (vorn)	1560 mm
Spurweite (hinten)	1530 mm
Wendekreisdurchmesser	13,5 m
Ladefläche	8,4 m <sup>2</sup>
Ladelänge	3,8 m
Kraftstoffnormverbrauch	18 Liter/100 km

### Arbeitsweise

4-Zylinder-Viertakt-Otto-Motor LO 4, luftgekühlt, 51,5 kW (70 PS)

**ROBUR**

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB ROBUR-WERKE ZITTAU**

## Einsatzmöglichkeiten

Landwirtschaft, Industrie und Handel

## Zusatzgeräte

Anhänger (3000 kg Anhängemasse)

## Leistungsangaben

		Fahrgeschwindigkeit (in der Ebene)	Steigvermögen (vollbelastet)
1. Gang	7,62 : 1	10 km/h	37 %
2. Gang	4,6 : 1	20 km/h	21 %
3. Gang	2,79 : 1	30 km/h	12 %
4. Gang	1,62 : 1	50 km/h	6 %
5. Gang	1 : 1	80 km/h	3 %



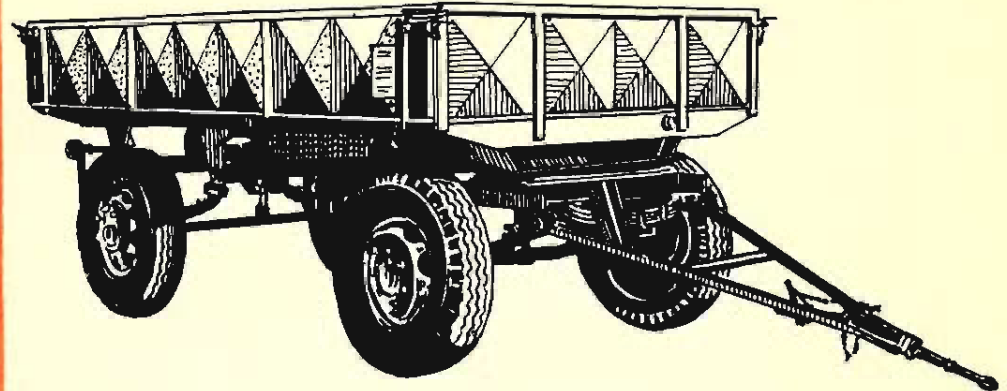
Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 51 00

Richtpreis  
3 798,00 DM  
4 687,28 DM  
mit Spriegelgestell  
und Plane



1.4.1.



## Anhängers E 3 (für Lastkraftwagen) nach TGL 8395 Blatt 1

### Technische Daten

Tragfähigkeit	3000 kg
Masse ca.	1260 kg, mit Planengestell ca. 1380 kg
Bereifung	4-fach 7.50 – 20 e. HD TGL 6501
Federung	Blattfeder E 3
Bremse	Auflauf AB II/2/5
Lichte Länge des Kastens	A: 3500 mm
Lichte Breite des Kastens	B: 2200 mm
Lichte Höhe des Kastens	C: 500 mm
Länge der Zuggabel	ca. D: 1810 mm
Spurweite	E: 1600 mm
Ladehöhe belastet	F: 1100 mm
Gesamtlänge	ca. G: 5560 mm
Gesamthöhe belastet	ca. H: 1600 mm
Gesamtbreite	ca. I: 2390 mm
Radstand	K: 2375 mm
Überhang vorn	ca. L: 460 mm
Lichte Höhe des Planengerüsts	M: 1780 mm
Gesamthöhe des Fahrzeuges mit Planengerüst belastet	N: 2935 mm



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB KAROSSERIEWERKE DRESDEN**

### **Arbeitsweise**

Der Aufbau ist mit Blechbordwänden, Holzboden und einer geteilten Spannkettenkette versehen. Die Seitenwände und die Rückwand sind abklappbar. Das Fahrzeug wird mit einer kompletten elektrischen Fahrzeugbeleuchtung entsprechend der StVZO versehen.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Dieser LKW-Anhänger ist für alle Wirtschaftsgebiete ein außerordentlich beliebtes und zuverlässiges Transportfahrzeug. Es wird in zwei verschiedenen Ausführungen hergestellt. Als Normalanhänger sowie als Normalanhänger mit Plane, Spriegel und Umlauflatten. Das Planengestell kann jederzeit durch wenige Handgriffe abgenommen werden.

In der Landwirtschaft eignet sich dieser LKW-Anhänger als Transporter umfangreicher Güter: Kartoffeln, Rüben, Getreide (lose und in Säcken), Futter, Dünger usw.

### **Zusatzgeräte**

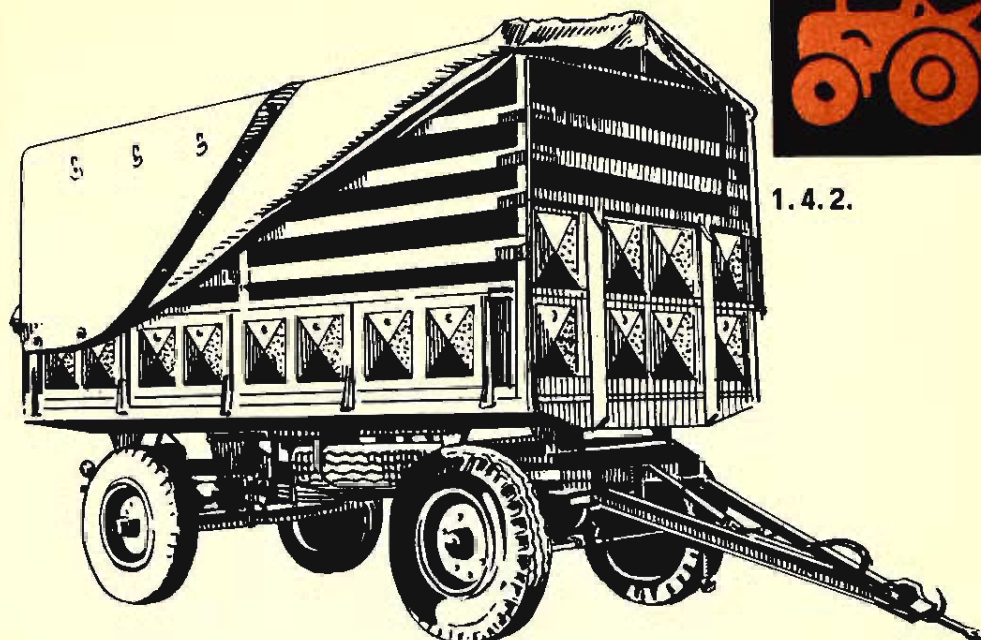
Als Zugfahrzeug ist der S 4000-1 vorgesehen.

Zubehör: 1 Verbindungskabel 7-polig, 1 Reserveradhalter, 1 Reserverad, 1 Radmutterschlüssel, 1 Achsmutterschlüssel

Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 51 00

Richtpreis  
8 548,60 DM  
10 072,06 DM  
mit Hamburger  
Verdeck



1.4.2.

## Anhänger E 5 (für Lastkraftwagen)

### Technische Daten

#### Fahrgestell

Drehschemel-Lenkung mit Kugel-Lenkkranz

Kd5 (Meißen)

Achse starr B 3800 TGL 5050 mit Bremse

Blattfedern B 5 TGL 5049

Vierrad-Druckluftbremse mit Fall- und Handspindelbremse

1 Anhängerkupplung B 8 TGL 5048

Bereifung 10.00-20 4-fach TGL 6501 Bl. 1

1 komplettes Reserverad unter dem Wagenboden

#### Aufbau

Ladefläche 4500 x 2200 mm

Blecbordwände 600 mm

Boden aus Holz

#### Planenverdeck bestehend aus:

Erhöhter Stirnwand 1000 mm hoch

3 Spriegeln, absenkbar mit 5 abnehmbaren Dachlatten

2 abnehmbaren Stirnwandlatten



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB KAROSSERIEWERKE DRESDEN**

4 umlaufenden abnehmbaren Seiten- und Rückwandlatten, jeweils an den Spriegeln bzw. Rungen in Lattentaschen einsteckbar

1 Plane mit durchgehender Verschnürung

#### M a s s e

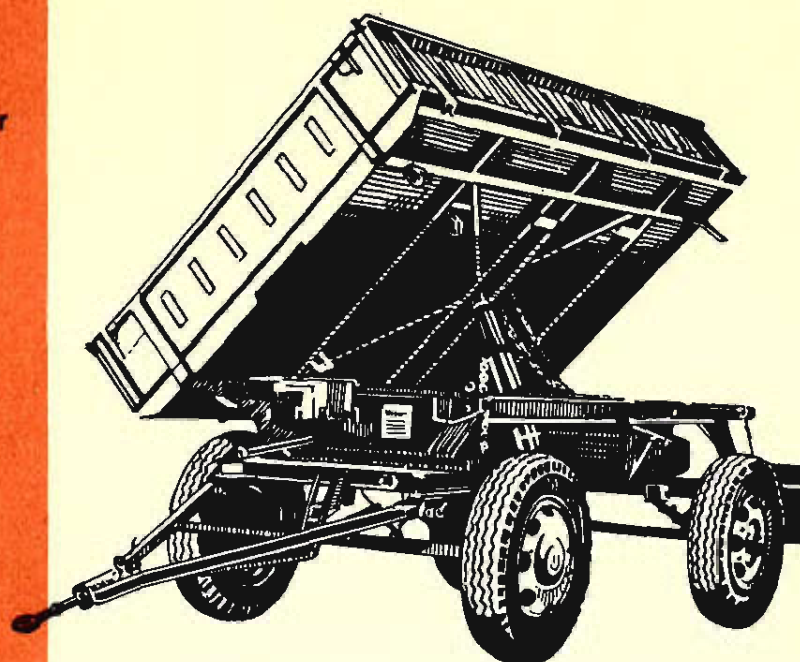
Tragfähigkeit ohne Planengestell	5000 kg
Masse ohne Planengestell	2310 kg
Tragfähigkeit mit Planengestell	4700 kg
Masse mit Planengestell	2610 kg

#### Einsatzmöglichkeiten

Bei diesem LKW-Anhänger handelt es sich um ein besonders für den Stückgutverkehr geeignetes Fahrzeug. Er wird als Pritschenaufbau ohne und mit Planenverdeck geliefert.



1.4.3.



Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 51 00

Richtpreis  
5 250,00 DM bzw.  
5 500,00 DM  
je nach Ausführung

## Dreiseiten-Kippanhänger HK 3

### Verschleißteile

Verschleißbuchse für Zugöse – Bremsbeläge – Klemmbacken für Zuggabelkopf

Der Verschleißteilsatz gehört nicht zum Lieferumfang des Erzeugnisses. Die Verschleiß- und Ersatzteile werden nur durch die Vertragswerkstätten unseres Werkes ausgeliefert.

### Technische Daten

Länge	5500 mm
Breite	2160 mm
Höhe unbelastet	
bis Pritschenboden	1210 mm
Masse	1780 kg
Tragfähigkeit	3000 kg
Spurweite	1600 mm
Radstand	2300 mm
Kleinster	
Wendekreisdurchmesser	ca. 6,0 m

Entwicklungsbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGHYDRAULIK FRANKENBERG**

Laderaum	lichte Länge	3500 mm
	lichte Breite	2000 mm
	lichte Höhe	400 mm
Geschwindigkeit		lt. StVO. auf Autobahn 80 km/h
Kippwinkel		seitlich ca. 50° nach hinten ca. 54°
Kipprichtung		nach beiden Seiten und nach hinten
Bauart		Ganzstahlausführung mit Drehschemel- lenkung
Bremse		Auflaufbremse
Kippanlage		hydraulisch mit hand-, motor- bzw. hand- und motorhydraulischer Betätigung
Bereifung		7,50–20 e. HD TGL 6501

### **Arbeitsweise der Hydraulikanlage**

Handpumpe bzw. motorhydraulisch bei entsprechend ausgerüstetem Zugfahrzeug.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Für alle landwirtschaftlichen Transportleistungen und für den Transport von Baustoffen aller Art.

### **Einsatzgrenzen**

Höchstgeschwindigkeit 80 km/h auf Autobahn lt. StVO.

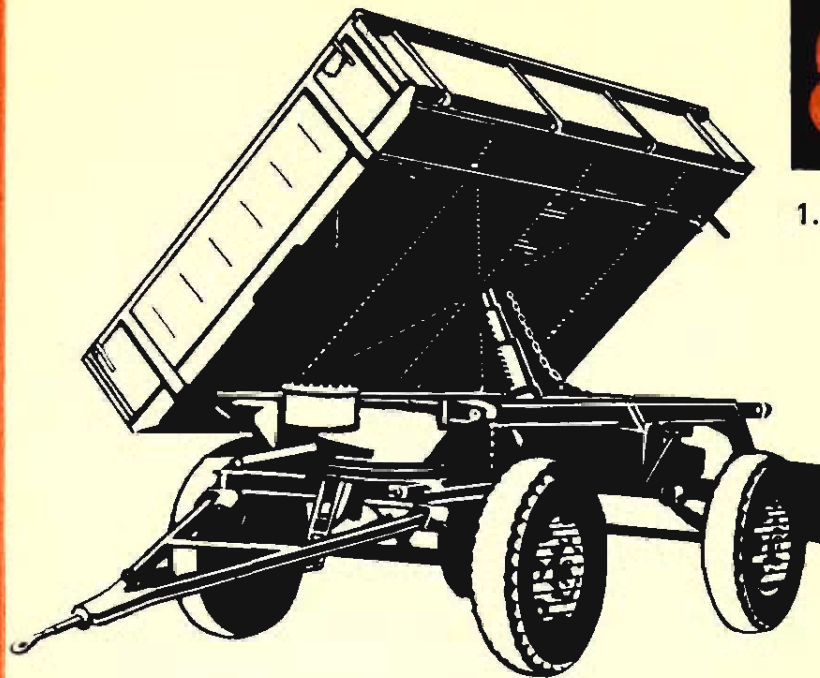
### **Wirtschaftlichkeit**

Eine Arbeitsproduktivitätssteigerung wird bei Einsatz von hydraulischen Kippanhängern in jedem Falle erreicht, da eine manuelle Entladung des Fahrzeuges entfällt. Die Wirtschaftlichkeit erhöht sich durch die Möglichkeit, den Anhänger hinter LKW's wie H 3 A und S 4000 laufen zu lassen.

Planpositionsnummer  
23 42 300

Warennummer  
33 33 53 00

Richtpreis  
31 900,00 DM



1.4.4.

## Dreiseiten-Kippanhänger S 4000 - 1

### Technische Daten

Motor

Bauart wassergekühlter Viertakt-Dieselmotor  
Type EM 4 - 22

Leistung 90 PS bei 2200 U/min

Bohrung 115 mm

Hub 145 mm

Gesamthubraum 6024 cm<sup>3</sup>

Verdichtungsverhältnis 17,5 : 1

### Wechselgetriebe

Bauart Fünfgang-Wechselgetriebe, 2.-5. Gang synchronisiert

Übersetzungen 1. Gang 8,61 3. Gang 2,62 5. Gang 1,00

2. Gang 4,56 4. Gang 1,59 R.-Gang 6,38

### Nebengetriebe

Bauart untersetztes Nebengetriebe

Übersetzungsverhältnis 4,06

Länge 6170 mm

Breite 2300 mm

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB KRAFTFAHRZEUGWERK „ERNST GRUBE“, WERDAU**

Radstand	3250 mm
Laderaum	3300 x 2100 x 400 mm
Ladefläche über Fahrbahn	1170 mm
Ladehöhe über Fahrbahn	1570 mm
Kippwinkel nach der Seite	ca. 45°
Kippwinkel nach hinten	ca. 50°
Mosse	4600 kg
Tragfähigkeit	3400 kg
Zulässige Gesamtmasse	8000 kg
Bereifung	8,25–20 extra HD TGL 6501

### Arbeitsweise

Jeder 4000-1-Kipper besitzt eine motorhydraulische Zweikolbenpumpe, die mit einer Gelenkwelle am Nebengetriebe des Fahrzeuges angeschlossen ist. Der eigentliche Kippvorgang wird von einem vierteiligen Hubteleskop bewältigt. Die Kipper sind mit einer Rüttelvorrichtung versehen, die dafür sorgt, daß die gesamte Ladung beim Kippen restlos von der Ladefläche gleitet. Die Kippbrücke des Dreiseitenkippers ist eine verwindungssteife Ganzstahlkonstruktion.

### Technische Angaben zum Dreiseiten-Kippaufbau

Stahlunterbau aus Kastenprofilen geschweißt und mit dem Fahrgestellrahmen verschraubt. Kippbrücke in verwindungssteifer Ganzstahlkonstruktion. Seitliche Bordwände herabklappbar, mit einer Spannkette versehen. Hintere Bordwand herabklappbar und oben mit Pendellagerung versehen, um beim Kippen nach hinten das Schüttgut dicht hinter dem Fahrzeug abzuladen. Motorhydraulische Kippvorrichtung mit kardanisch aufgehängtem, vierteiligem Teleskop und Rüttelventil. Ladefläche 2100 x 3300 mm, Bordwandhöhe 400 mm. Lagerung und Sicherung der Kippbrücke durch vier Vorstecker, von denen beim Kippen jeweils die beiden vorderen oder zwei an der gleichen Längsseite liegenden herauszuziehen sind.



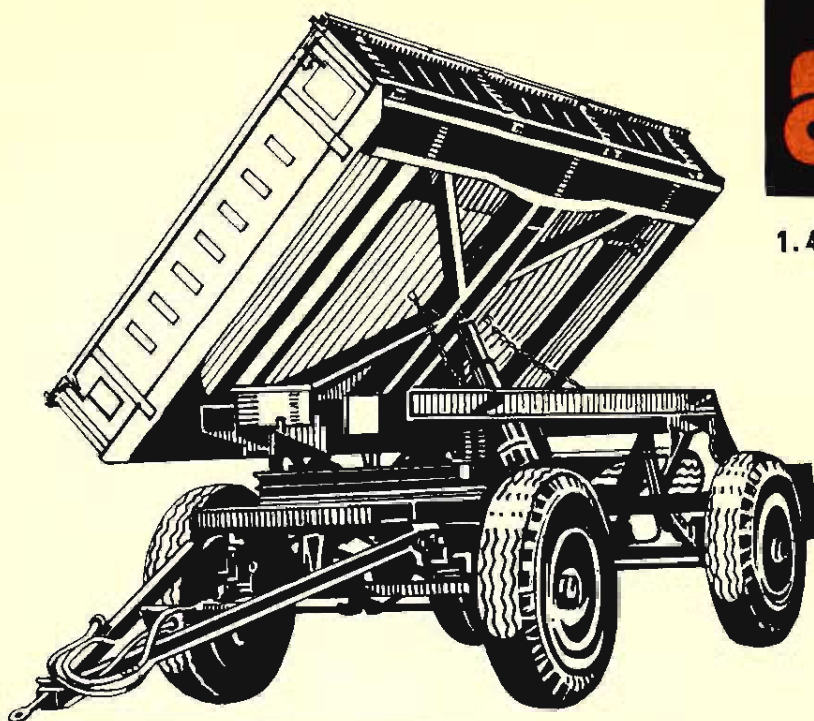
Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 51 00

Richtpreis  
9 500,00 DM



1.4.5.



## Zweiseiten-Kippanhänger HK 5

### Technische Daten

Tragfähigkeit	4750 kg
Masse	2590 kg
Bereifung 5-fach	10.00-20 e. HD TGL 6501
Länge	6135 mm
Höhe	1900 mm
Breite	2260 mm
Lichte Länge des Kastens	4000 mm
Lichte Breite des Kastens	2100 mm
Lichte Höhe des Kastens	400 mm
Länge der Zuggabel	1900 mm
Spurweite	1735 mm
Federmittenabstand	1100 mm
Ladehöhe unbelastet	1490 mm
Radstand	2600 mm
Überhang vorn	605 mm
Überhang hinten	795 mm
Bodenfreiheit	400 mm
Kippwinkel seitlich	ca. 50°



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

## **Arbeitsweise**

Hinsichtlich der Betätigung der Kipp-Anlage wird dieser Kippanhänger in zwei verschiedenen Ausführungen geliefert:

1. handhydraulisch
2. hand- und motorhydraulisch

Die Kipp-Anlage kann demzufolge entweder hand- oder motorhydraulisch bedient werden. Der Anhänger ist mit einer 4-Rad-Druckluft-, Fall- und Handspindelbremse ausgerüstet.

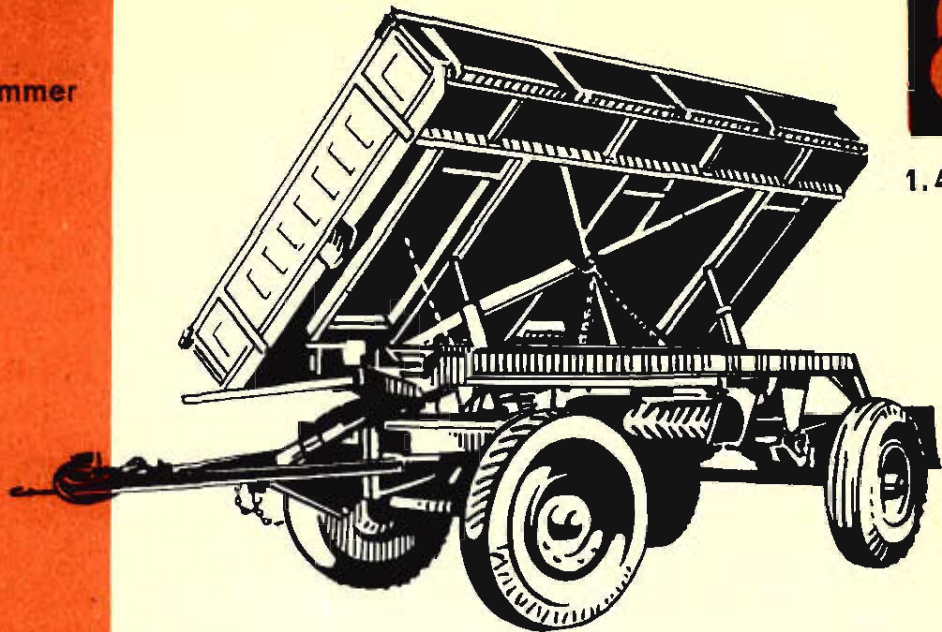
## **Einsatzmöglichkeiten**

Der Zweiseiten-Kippanhänger HK 5 ist vorwiegend zum Transport von Schüttgütern aller Art geeignet. Er besitzt eine aus Stahlblech gefertigte Kipp-Pritsche. Ein hydraulisches Kipp-Aggregat ermöglicht es, den Anhängerkasten nach zwei Seiten zu kippen.

Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 51 00

Richtpreis  
11 000,00 DM



1.4.6.



## Zweiseiten-Kippanhänger HK 8

### Technische Daten

Tragfähigkeit	7100 kg
Masse	3500 kg
Bereifung 5-fach	12.00-20 e. HD verstärkt TGL 6501
Länge	7055 mm
Höhe	1945 mm
Breite	2370 mm
Lichte Länge des Kastens	5000 mm
Lichte Breite des Kastens	2200 mm
Lichte Höhe des Kastens	400 mm
Länge der Zuggabel	1900 mm
Spurweite	1750 mm
Federmittenabstand	1100 mm
Ladehöhe unbelastet	1535 mm
Radstand	3450 mm
Überhang vorn	700 mm
Überhang hinten	850 mm
Bodenfreiheit	400 mm
Kippwinkel seitlich	ca. 50°
Kippeinrichtung hand- und motorhydraulisch	



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

### **Arbeitsweise**

Die Kipp-Pritsche des Anhängers besteht aus Stahlblech. Das Kippen der Pritsche erfolgt nach 2 Seiten, wobei die Betätigung der Kippanlage je nach Wunsch hand- oder motorhydraulisch vorgenommen werden kann. Der Anhänger ist mit einer 4-Rad-Druckluft-, Fall- und Handspindelbremse ausgerüstet.

### **Einsatzmöglichkeiten**

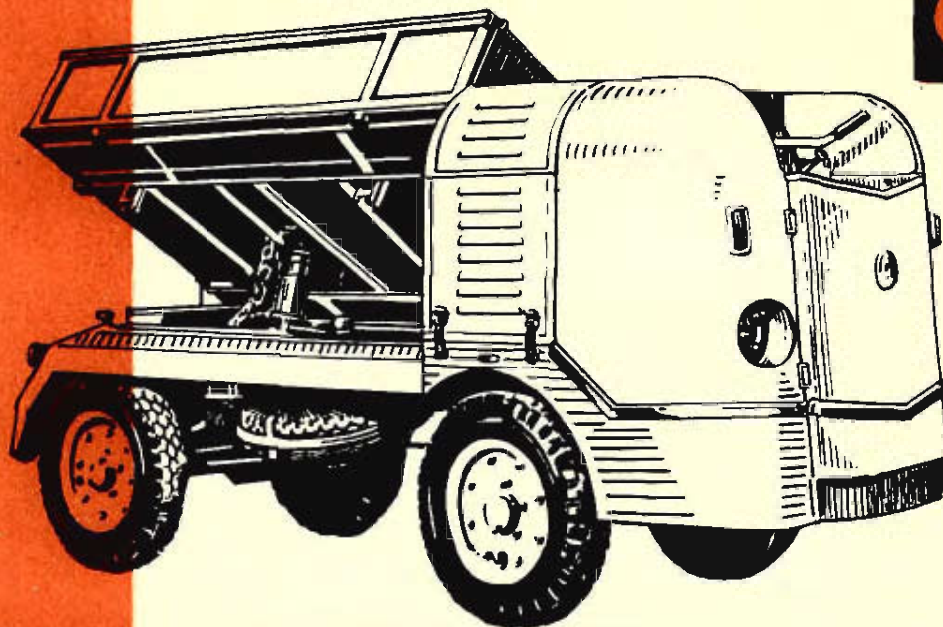
Der Kippanhänger HK 8 ist für den Transport von Schüttgut besonders geeignet. So kann er z. B. zur Beförderung von Sand, Kies usw. beim landwirtschaftlichen Bauen eingesetzt werden.



Planpositions-  
nummer  
23 54 000

Warennummer  
33 35 60 00

Richtpreis  
9 326,15 DM



1.5.1.

## Kleintransporter „Multicar“ D

### Technische Daten

Zum Antrieb der Fahrzeuge dient ein leistungsstarker Einzylinder-Viertakt-Dieselmotor mit 650 cm<sup>3</sup> und 6,5 PS Dauerleistung bei 1500 U/min. Die Wirtschaftlichkeit des Motors ist besonders durch die geringen Pflege- und Wartungskosten und den niedrigen Kraftstoffverbrauch gekennzeichnet. Der Motor ist außerdem mit einer elektrischen Vorglüh- und Startanlage ausgerüstet, so daß der bisher sehr zeitraubende Handstart entfällt. Der Dieselmotor arbeitet nach dem Vorkammer-Brennraumverfahren und hat eine anspruchlose Verdampfungskühlung. Ein reichlich bemessener Kühlwasserbehälter sorgt für ausreichende Kühlung des Motors. Der Kraftstoffbehälter ist auf den Motorblock montiert, ebenfalls reichlich bemessen und ermöglicht somit einen langzeitigen Einsatz des Fahrzeuges.

### M o t o r

Type	1 H 65
Arbeitsverfahren	4-Takt-Diesel
Hersteller	VEB Motorenwerk Cunewalde
Leistung in PS bei 1500 U/min	6,5
Zylinderzahl	1
Zylinderanordnung	liegend
Zylinderdurchmesser	85 mm
Kolbenhub	115 mm
Hubvolumen	654 cm <sup>3</sup>
Kraftstoffnormverbrauch	220 + 5% g/PSh
Schmierstoffverbrauch	2 g/h



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

Ölinhalt im Kurbelgehäuse	3 l
Schmierung des Motors	Druckumlaufschmierung
Kühlung	Verdampfungskühlung
Kühlwasserinhalt	13 l
Kühlwasserverbrauch	0,6–1,0 l/PSh
Masse	ca. 180 kp

### Getriebe, Kupplung, Hinterachse

Untersetzung im I. Gang	1 : 3,06
Untersetzung im II. Gang	1 : 1,76
Untersetzung im III. Gang	1 : 1
Untersetzung im R.-Gang	1 : 4
Ölinhalt im Getriebe	0,42 l
Kupplung	Einscheiben-Trockenkupplung
Hinterachse	Schneckenantrieb
Untersetzung	1 : 11
Ölinhalt	1,85 l

Wendekreis, äußerer	ca. 6900 mm
Spurkreis, äußerer	ca. 6000 mm
Geschwindigkeit in der Ebene	ca. 15 km/h
Steigfähigkeit im 1. Gang belastet bis maximal	ca. 8%
Reifengröße	23 x 5 extra TGL 6506
Luftdruck im Reifen	5,5 at
Zusätzliche rollende Anhängelast	1800 kp

### Arbeitsweise

Der Pritschenboden wird aus Stahlblech hergestellt und ist fest mit dem Kipperhilfsrahmen verschweißt. Die Außenkanten des Pritschenbodens sind nach drei Seiten als Schüttleisten angebogen. Die Seitenwände und die Rückwand lassen sich abklappen und durch Ketten in verschiedene Schräglagen einstellen. Eine automatische Anhängerkupplung und ein Belastungsgewicht von ca. 100 kp ermöglichen auch hier den Einsatz als Zugfahrzeug. Die Betätigung der Kipp-Pritsche erfolgt durch eine motorhydraulische Kippanlage, welche aus einer 4-Kolben-Hochdruckpresse, einer Zahnrad-Ölpumpe, einem Kippwinkelbegrenzungs-Rüttelventil und den erforderlichen Anschlußleitungen besteht. Die Ölpumpe wird vom Fahrerstand aus über einen Handhebel eingeschaltet. Nach Erreichen des zulässigen Kippwinkels wird das Kippwinkelbegrenzungsventil durch einen Kettenzug selbsttätig geöffnet und die Kipp-Pritsche in Rüttelbewegungen versetzt. Das Senken der Kipp-Pritsche erfolgt ebenfalls vom Fahrerstand aus. Der Kippwinkel der Kipp-Pritsche beträgt seitlich ca. 50°, nach hinten ca. 45° und gewährleistet eine restlose Entladung.

### Einsatzmöglichkeiten

Der Kleintransporter eignet sich in der Bauindustrie zum Transport von Schüttgütern aller Art. Im landwirtschaftlichen Arbeitsbereich ergeben sich vielfältige Einsatzmöglichkeiten, besonders für die Innenwirtschaft. Hier kann „Multicar“ D als Futterzubringer verwendet werden.

Wendig und schnell löst er die vielen „kleinen“ Transportprobleme.

### Wirtschaftlichkeit

Durch vielseitige Verwendung während des ganzen Jahres ist er außerordentlich rentabel.

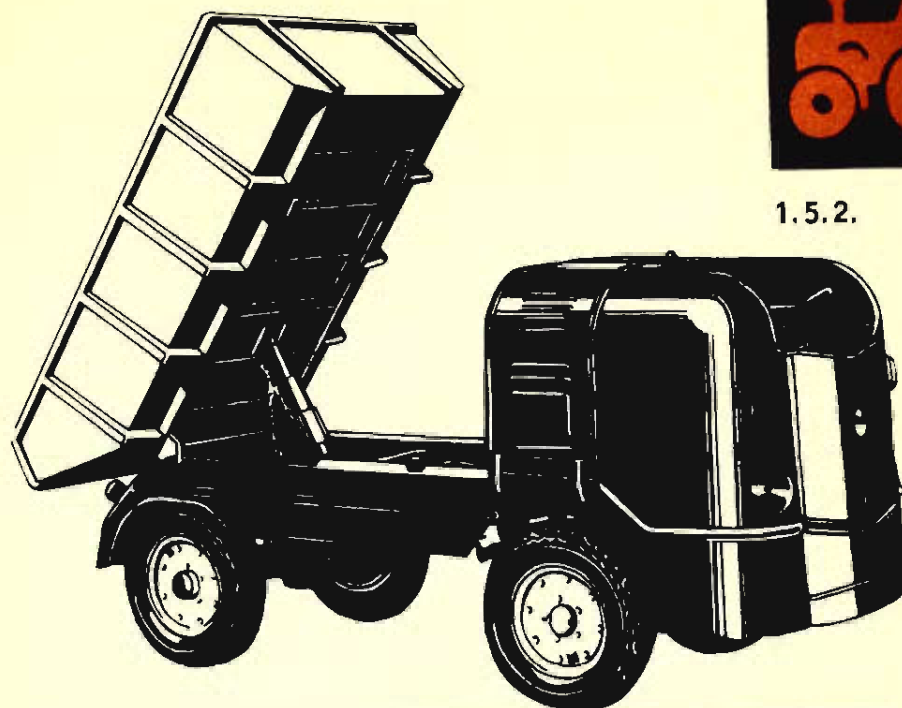
Planpositionsnummer  
23 54 000

Warennummer  
33 35 60 00

Richtpreis  
9 326,15 DM



1.5.2.



## Kleintransporter „Multicar“ M

### Technische Daten

Zum Antrieb des Fahrzeuges dient ein leistungsstarker Einzylinder-Viertakt-Dieselmotor mit 650 cm<sup>3</sup> und 6,5 PS Dauerleistung bei 1500 U/min. Die Wirtschaftlichkeit des Motors ist besonders durch die geringen Pflege- und Wartungskosten und den niedrigen Kraftstoffverbrauch gekennzeichnet. Der Motor ist außerdem mit einer elektrischen Vorglüh- und Startanlage ausgerüstet, so daß der bisher sehr zeitraubende Handstart entfällt. Der Dieselmotor arbeitet nach dem Vorkammer-Brennraumverfahren und hat eine anspruchslöse Verdampfungskühlung. Ein reichlich bemessener Kühlwasserbehälter sorgt für ausreichende Kühlung des Motors. Der Kraftstoffbehälter ist auf dem Motorblock montiert, ebenfalls reichlich bemessen und ermöglicht somit einen langzeitigen Einsatz des Fahrzeuges.

### Motor

Type	1 H 65
Arbeitsverfahren	4-Takt-Diesel
Hersteller	VEB Motorenwerk Cunewalde
Leistung in PS bei 1500 U/min	6,5
Zylinderzahl	1
Zylinderanordnung	liegend
Zylinderdurchmesser	85 mm



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

Kolbenhub	115 mm
Hubvolumen	654 cm <sup>3</sup>
Kraftstoffnormverbrauch	220 ± 5 <sup>0/0</sup> g/PSh
Schmierstoffverbrauch	2 g/h
Ölinhalt im Kurbelgehäuse	3 l
Schmierung des Motors	Druckumlaufschmierung
Kühlung	Verdampfungskühlung
Kühlwasserinhalt	13 l
Kühlwasserverbrauch	0,6 – 1,0 l/PSh
Masse	ca. 180 kg
Getriebe, Kupplung, Hinterachse:	
Untersetzung im I. Gang	1 : 3,06
Untersetzung im II. Gang	1 : 1,76
Untersetzung im III. Gang	1 : 1
Untersetzung im R.-Gang	1 : 4
Ölinhalt im Getriebe	0,42 l
Kupplung	Einscheiben-Trockenkupplung
Hinterachse	Schneckenantrieb
Untersetzung	1 : 11
Ölinhalt	1,85 l
Wendekreis, äußerer	ca. 6900 mm
Spurkreis, äußerer	ca. 6000 mm
Geschwindigkeit in der Ebene	ca. 15 km/h
Steigfähigkeit im 1. Gang belastet bis maximal	ca. 8 <sup>0/0</sup>
Reifengröße	23 x 5 extra TGL 6506
Luftdruck im Reifen	5,5 at
Zusätzliche rollende Anhängelast	1800 kp

Als Muldenkipper verfügt er über einen Kippaufbau, bestehend aus einer wasserdichten, geschweißten Stahlmulde mit einem Fassungsvermögen von ca. 0,75 m<sup>3</sup>.

### Arbeitsweise

Die Betätigung der Kippanlage erfolgt motorhydraulisch. Der Kippwinkel der Mulde beträgt nach hinten ca. 60 Grad und gewährleistet eine restlose Entladung.

### Einsatzmöglichkeiten

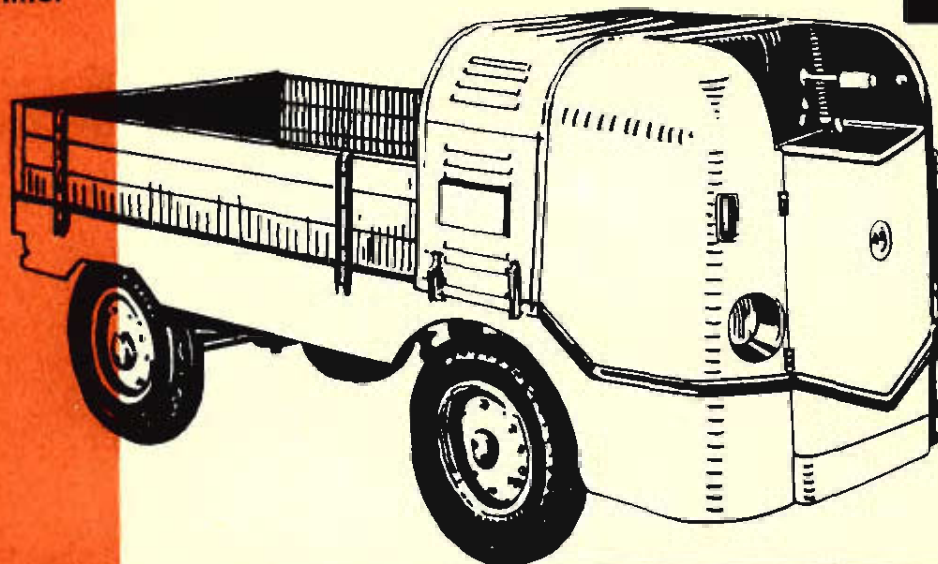
Seine Verwendungsmöglichkeiten in der Landwirtschaft sind sehr vielfältig. Sie erstrecken sich vom Transport von Materialien im ländlichen Bauwesen bis zur Innenwirtschaft, wo er als Schnelltransporter für Dung, Silage, Futter usw. eingesetzt werden kann. Seine Wendigkeit gestattet das Arbeiten auf kleinstem Raum. Als Muldenkipper eignet er sich sehr gut zum Transport von Schüttgütern mit hohem Flüssigkeitsgehalt.



Planpositionsnummer  
23 54 000

Warennummer  
33 35 60 00

Richtpreis  
7 926,15 DM



1.5.3.

## Kleintransporter „Multicar“ P

### Technische Daten

Zum Antrieb des Fahrzeuges dient ein leistungsstarker Einzylinder-Viertakt-Dieselmotor mit 650 cm<sup>3</sup> und 6,5 PS Dauerleistung bei 1500 U/min. Die Wirtschaftlichkeit des Motors ist besonders durch die geringen Pflege- und Wartungskosten und den niedrigen Kraftstoffverbrauch gekennzeichnet. Der Motor ist außerdem mit einer elektrischen Vorglüh- und Startanlage ausgerüstet, so daß der bisher sehr zeitraubende Handstart in Wegfall kommt. Der Dieselmotor arbeitet nach dem Vorkammer-Brennraumverfahren und hat eine anspruchlose Verdampfungskühlung. Ein reichlich bemessener Kühlwasserbehälter sorgt für ausreichende Kühlung des Motors. Der Kraftstoffbehälter ist auf dem Motorblock montiert, ebenfalls reichlich bemessen und ermöglicht somit einen langzeitigen Einsatz des Fahrzeuges.

### Motor

Type	1 H 65
Arbeitsverfahren	4-Takt-Diesel
Hersteller	VEB Motorenwerk Cunewalde
Leistung in PS bei 1500 U/min	6,5
Zylinderzahl	1
Zylinderanordnung	liegend
Zylinderdurchmesser	85 mm



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

Kolbenhub	115 mm
Hubvolumen	654 cm <sup>3</sup>
Kraftstoffnormverbrauch	220 + 5 % g/PSh
Schmierstoffverbrauch	2 g/h
Ölinhalt im Kurbelgehäuse	3 l
Schmierung des Motors	Druckumlaufschmierung
Kühlung	Verdampfungskühlung
Kühlwasserinhalt	13 l
Kühlwasserverbrauch	0,6 – 1,0 l/PSh
Masse	ca. 180 kp
Getriebe, Kupplung, Hinterachse	
Untersetzung im I. Gang	1 : 3,06
Untersetzung im II. Gang	1 : 1,76
Untersetzung im III. Gang	1 : 1
Untersetzung im R.-Gang	1 : 4
Ölinhalt im Getriebe	0,42 l
Kupplung	Einscheiben-Trockenkupplung
Hinterachse	Schneckenantrieb
Untersetzung	1 : 11
Ölinhalt	1,85 l
Wendekreis, äußerer	ca. 6900 mm
Spurkreis, äußerer	ca. 6000 mm
Geschwindigkeit in der Ebene	15 km/h
Steigfähigkeit im I. Gang belastet bis maximal	8 %
Reifengröße	23 x 5 extra TGL 6506
Luftdruck im Reifen	5,5 at
Zusätzliche rollende Anhängelast	1800 kp
Tragfähigkeit mit Zusatzmasse	1850 kg
Tragfähigkeit ohne Zusatzmasse	2000 kg
Masse mit Zusatzmasse	1080 kg
Masse ohne Zusatzmasse	930 kg
Zulässige Gesamtmasse	3040 kg
Spur	980 mm
Radstand	1640 mm
Ladehöhe unbelastet	770 mm
Länge	3220 mm
Breite	1240 mm
Höhe	1460 mm
Anhängekupplungshöhe	630 mm
Bodenfreiheit	190 mm
Lichte Länge des Kastens	1920 mm
Lichte Breite des Kastens	1150 mm
Lichte Höhe des Kastens	300 mm

### Arbeitsweise

Eine Spezial-Gröbe-Schalldämpferanlage vermindert die Arbeitsgeräusche wesentlich und verhindert gleichzeitig jeden Funkenflug. Um die Zugeigen-

schaften des Kleintransporters zu verbessern, wurde in das Fahrgestell ein Hilfsrahmen eingeschweißt, der zur Aufnahme der Zusatzmasse von 150 kg dient. Die Zusatzmasse liegt über der Hinterachse und erhöht den Anpreßdruck der Antriebsräder. An der Schlußtraverse des Fahrzeuges ist eine automatische Anhängerkupplung angebracht.

Die zulässige rollende Gesamtanhängelast beträgt 1800 kp. – Das Reserve-  
rad befindet sich unter dem Wagenboden und ist von der rechten Seite  
zugänglich. – Der Pritschenaufbau ist aus Holz gefertigt. Die Seitenwände  
und die Rückwand sind einsteckbar. – Der Pritschenboden ist zweiteilig  
und ebenfalls herausnehmbar.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Der Kleintransporter „Multicar“ P ist die Weiterentwicklung des bereits bewährten Types DK 2003. Das beliebte Transportfahrzeug wurde so entwickelt, daß das Fahrzeug allen Anforderungen gerecht wird.

In der Landwirtschaft wird der „Multicar“ P vorwiegend in der Innenwirtschaft zum Transport kleinformatiger Güter (Kannen, Obstkörbe u. a.) eingesetzt. Seine Wendigkeit läßt ihn auf kleinem Raum jederzeit bestehen.

### **Wirtschaftlichkeit**

Seine Wirtschaftlichkeit beweist dieses Fahrzeug durch seine universellen Einsatzmöglichkeiten während des ganzen Jahres.

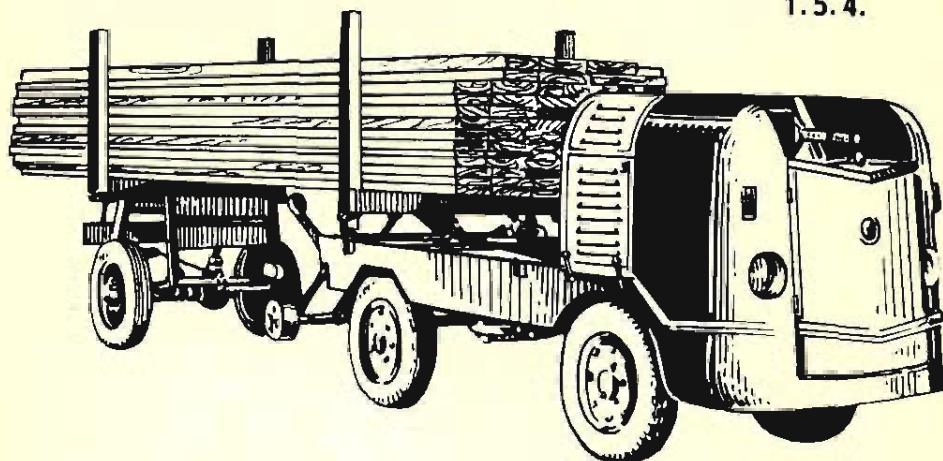
Planpositionsnummer  
23 54 000

Warennummer  
33 35 60 00

Richtpreis  
7 930,00 DM



1.5.4.



## Kleintransporter „Multicar“ (mit Sattelanhänger PA)

### Technische Daten für Kleintransporter „Multicar“

Zum Antrieb des Fahrzeuges dient ein leistungsstarker Einzylinder-Viertakt-Dieselmotor mit 650 cm<sup>3</sup> und 6,5 PS Dauerleistung bei 1500 U/min. Die Wirtschaftlichkeit des Motors ist besonders durch die geringen Pflege- und Wartungskosten und den niedrigen Kraftstoffverbrauch gekennzeichnet. Der Motor ist außerdem mit einer elektrischen Vorglüh- und Startanlage ausgerüstet, so daß der bisher sehr zeitraubende Handstart in Wegfall kommt. Der Dieselmotor arbeitet nach dem Vorkammer-Brennraumverfahren und hat eine anspruchslöse Verdampfungskühlung. Ein reichlich bemessener Kühlwasserbehälter sorgt für ausreichende Kühlung des Motors. Der Kraftstoffbehälter ist auf dem Motorblock montiert, ebenfalls reichlich bemessen und ermöglicht somit einen langzeitigen Einsatz des Fahrzeuges.

#### Motor

Type	1 H 65
Arbeitsverfahren	4-Takt-Diesel
Hersteller	VEB Motorenwerk Cunewalde
Leistung in PS bei 1500 U/min	6,5
Zylinderzahl	1
Zylinderanordnung	liegend
Zylinderdurchmesser	85 mm
Kolbenhub	115 mm



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

Hubvolumen	654 cm <sup>3</sup>
Kraftstoffnormverbrauch	220 + 5 % g/PSh
Schmierstoffverbrauch	2 g/h
Ölinhalt im Kurbelgehäuse	3 l
Schmierung des Motors	Druckumlaufschmierung
Kühlung	Verdampfungskühlung
Kühlwasserinhalt	13 l
Kühlwasserverbrauch	0,6 – 1,0 l/PSh
Masse	ca. 180 kp
Getriebe, Kupplung, Hinterachse	
Untersetzung im I. Gang	1 : 3,06
Untersetzung im II. Gang	1 : 1,76
Untersetzung im III. Gang	1 : 1
Untersetzung im R.-Gang	1 : 4
Ölinhalt im Getriebe	0,42 l
Kupplung	Einscheiben-Trockenkupplung
Hinterachse	Schneckenantrieb
Untersetzung	1 : 11
Ölinhalt	1,85 l
Wendekreis, äußerer	ca. 6900 mm
Spurkreis, äußerer	ca. 6000 mm
Geschwindigkeit in der Ebene	15 km/h
Steigfähigkeit im I. Gang belastet bis maximal	8 %
Reifengröße	23 x 5 extra TGL 6506
Luftdruck im Reifen	5,5 at
Zusätzlich rollende Anhängelast	1800 kp

### Technische Daten für Sattelanhänger PA

Länge	4750 mm
Breite	1380 mm
Höhe	1750 mm
Ladehöhe	960 mm
Bodenfreiheit	275 mm
Tragfähigkeit	2000 kg
Masse	520 kg
Reifengröße	25 x 5 extra TGL 6506
Geschwindigkeit in der Ebene	15 km/h

### Einsatzmöglichkeiten

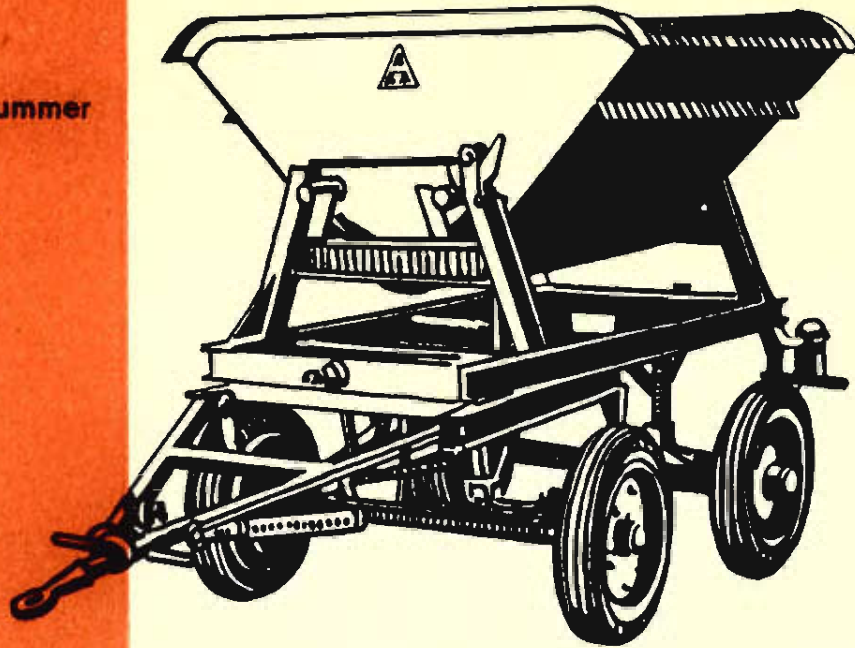
Der Sattelanhänger PA ist besonders für den Kleintransporter „Multicar“ entwickelt worden und zum Transport von Langmaterial vorgesehen. Auf dem „Multicar“ ist eine Sattelkupplung angebracht, die den Sattelanhänger mit dem Zugfahrzeug verbindet. Aus der Absetzmöglichkeit zum Be- und Entladen ergibt sich der rationelle Einsatz von mehreren Sattelanhängern im Pendelverkehr.

In der Landwirtschaft eignet sich der „Multicar“ PA für verschiedene Transportarbeiten mit forstwirtschaftlichem Material (Ausschnittholz, kleinere Stämme usw.).

Planpositionsnummer  
23 57 900

Warennummer  
33 46 79 00

Richtpreis  
1 530,00 DM



1.6.1.

## Elektrokarren-Anhänger E 2002 KM/LU

### Verschleißteile

2 Sicherungshebel, Bremsbelag, Bereifung

### Technische Daten

Aufgesetzte 2-Seiten-Kippmulde für  $\frac{3}{4}$  m<sup>3</sup> Inhalt

Höhe obere Kante Kippmulde über Fahrbahn ca. 1600 mm

Masse ca. 500 kg

Spurbreite 1040 mm

Unterbau mit Blattfederung

Tragfähigkeit bis 2000 kg

Ganzstahlkonstruktion

Drehschemellenkung mit Kugel- und Rollendrehkranz

Automatische Anhängerkupplung, Dreieckzugdeichsel

Luftbereifung oder Hohlkammerbereifung 21 x 4 TGL 6506

Radnaben mit doppelter Kugellagerung, mit und ohne Auflaufbremse

Bei Einsatz im Straßenverkehr ist Ausrüstung mit Auflaufbremse sowie Schluß- und Stopplicht notwendig



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**MITTELDEUTSCHE FAHRZEUGWERKE  
UND APPARATEBAU LAMPE & CO. KG, MÖSER**

**Arbeitsweise**

Anhänger für Elektro-Karren Multicar, Anhänger für leichte Traktoren, Entleerung durch Abkippen der Mulde.

**Einsatzmöglichkeiten**

Transport von Schüttgütern in der Landwirtschaft und Industrie.

**Einsatzgrenze**

Höchstgeschwindigkeit 8 km/h

**Wirtschaftlichkeit**

Schneller und leichter Transport, einfache Entladung, Einsparung von Arbeitskräften.

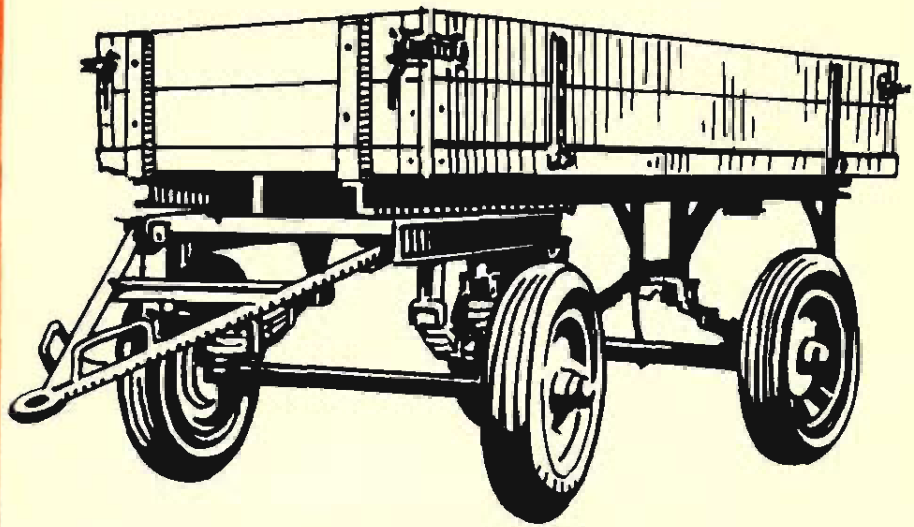
Planpositionsnummer  
23 57 400

Warennummer  
33 46 79 00

Richtpreis  
1 590,00 DM



1.6.2.



## Elektrokarren-Anhänger E 2002 STA

### Technische Daten

Ladefläche 2250 x 1200 mm  
Höhe der Ladefläche über Fahrbahn 790 mm  
Unterbau mit Blattfederung  
Masse 500 kg  
Spurbreite 1040 mm  
Drehschemellenkung mit Kugel- oder Rollendrehkranz  
Automatische Anhängerkupplung, Dreieckzugdeichsel,  
Luftbereifung 21 x 4 TGL 6506  
Radnaben mit doppelter Kugellagerung  
Anhängeraufbau 300 mm Höhe in Blechausführung  
Seitenwände abklappbar  
Auflaufbremse und Beleuchtung  
Tragfähigkeit 2000 kg

### Arbeitsweise

Anhänger für Elektrokarren Multicar, Anhänger für leichte Traktoren, Entleerung durch Abkippen der Mulde.



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**MITTELDEUTSCHE FAHRZEUGWERKE  
UND APPARATEBAU LAMPE & CO. KG, MÖSER**



**Einsatzmöglichkeiten**

Transport von Schüttgütern in der Landwirtschaft und Industrie.

**Einsatzgrenzen**

Höchstgeschwindigkeit 8 km/h

**Wirtschaftlichkeit**

Schneller und leichter Transport, Einsparung von Arbeitskräften.

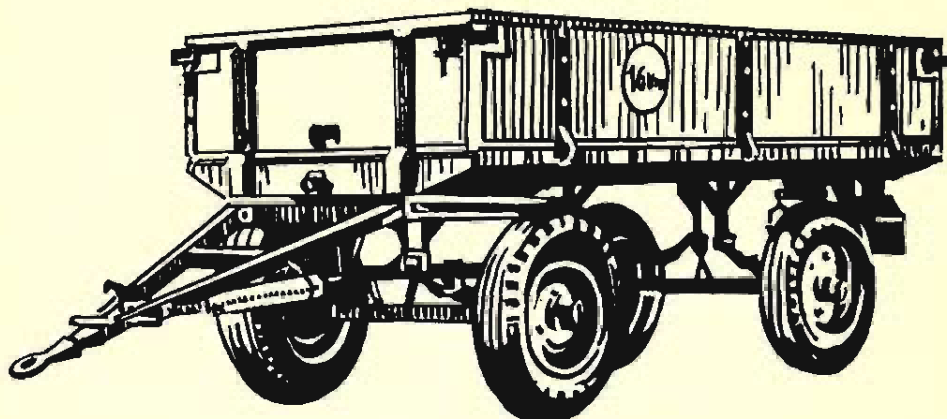
Planpositionsnummer  
23 57 400

Warennummer  
33 46 79 00

Richtpreis  
1 870,00 DM



1.6.3.



## Elektrokarren-Anhänger E 3002 STA

### Technische Daten

Ladefläche 2250 x 1200 mm  
Höhe der Ladefläche über Fahrbahn 890 mm  
Unterbau mit Blattfederung  
Masse 550 kg  
Spurbreite 1040 mm  
Drehschemellenkung mit Kugel- oder Rollendrehkranz  
Automatische Anhängerkupplung, Dreieckzugdeichsel  
Luftbereifung 23 x 5 TGL 6506  
Radnaben mit doppelter Kugellagerung  
Anhängeraufbau 300 mm Höhe in Blechausführung  
Seitenwände abklappbar  
Auflaufbremse und Beleuchtung  
Tragfähigkeit 3000 kg  
Ganzstahlkonstruktion

### Arbeitsweise

Anhänger für Elektrokarren Multicar, Anhänger für leichte Traktoren, Entleerung durch Abkippen der Mulde.



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**MITTELDEUTSCHE FAHRZEUGWERKE  
UND APPARATEBAU LAMPE & CO. KG, MÖSER**

**Einsatzmöglichkeiten**

Transport von Schüttgütern in der Landwirtschaft und Industrie.

**Einsatzgrenzen**

Zulässige Höchstgeschwindigkeit 16 km/h

**Wirtschaftlichkeit**

Schneller und leichter Transport, Einsparung von Arbeitskräften.

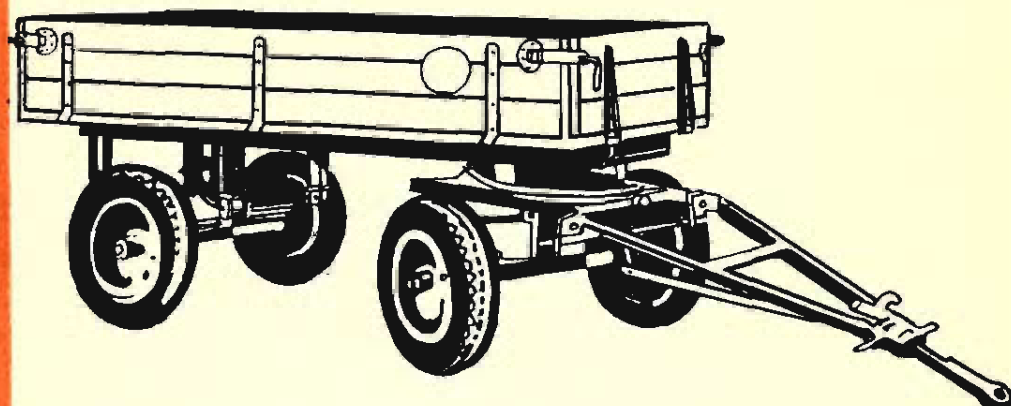
Planpositionsnummer  
23 57 400

Warennummer  
33 46 60 00

Richtpreis  
1880,00 DM  
(mit Bereifung 23 x 5")  
1665,00 DM  
(mit Bereifung 21 x 4")



1.6.4.



## Anhängerwagen (AW) F/EKD 2000/L AB

### Technische Daten

Tragkraft	2000 kp – bei Luftbereifung 23 x 5" und Hohlkammerbereifung 21 x 4" 1800 kp – bei Luftbereifung 21 x 4"
Hauptabmessungen *)	
Plattformgröße	2200 mm lang – 1100 mm breit
Plattformhöhe	ca. 785 mm (unbelastet bei Bereifung 23 x 5")
Plattformhöhe	ca. 755 mm (unbelastet) bei Luft- und Hohlkammerbereifung 21 x 4"
Spurweite	900 mm
Überhang vorn	340 mm
Zuggabellänge	1190 mm
Gesamtlänge des Anhängers	3620 mm
Bordwandhöhe	300 mm
Gesamthöhe (bei 23 x 5")	1085 mm
(bei 21 x 4")	1055 mm
Radstand	1440 mm
Überhang hinten	420 mm
Kupplungshöhe	400 – 600 mm



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**RENGER FAHRZEUGWERKE KG**  
**ARNSTADT (THÜR.)**

<b>Fahrgestell</b>	Form- und Profilstahlkonstruktion, vollständig elektrisch geschweißt, mit Scheuerblattfederung.
<b>Lenkung</b>	Drehschemellenkung, auf 2 kräftigen Schleifringen durchlenkbar eingerichtet.
<b>Achsen</b>	Vierkantstahlachsen mit doppelter Präzisionskugellagerung, Naben aus Spezialguß mit 5 Radbolzen, vordere Naben mit angeschraubter Stahlblechtrommel oder angegossener Bremstrommel.
<b>Bereifung</b>	Karrenluftbereifung 23 x 5" bzw. 21 x 4" oder Hohlkammerbereifung 21 x 4" auf Stahlblechfelgen – zweiteilig montiert.
<b>Plattform und Aufbau</b>	Kiefern- oder Fichtenschnittholz mit Nut und Feder, Plattform mit geschlossener Winkelprofilstahleinfassung. Bordwände seitlich durch Blechprofil verstärkt, Stirn- und Rückwand abnehmbar eingerichtet, Seitenwände klappbar angebracht.
<b>Schmierung</b>	Die Radnaben haben Dauerschmierung und alle anderen beweglichen Teile sind mit Nippeln für Hochdruckschmierung versehen.
<b>Farbanstrich</b>	Doppelter Alkydharzfarbanstrich grün/schwarz oder hellgrün/dunkelgrün.
<b>Eigenmasse</b>	ca. 360 kg

### **Arbeitsweise**

Anhänger für leichte Traktoren, E-Karren, Dieselkarren.

### **Einsatzmöglichkeiten**

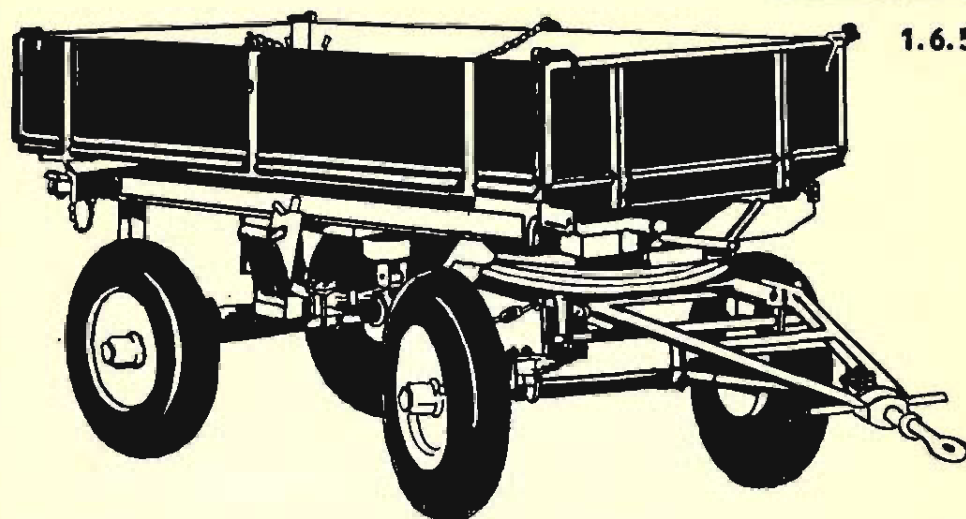
Kleintransporte in Landwirtschaft und Industrie.



Planpositionsnummer  
23 57 400

Warennummer  
33 46 60 00

Richtpreis  
2 800,00 DM  
mit Bereifung 23 x 5"  
2 755,00 DM  
mit Bereifung 21 x 4"  
(Hohlkammerreifen)



1.6.5.

## Anhängewagen (AW) F/EKD 2000/L ABK (3-Seitenkipper)

### Technische Daten

Tragkraft	2000 kp	
Höchstgeschwindigkeit	16 km	
Hauptabmessungen		
Größe der Kippbrücke	2200 mm lang – 1100 mm breit	
Plattformhöhe	ca. 910 mm (unbelastet) bei Bereifung 23 x 5"	
	ca. 870 mm (unbelastet) bei Hohlkammerbereifung 21 x 4"	
Spurweite	900 mm	
Überhang vorn	305 mm	
Zugabellänge	1190 mm	
Gesamtlänge des Anhängers	3650 mm	
Gesamthöhe des Anhängers bei Bereifung 23 x 5"		1210 mm
Gesamthöhe des Anhängers bei Hohlkammerbereifung 21 x 4"		1180 mm
Radstand	1367 mm	
Überhang hinten	528 mm	
Kupplungshöhe	400 – 600 mm	
Bordwandhöhe	300 mm	



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**RENGER FAHRZEUGWERKE KG**  
**ARNSTADT (THUR.)**

Fahrgestell und Kippbrücke	Form- und Profilstahlkonstruktion, vollständig elektrisch geschweißt, mit Scheuerblattfederung, Pritschenboden aus Stahlblech.
Lenkung	Drehschemellenkung, auf 2 kräftigen Schleifringen durchlenkbar eingerichtet.
Achsen	Vierkantstahlachsen mit doppelter Präzisionskugellagerung, Naben aus Spezialguß mit 5 Radbolzen, vordere Nabe mit angeschraubter Stahlblechtrommel oder angegossener Bremstrommel.
Bereifung	Karrenluftbereifung 23x5" oder Hohlkammerbereifung 21 x 4" auf Stahlblechfelgen – zweiteilig – montiert.
Hydraulik	Die Hydraulik besteht aus einer Handpumpe Type HP 01-1-1:00 mit Hubzylinder B 1 – 50 x 320 mm Hub.
Kippbrücke	Die Kippbrücke kann durch Umstecken der Bolzen nach drei Seiten gekippt werden.
Bordwände	300 mm hoch, aus Stahlblech gepreßt oder Nadelschnittholz durch Blechprofil verstärkt. Stirnwand fest, Seiten- und Rückwand klappbar eingerichtet. Der Kippaufbau ist außerdem mit einer Spannkette und zwei Halteketten versehen.
Farbanstrich	Doppelter Alkydharzfarbanstrich grün/schwarz oder hellgrün/dunkelgrün.
Eigenmasse	ca. 530 kg

### **Arbeitsweise**

Anhänger für leichte Traktoren, Elektrokarren, Dieselkarren.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Kleintransporte in Landwirtschaft und Industrie

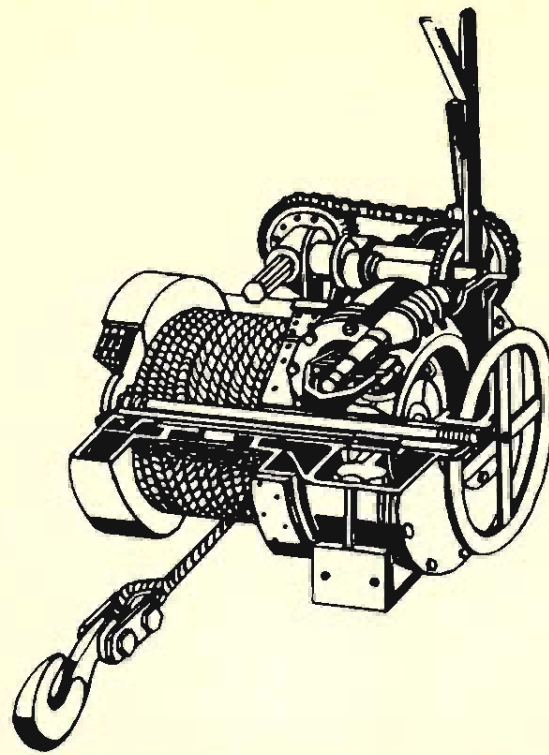
### **Wirtschaftlichkeit**

Schnelle Entladung durch Hydraulik.

Planpositionsnummer  
21 62 900

Warennummer  
32 31 30 00

Richtpreis  
2 960,00 DM



1.7.



## Seilwinde SW 01

### Verschleißteile

Zugseil B 14 x 160 – Preis 116,00 DM

### Technische Daten

Zugkraft bis 3,5 Mp ohne Umlenkrolle  
bis 6 Mp mit Umlenkrolle

### Antrieb

mittels Traktorenzapfwelle	540 min <sup>-1</sup> ; Traktor ab 40 PS
Drehzahl der Seiltrommel	22 min <sup>-1</sup>
Mittlere Seilgeschwindigkeit	0,3 m/s
Masse	320 kg

### Arbeitsweise

Der Antrieb erfolgt mittels Zapfwelle. Zum Ein- und Ausschalten der Winde dient eine Lamellenkupplung, deren Betätigung durch ein Handrad erfolgt. Eine Bandbremse mit Handhebelbedienung verhindert das Abrollen des Seiles beim Heben schwerer Lasten oder beim Bergaufziehen.

### Einsatzmöglichkeiten

Der Einsatz erfolgt vorwiegend in der Forstwirtschaft.



Entwicklungsbetrieb

**VEB TRAKTORENWERK SCHÖNEBECK**

Herstellerbetrieb

**VEB LANDMASCHINENERSATZTEILE DARGUN**

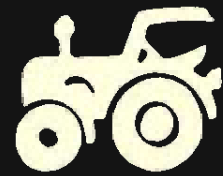


## Leistungsangaben

Leistungsbedarf an der Zapfwelle	bei 1600 kp Seilkraft	10 PS
	bei 2000 kp Seilkraft	13,2 PS
	bei 3000 kp Seilkraft	21 PS

## Wirtschaftlichkeit

Die Wirtschaftlichkeit der Seilwinde drückt sich in der durch sie mögliche Arbeitserleichterung und Einsparung von Arbeitskräften aus.



BERICHTIGUNGEN ZU GRUPPE

# 1 Traktoren und Fahrzeuge

## 1.1.3.

Richtpreis: Grundausrüstung 15 630,00 MDN (IAP)

### **Verschleißteile**

In der 2. Zeile sind statt „14 Positionen“ jetzt „15 Positionen“ und unter Preis 43,10 MDN einzusetzen.

### **Arbeitsweise**

In der 1. Zeile ist das Wort „Anhängeschienen“ in „Anhängemaschinen“ zu ändern.

### **Zusatzgeräte**

In der vorletzten Zeile ist „Wasserfüllventile für Bereifung 11–38 AS“ zu streichen. Dafür ist einzusetzen: „Bereifung für Triebräder bei Zugarbeiten 11–38 AS mit Wasserfüllventil“.

## 1.1.4.

Richtpreis: Grundausrüstung 16 400,00 MDN (IAP)

### **Verschleißteile**

Preis 43,10 MDN

### **Technische Daten**

Drehzahl 1650 U/min

Es ist zu streichen: „bei Verwendung des Frontantriebes nur Spurweite 1430 mm möglich“.

### **Zusatzgeräte**

„Wasserfüllventile für Bereifung 11–38 AS“ ist zu streichen. Es ist neu einzufügen: „Bereifung für Triebräder bei Zugarbeiten 11–38 AS mit Wasserfüllventil“.

#### 1.4.1.

##### Technische Daten

Tragfähigkeit 3000 kp

Lenkkranz-Lenkung mit Kugellenkranz 2500 TGL 39 – 209

Federung: Blattfeder D 3

Gesamtlänge ca. G: 5550 mm

Gesamtbreite ca. I: 2390 mm

Lichte Höhe des Planengerüsts M: 1730 mm

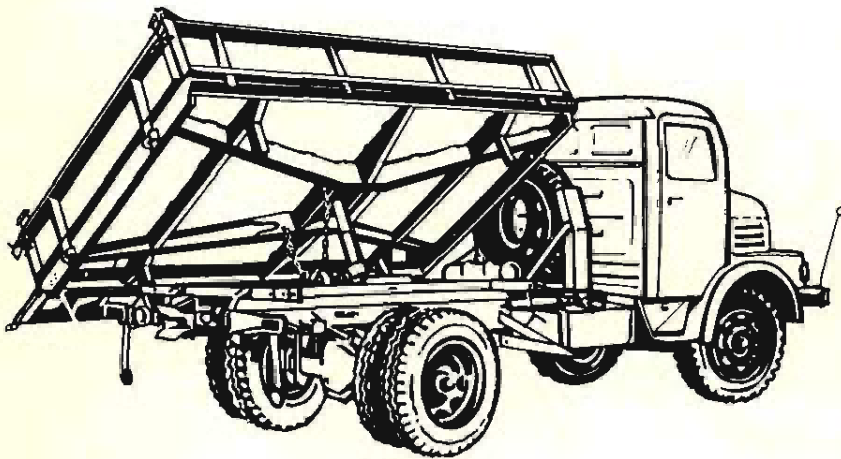
##### Einsatzmöglichkeiten

Am Ende des 1. Absatzes ist einzufügen: „Als Zugfahrzeug ist der S 4000-1 vorgesehen“.

##### Zusatzgeräte

Es ist zu streichen: „Als Zugfahrzeug ist der S 4000-1 vorgesehen“.

#### 1.4.4.



Bezeichnung: LKW-Dreiseiten-Kipper S 4000-1

#### 1.4.6.

Entwicklungsbetrieb: VEB Fahrzeugwerk Waltershausen

Hersteller: Fa. Fahrzeugbau Gehler KG, Treuenbrietzen

### 1.6.1.

#### **Technische Daten**

Spurbreite 900 mm

#### **Arbeitsweise**

Nach „Anhängen für leichte Traktoren“ ist „Dieselkarren“ einzufügen.

### 1.6.2.

Elektrokarren-Anhänger E 2002 STA (nach TGL 8643)

#### **Technische Daten**

Lodefläche 2000 x 1300 mm

Höhe der Ladefläche über Fahrbahn 700 mm

Spurbreite 900 mm

#### **Arbeitsweise**

Nach „Anhängen für leichte Traktoren“ ist „Dieselkarren“ einzufügen. „Entleerung durch Abkippen der Mulde“ ist zu streichen.

#### **Einsatzmöglichkeiten**

Transport von Schütt- und Stückgütern in der Landwirtschaft und Industrie.

### 1.6.3.

Elektrokarren-Anhänger E 3002 STA (nach TGL 8643)

#### **Technische Daten**

Ladefläche 2700 x 1300 mm

Höhe der Ladefläche über Fahrbahn 825 mm

Masse 630 kg

Spurbreite 900 mm

#### **Arbeitsweise**

Nach „Anhängen für leichte Traktoren“ ist „Dieselkarren“ einzufügen. „Entleerung durch Abkippen der Mulde“ ist zu streichen.

## **Einsatzmöglichkeiten**

Transport von Schütt- und Stückgütern in der Landwirtschaft und Industrie.

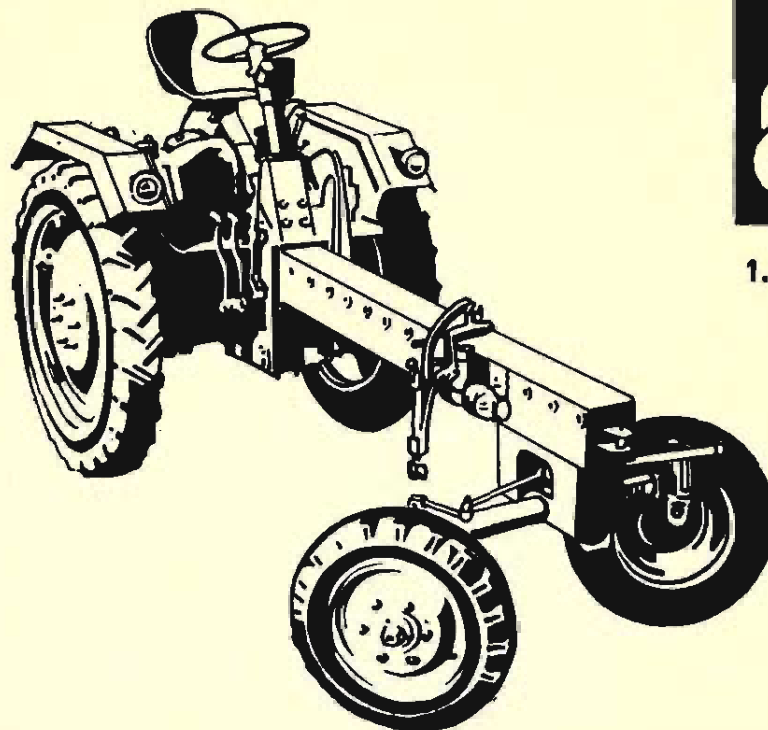
Folgende Katalogblätter sind zu entfernen:

<b>1.1.11.</b>	<b>1.5.1.</b>	<b>1.5.4.</b>
<b>1.3.5.</b>	<b>1.5.2.</b>	
<b>1.3.8.</b>	<b>1.5.3.</b>	

Planpositionsnummer  
23 71 100

Warennummer  
33 34 11 00

Richtpreis  
16 520,00 MDN



1.1.1.

## Geräteträger RS 09/122

### Verschleißteile

Der Verschleißteilsatz ist im Lieferumfang enthalten.

### Technische Daten

Motor: Type	2 KVD 9 SVL N = 18 PS bei n = 3000 U/min
Arbeitsverfahren	Vier-Takt-Diesel
Zylinderzahl	2
Anordnung	V-Form
Bohrung	90 mm
Hub	90 mm
Hubvolumen	1145 cm <sup>3</sup>
Verdichtungsverhältnis	18 : 1
Drehzahlbereich	600 bis 3000 U/min
Füllmenge Schmieröl	4,5 Liter
Schmierölverbrauch	ca. 2 bis 3 g/PS <sub>h</sub>
Masse (trocken)	159 kg
Kühlung	Luftkühlung durch Gebläse
Kraftstoffverbrauch	225 g/PS <sub>h</sub> + 5 %
Luftfilteranlage	Ölbadfilter mit vorgeschaltetem Zyklon
Auspuffanlage	funkensicherer Auspuffzyklon



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB TRAKTORENWERK SCHÖNEBECK**

## Fahrgeschwindigkeiten

	bei $n_{\text{Mot}} = 2000 \text{ U/min}$ km/h	bei $n_{\text{Mot}} = 3000 \text{ U/min}$ km/h
1. Gang	0,62	0,93
2. Gang	0,93	1,39
3. Gang	1,48	2,23
4. Gang	2,31	3,46
5. Gang	2,79	4,18
6. Gang	4,14	6,20
7. Gang	6,41	9,62
8. Gang	10,34	15,50
Bereifung vorn	6.00 – 16 AS TGL 6503	
Bereifung hinten	8 – 36 AS TGL 6503	

## Bodendrücke

Für Grundausrüstung vorn	2,0 at = 0,92 kp/cm <sup>2</sup>
hinten	0,8 at = 0,86 kp/cm <sup>2</sup>

Angegebene Bodendrücke sind angenäherte Werte.

## Spurweiten und zulässige Belastungen der Achsen

Vorn und hinten	1250 mm	1375 mm	1500 mm	1670 mm
Zul. Belastung der Vorderachse	1250 kp	1250 kp	1100 kp	1000 kp
Zul. Belastung der Hinterachse	1740 kp	1240 kp	1130 kp	1000 kp

## Angaben zum Wendekreis (bei 1250 mm Spurweite)

Spurkreisdurchmesser ohne Bremse	7,35 m
Spurkreisdurchmesser mit Bremse	6,82 m
Wendekreisdurchmesser ohne Bremse	7,61 m
Wendekreisdurchmesser mit Bremse	7,08 m

## Abmessungen

Länge über alles	3878 mm
Breite über alles	1520 mm
Höhe über alles	1845 mm (ohne Fangrahmen)
Höhe über alles	2510 mm (mit Fangrahmen)
Bodenfreiheit unter Längsträger	810 mm
Bodenfreiheit unter Hinterachse	480 mm

## Zapfwellen

vorn und hinten	nach TGL 7815
Höhe der Zapfwelle	
vorn und hinten	575 mm
Md. maximal	20 mkp
Motorgebunden	$n = 540 \text{ U/min}$ bei 3000 U/min
Wegegebunden	$n = 540 \text{ U/min}$ bei 3,3 km/h

## Hydraulik

Zahnradpumpe	seitlich vom Schaltgetriebe angeordnet, Antrieb motorgebunden, fahrkupplungsunabhängig, Steuerschieber eingebaut
Fördermenge	maximal 30 l/min bei 1875 U/min
Betriebsdruck	einstellbar von 10 bis 32 l/min 80 at

## Anhängenvorrichtungen

Zugschiene	hinten, ungefedert, verstellbar 315 bis 565 mm über dem Boden
Vorsteck-Kupplung, hinten	an Zugschiene befestigt
Vorsteck-Kupplung, vorn	Anhängemasse maximal 800 kg am vorderen Deckel des Längsträgers Anhängemasse maximal 800 kg

## Massen und Achslasten (Grundausrüstung)

Masse	1590 kg
Zulässige Gesamtmasse mit Anbaugerät	2990 kg
Vorderachslast	340 kp
Zulässige Vorderachslast	1250 kp
Vorspur	4 mm
Sturz	2°

Der Geräteträger RS 09/122 setzt sich aus drei Hauptgruppen zusammen:

### 1. Triebachse

Sie umfaßt Motor, Schaltgetriebe, Ausgleichsgetriebe, Zapfwellengetriebe, Endantrieb mit Hinterrädern. Die Triebachse ist in sich geschlossen und stellt den sogenannten Triebwerksteil des Geräteträgers dar.

### 2. Längsträger

Er verbindet Triebachse und Vorderachse miteinander und ist zur Aufnahme von Anbaugeräten bestimmt, die zwischen den Achsen oder vor der Vorderachse anzuordnen sind. Ein einfacher und schneller An- und Abbau dieser Geräte ist durch entsprechende Ausbildung des Längsträgers gewährleistet.

### 3. Vorderachse

Die Vorderachse ist als Längsachse ausgelegt, durch ein Konsol mit dem Längsträger verbunden und umfaßt das Lenkgetriebe und die Achschenkellenkung. Zur Anpassung an das Gelände ist die Achse pendelnd aufgehängt.



## **Einsatzmöglichkeiten**

Der Geräteträger RS 09/122 mit seinen 25 serienmäßig hergestellten Anbaugeräten gelangt in der Landwirtschaft, der Forstwirtschaft, der Bauwirtschaft, im Gemüse- und Gartenbau, im Straßenbau und in der kommunalen Wirtschaft zum Einsatz.

## **Einsatzgrenzen**

Die Einsatzgrenze des Geräteträgers in Gebirgslagen liegt bei 25 % Hangneigung. Gelangt der Geräteträger mit Anbaugeräten zum Einsatz, so richtet sich die Einsatzgrenze in Hanglagen nach dem jeweiligen Anbaugerät.

## **Zusatzausrüstungen**

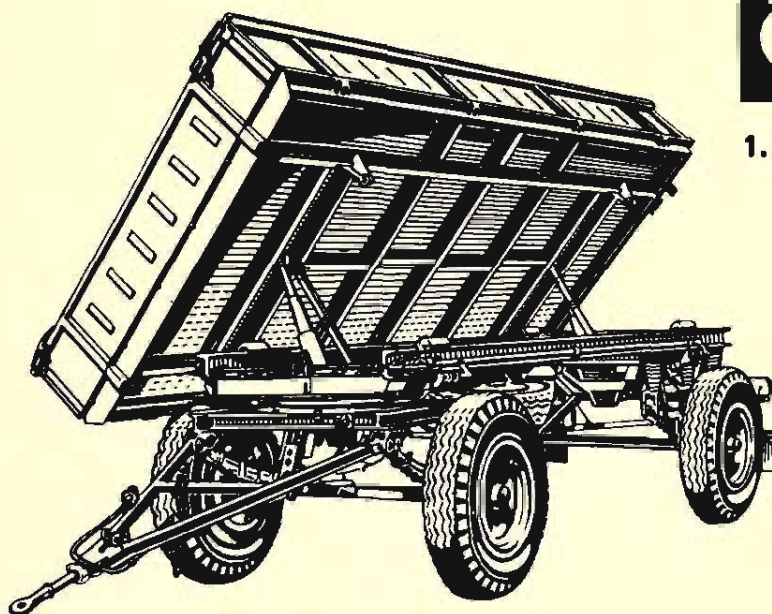
Maisumbausatz zur Erhöhung der Bodenfreiheit von 480 auf 800 mm, Zwillingsbereifung. Für den Geräteträger werden zur Zeit 25 Anbaugeräte serienmäßig hergestellt.

## **Wirtschaftlichkeit**

Durch seinen universellen Einsatz ist der Geräteträger zum unentbehrlichen Helfer in den verschiedenen Wirtschaftszweigen geworden. Die Einsparung von Arbeitskräften und die Steigerung der Arbeitsproduktivität ist je nach dem angebauten Gerät unterschiedlich.



1.3.4.



Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 35 70 00

Richtpreis  
7 500,00 MDN

## Traktoren-Kippanhänger THK 5

### Technische Daten

Länge	6240 mm
Breite	2130 mm
Höhe unbelastet bis Pritschenboden	1280 mm
Eigenmasse	2000 kg
Tragfähigkeit	5000 kp
Spurbreite	1600 mm
Radstand	2960 mm
Kleinster Wendekreisdurchmesser	7600 mm
Laderaum	
lichte Länge	4500 mm
lichte Breite	2000 mm
lichte Höhe	400 mm
Geschwindigkeit	20 km/h
Kipprichtung	links und rechts
Kippwinkel	ca. 50°
Bauart	Ganzstahlausführung mit Drehschemellenkung
Bremse	Kombinierte Zweirad-Auflauf-Druckluft- und Handspindelbremse; Zweirad-Auflauf- und Handspindelbremse
Kippanlage	hydraulisch mit hand- bzw. hand- und motorhydraulischer Betätigung
Bereifung	8.25 – 20 verstärkt 4 fach TGL 6503



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN**

## **Arbeitsweise**

Die Kipp-Pritsche ist aus Stahlblech gefertigt. Mit Gummischlauch überzogene Fangketten gestatten das seitliche Ausstellen der Bordwände. Die am hinteren Fahrgestell angebrachte automatische Anhängerkupplung gestattet das Anhängen eines Anhängers bis zur gleichen Größe des THK 5. Die elektrische Ausrüstung entspricht der StVZO. Der Kippanhänger kann wahlweise mit folgenden Bremsen ausgerüstet werden:

1. Kombinierte Zweirad-Auflauf-Druckluft- und Handspindelbremse,
2. Zweirad-Auflauf- und Handspindelbremse.

Die hydraulische Kippeinrichtung besteht aus zwei Arbeitszylindern, der Handpumpe, einem Sperrventil sowie den Rohr- und Schlauchleitungen. Die Kippbrücke kann mit Hilfe der Arbeitszylinder bis zu einem Kippwinkel von ca. 50° angehoben werden. Das am vorderen Querträger des Fahrgestells angebrachte Sperrventil gibt den Ölstrom für die Teleskope erst nach dem Öffnen der Kipplager frei, das heißt, daß bei nicht geöffneten Kipplagern das Kippen unmöglich ist. Durch eine eingebaute Sperre ist außerdem gewährleistet, daß jeweils die Kipplager nur einer Seite geöffnet werden können. Der Kippanhänger wird in zwei verschiedenen Ausführungen hinsichtlich der Betätigung der Kippanlage hergestellt:

1. Handhydraulisch
2. Hand- und motorhydraulisch.

Bei Bestellung ist die gewünschte Ausführung anzugeben.

## **Einsatzmöglichkeiten**

Für alle Transporte in Landwirtschaft, Industrie, kommunale Betriebe.

## **Einsatzgrenzen**

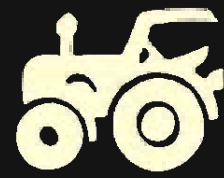
Höchstgeschwindigkeit 30 km/h, Tragfähigkeit 5000 kp. Bei Verwendung von Traktoren mit Druckluftanlage auch in Hanggebieten einsetzbar.

## **Zusatzeinrichtungen**

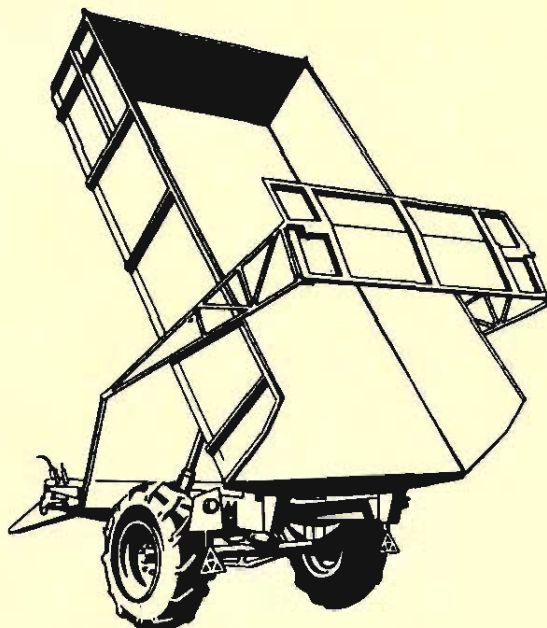
Häckselaufbauten.

## **Wirtschaftlichkeit**

Arbeitsproduktivitätssteigerung bei Einsatz von hydraulischen Kippanhängern, da schnelle Entladung des Fahrzeuges durch den Traktor möglich. Kopplung von zwei Anhängern möglich. Erhöhte Sicherheit mit Druckluftbremsanlage.



1.3.5.



Planpositionsnummer  
23 57 900

Warennummer  
33 57 46 00

Richtpreis  
5 100,00 MDN

## Traktoren-Einachs-Hinterkipper TEK 4

### Technische Daten

Tragkraft	4000 kp
Eigenmasse	ca. 1200 kg
Lichte Kastenmaße	3600 x 2050 x 500 mm
Ladehöhe	1100 mm
Spurweite	1650 mm
Länge über alles	ca. 4770 mm
Kippwinkel nach hinten	52°
Bereifung	12 – 18 AM

Druckluftbremsanlage. Federung wahlweise, Scheuerblattfeder oder Gummihohlfeder. Automatische Bordwandöffnung mit abklappbarer Rückwand und feststehenden Seitenwänden oder abklappbare Seitenwände und Rückwand, ohne automatische Bordwandöffnung. Rücklichtanlage.

### Arbeitsweise

Der TEK ist ein Einachshänger für mittlere Traktoren, die eine Druckluftbremsanlage besitzen; RS 14 und Zetor-Super. Außerdem müssen diese Traktoren eine besondere Aufsattelkupplung besitzen (wird von uns auf Wunsch mitgeliefert).



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB LANDMASCHINENBAU RATHENOW**

Der Hänger wird mittels der Traktorenhydraulik durch den Traktoristen vom Sitz aus angekuppelt. Druckluft und Hydraulikanschluß ist zwischen Traktor und Hänger durch Kuppeln der Schlauchleitungen durchzuführen. Die Entladung erfolgt mit der Traktorenhydraulik. Abkipfung nach hinten.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Einsetzbar für alle Transporte, besonders bei ungünstigen Weg- und Wetterverhältnissen, da durch die Sattellast die Zugfähigkeit des Traktors erhöht wird.

### **Einsatzgrenzen**

20 km/h Fahrgeschwindigkeit  
Beladegrenze 4000 kg

### **Zusatzausrüstungen**

sind geplant  
Kastenaufbau, automatische Bordwandöffnung

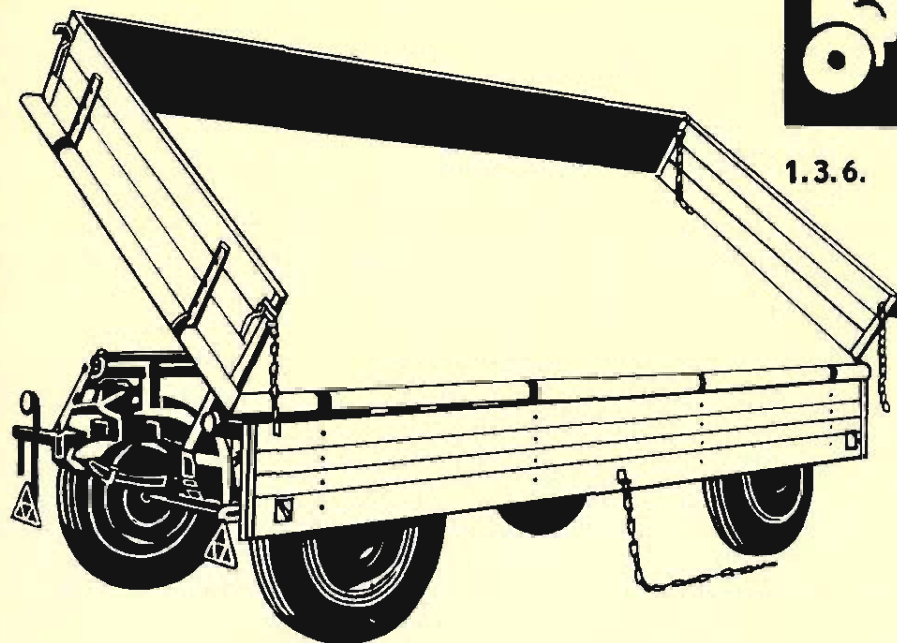
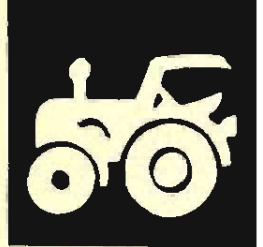
### **Wirtschaftlichkeit**

Erhöhte Einsatzsicherheit bei großer Manövrierfähigkeit. Schnelle Entleerung des Ladegutes im Stapel oder in ein Fördergerät. Geringere Eigenmasse als bei Normalhängern.

Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 43 00

Richtpreis  
4 638,00 MDN



## Traktor-Zahnstangenkipper TZK 3

### Technische Daten

Tragfähigkeit	3000 kp
Masse	1195 kg
Ladefläche	3500 x 2000 mm
Laderaumhöhe	400 mm
Inhalt des Laderaumes	2,8 m <sup>3</sup>
Ladeflächen, unbeladen	1190 mm
Ladeflächen, beladen	1130 mm
Achsstand	2250 mm
Spurweite	1500 mm
Bodenfreiheit im belasteten Zustand	390 mm
Größte Höhe im unbelasteten Zustand	2010 mm
Größte Breite	2175 mm
Größter Kippwinkel	45°
Höchstgeschwindigkeit	30 km/h
Reifen	7.50 – 20 AW TGL 6505
Achsen	T 4
Federn	T 4
Auflaufbremse	1000 mm Einbaumaße



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB LANDMASCHINEN- UND GERÄTEBAU  
HALDENSLEBEN**

### **Einsatzmöglichkeiten**

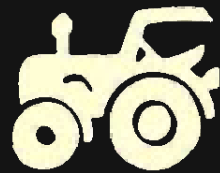
Anhängemöglichkeit für Traktoren und Gespanne. Kippen durch Zahnstangengewinde nach 2 Seiten möglich.

### **Einsatzgrenzen**

Belademasse 3000 kg – Geschwindigkeit 30 km/h

### **Wirtschaftlichkeit**

Die Wirtschaftlichkeit wird durch schnelle Entladung gegenüber dem normalen Pritschenwagen gesteigert.



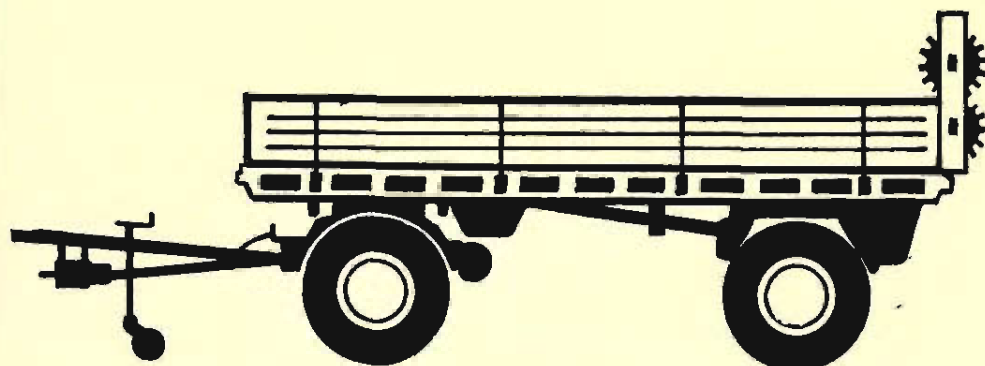
1.3.7.

Planpositionsnummer  
23 57 900

Warennummer  
33 46 79 00

Richtpreis  
Mehrzweckanhänger mit  
Dungstreueinrichtung  
8 760,00 MDN

Querförderband  
1 100,00 MDN



## Mehrzweckanhänger T 087

mit Dungstreueinrichtung D 132 oder Querförderband T 257

### Technische Daten

#### Mehrzweckanhänger T 087

Tragfähigkeit	5 Mp
Höchstgeschwindigkeit	30 km/h
Ladefläche	9 m <sup>2</sup>
Länge	6000 mm
Breite	2300 mm
Höhe	2400 mm
Spurbreiten	1500 mm
Bereifung	8,25 – 20 verstärkt
Federung	Scheuerblattfedern
Bremsung	Druckluft
Masse	1980 kg
Kürzeste Entladezeit	3 min

Ladepritsche mit Kratzerband zur mech. Entladung von Schüttgütern  
Anzahl der Geschwindigkeitsstufen zur Regulierung des Vorschubes 7



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB KOMBINAT FORTSCHRITT LANDMASCHINEN**  
**NEUSTADT / SACHSEN**



### **Dungstreueinrichtung D 132**

Anzahl der Streutrommeln	2
Streubreite	2 m
Streumenge	100 . . . 600 dt/ha, regelbar
Masse	150 kg

### **Querförderband T 257**

Bandgeschwindigkeit	2,0 m/s
Bandbreite	520 mm
Förderrichtung	nach rechts oder links wahlweise
Masse	50 kg

### **Arbeitsweise**

Am Mehrzweckhänger T 087 kann die Dungstreueinrichtung oder das Querförderband an der hinteren Stirnseite befestigt werden. Die mechanische Entladung erfolgt, indem das umlaufende Kratzerband das Ladegut nach den Streutrommeln oder dem Querförderband schiebt. Der Antrieb aller Förderaggregate erfolgt von der Zapfwelle des Traktors.

### **Einsatzmöglichkeiten**

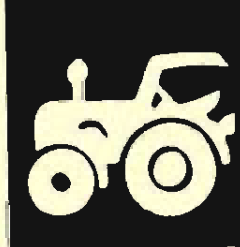
Der Hänger kann mit und ohne Zusatzeinrichtungen das ganze Jahr hindurch als Transportmittel für landwirtschaftliche Güter, wie Stalldung, Kalk, Silage, Häckselgut, Kartoffeln, Rüben usw. eingesetzt werden.

### **Einsatzgrenzen**

Die maximale Zuladung von 5 t darf nicht überschritten werden.

### **Wirtschaftlichkeit**

Einsparungen entstehen durch das Zusammenfassen mehrerer Arbeitsgänge (z. B. Stalldungstreuen, mechanische Entladung).



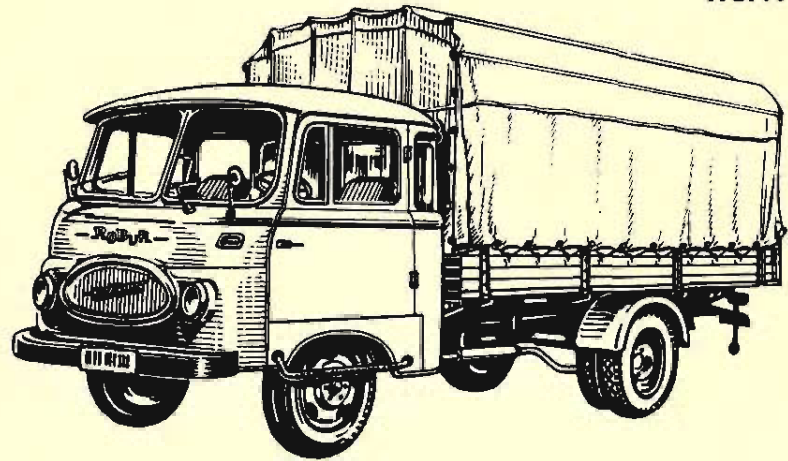
Planpositionsnummer  
23 42 200

Warennummer  
33 33 10 00

Richtpreis  
Mit Plane und  
Spriegel  
LO 21 130,00 MDN  
LD 23 940,00 MDN

Mit Allradantrieb,  
Plane und Spriegel  
LO 24 330,00 MDN

1.3.9.



## Frontlenker-Pritschenwagen LO/LD 2500

### Technische Daten

	LO	LD
Gesamtlänge	6175 mm	6175 mm
Gesamtbreite	2385 mm	2385 mm
Gesamthöhe	2400 mm	2400 mm
Leermasse	2625 kg	2875 kg
Nutzmasse	2575 kg	2525 kg
Zulässige Gesamtmasse	5200 kg	5400 kg
Zulässige Achslast, vorn	1650 kp	1850 kp
Zulässige Achslast, hinten	3600 kp	3650 kp
Radstand	3025 mm	3025 mm
Spurweite, vorn	1560 mm	1560 mm
Spurweite, hinten	1530 mm	1530 mm
Wendekreisdurchmesser	13,3 m	13,3 m
Ladefläche	8,4 m <sup>2</sup>	8,4 m <sup>2</sup>
Ladelänge	3,8 m	3,8 m
Kraftstoffnormverbrauch	18 Liter/100 km	13 Liter/100 km
Straßenverbrauch	23 . . . 26 Liter/100 km	17 . . . 20 Liter/100 km

# ROBUR

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb  
**VEB ROBUR-WERKE ZITTAU**

## Arbeitsweise

LO: 4-Zylinder-Viertakt-Ottomotor LO 4, luftgekühlt, 51,5 kW (70 PS)

LD: 4-Zylinder-Viertakt-Dieselmotor 4 KVD 12,5 SRL, luftgekühlt,  
51,5 kW (70 PS)

## Leistungsangaben

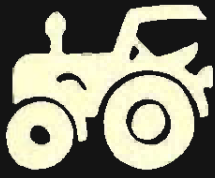
	Fahrgeschwindigkeit (in der Ebene)		Steigvermögen (vollbelastet)	
	LO	LD	LO	LD
1. Gang 7,62 : 1	10 km/h	10 km/h	37 %	35,5 %
2. Gang 4,6 : 1	20 km/h	17 km/h	21 %	20,0 %
3. Gang 2,79 : 1	30 km/h	28 km/h	12 %	11,0 %
4. Gang 1,62 : 1	50 km/h	49 km/h	6 %	5,5 %
5. Gang 1 : 1	85 km/h	80 km/h	3 %	2,5 %

## Einsatzmöglichkeiten

Landwirtschaft, Industrie und Handel

## Zusatzgeräte

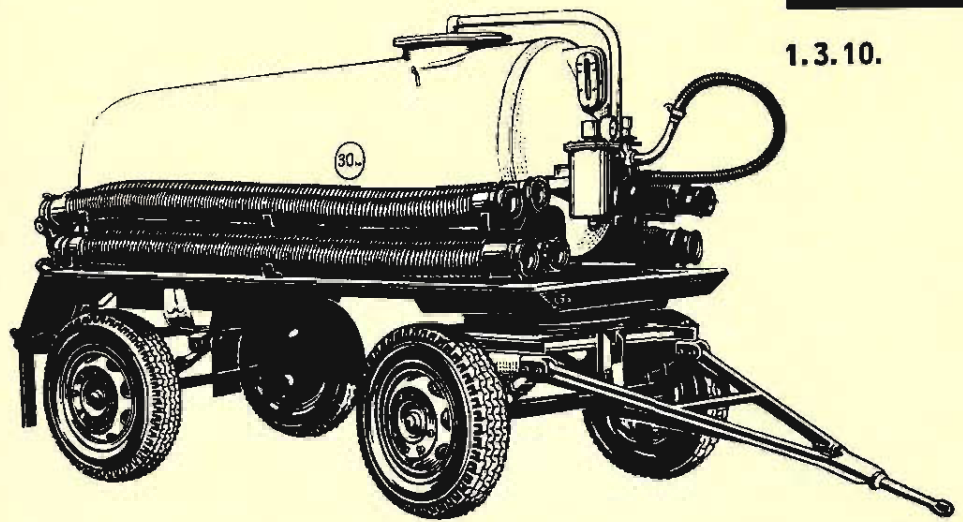
Anhänger (3000 kg Anhängemasse)



Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 73 00

Richtpreis  
6 814,17 MDN (IAP)



1.3.10.

## Fäkalienanhänger T 3 F

### Technische Daten

Länge	5600 mm
Breite	1900 mm
Gesamthöhe	2400 mm
Spurweite	1600 mm
Kesselinhalt	3 m <sup>3</sup>
Bodenfreiheit	350 mm
Höchstgeschwindigkeit	30 km/h
Bremse	Auflaufbremse AB II 2/5
Bereifung	7,50-20
Saughöhe	max. 7 m

### Arbeitsweise

Der Fäkalienwagen ist geeignet für den Transport von Fäkalien und anderer Flüssigkeiten, die unter Verwendung des Luftfilters am Traktor über eine Schlauchleitung angesaugt werden. Bauliche Veränderungen am Traktor sind nicht erforderlich. Eine Beschädigung des Motors durch eventuell eindringende Flüssigkeit wird durch zwei am Kessel befindliche Sicherheitsventile verhindert. Zum Zweck der Entleerung kann der Verschlussschieber

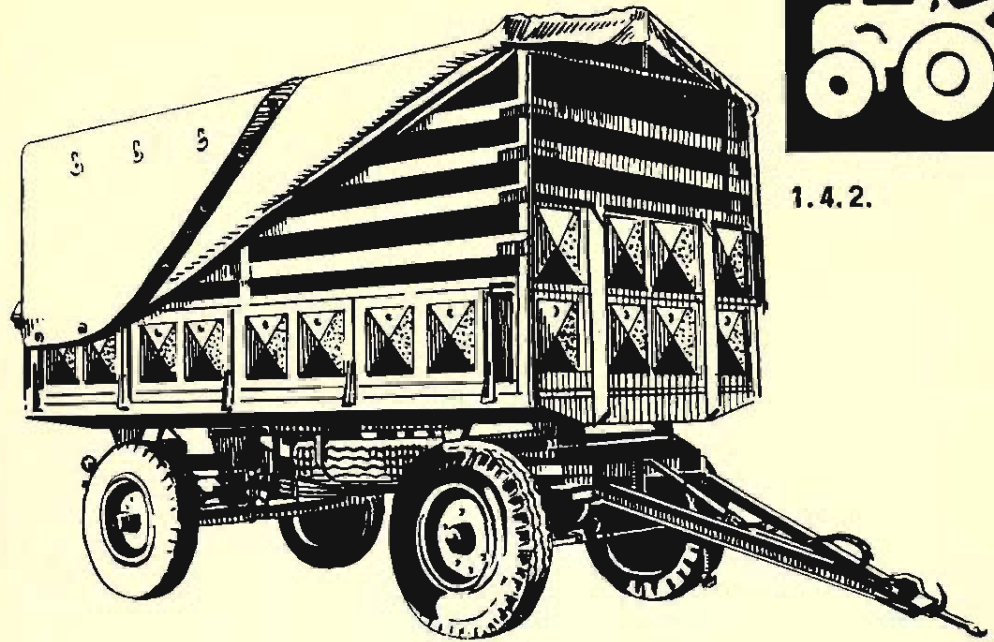
Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB FAHRZEUGWERK ANNABURG**

über eine Zugsleine vom Traktor aus betätigt werden. Unter dem Verschlusschieber befindet sich ein klappbares Verteilerblech. Zum Ansaugen der Fäkalien stehen 8 Saugschläuche à 3 m zur Verfügung. Der Traktormotor saugt seine Verbrennungsluft aus dem Kessel und erzeugt einen Unterdruck, der die Kesselfüllung in ca. 4 bis 5 Minuten ermöglicht.



1.4.2.



Planpositionsnummer  
23 57 100

Warennummer  
33 46 51 00

Richtpreis  
8 548,60 MDN  
mit absenkbarem  
Planengestell und  
Plane TGL 39 - 708  
10 072,06 MDN

## Anhänger für Lastkraftwagen E 5 TGL 8395

### Technische Daten

Tragfähigkeit 5 Mp

Masse des leeren Anhängers ca. 2200 kg, mit Planengestell ca. 2160 kg

Lenkkranz-Lenkung mit Kugellenkkrans 4000 TGL 39-209

Bereifung: 4-fach 10.00-20 TGL 6501 Blatt 1

Achse: Achse starr B 3800 TGL 5050 Blatt 2 mit Bremse

Federung: Blattfeder B 5 TGL 5049

Bremse: Vierrad-Druckluftbremse mit Fallbremse F 8 zuzüglich  
Handspindelbremse auf Hinterachse

Kupplung: Anhängerkupplung B 8 TGL 5048

Lichte Länge des Kastens 4500 mm

Lichte Breite des Kastens 2200 mm

Bordwandhöhe 600 mm

Spurweite 1720 mm

Ladehöhe belastet ca. 1330 mm

Gesamtlänge 6500 mm

Gesamthöhe belastet ca. 1930 mm

Gesamtbreite ca. 2390 mm

Radstand 2940 mm



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB KAROSSERIEWERKE DRESDEN**

Überhang vorn	700 mm
Lichte Höhe des Planengestelles	2000 mm abgesenkt 1500 mm
Gesamthöhe des Fahrzeuges mit Planengestell belastet	ca. 3435 mm

### **Arbeitsweise**

Der Aufbau ist mit Blechbordwänden, Holzboden und einer geteilten Spannkettenkette versehen. Die Seitenwände und Rückwand sind abklappbar. Das Fahrzeug wird mit einer kompletten elektrischen Fahrzeugbeleuchtung entsprechend der StVZO ausgestattet.

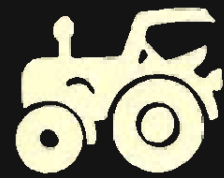
### **Einsatzmöglichkeiten**

Bei diesem LKW-Anhänger handelt es sich um ein besonders für den Stückgutverkehr geeignetes Fahrzeug. Der Anhänger wird in zwei verschiedenen Ausführungen hergestellt. Als Standardanhänger sowie als Standardanhänger mit absenkbarem Planengestell, auswechselbaren Umlauflatten und erhöhter Stirnwand 1000 mm. Die absenkbaren Spriegelbögen, aber auch das vollständige Planengestell kann jederzeit durch wenige Handgriffe abgenommen werden.

In der Landwirtschaft eignet sich dieser LKW-Anhänger unter anderem besonders auch zum Transport landwirtschaftlicher Geräte bei Stationsveränderung.

### **Zusatzrüstung**

Zubehör: 1 Verbindungskabel 7-polig, 1 ausziehbarer Reserveradhalter, 1 Reserverad, 1 Radmutterschlüssel, 1 Achsmutterschlüssel, 2 Vorlegekeile, 1 Fett-Kolbenpresse A 200 TGL 5047.

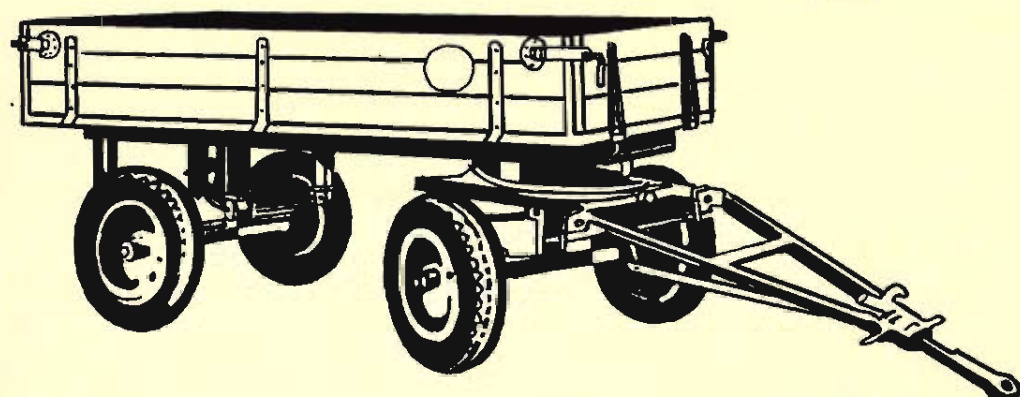


1.6.4.

Planpositionsnummer  
23 57 400

Warennummer  
33 46 60 00

Richtpreis  
1 692,00 MDN (IAP)  
(mit Bereifung 23 x 5")  
1 498,50 MDN  
(mit Bereifung 21 x 4")



## Anhängewagen AW-K 2002 TGL 8643

### Technische Daten

Tragkraft	2000 kp – bei Luftbereifung 23 x 5" und Hohlkammerbereifung 21 x 4" 1800 kp – bei Luftbereifung 21 x 4"
Hauptabmessungen	
Plattformgröße	2000 mm lang – 1300 mm breit
Plattformhöhe	ca. 770 mm (unbelastet) bei Bereifung 23 x 5"
Plattformhöhe	ca. 740 mm (unbelastet) bei Luft- und Hohlkammerbereifung 21 x 4"
Spurweite	900 mm
Überhang vorn	325 mm
Zugabellänge	1190 mm
Gesamtlänge des Anhängers	3420 mm
Bordwandhöhe	300 mm
Gesamthöhe (bei 23 x 5")	1070 mm
(bei 21 x 4")	1040 mm
Radstand	1175 mm
Überhang hinten	500 mm
Kupplungshöhe	400 – 600 mm



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**RENGER FAHRZEUGWERKE KG**  
**ARNSTADT (THÜR.)**



Fahrgestell	Form- und Profilstahlkonstruktion, vollständig elektrisch geschweißt, mit Scheuerblatfederung.
Lenkung	Drehschemellenkung, auf 2 kräftigen Schleifringen durchlenkbar eingerichtet.
Achsen	Vierkantstahlachsen mit doppelter Präzisionskugellagerung, Naben aus Spezialguß mit 5 Radbolzen, vordere Naben mit angegossener Bremstrommel.
Bereifung	Karrenluftbereifung 23 x 5" bzw. 21 x 4" oder Hohlkammerbereifung 21 x 4" auf Stahlblechfelgen – zweiteilig montiert.
Plattform und Aufbau	Kiefern- oder Fichtenschnittholz mit Nut und Feder, Plattform mit geschlossener Winkelprofilstahleinfassung. Bordwände seitlich durch Blechprofil verstärkt. Stirn- und Rückwand abnehmbar eingerichtet, Seitenwände klappbar angebracht.
Schmierung	Die Radnaben haben Dauerschmierung und alle anderen beweglichen Teile sind mit Nippeln für Hochdruckschmierung versehen.
Farbanstrich	Doppelter Alkydharzfarbanstrich grün/schwarz oder hellgrün/dunkelgrün.
Eigenmasse	ca. 370 kg

### **Arbeitsweise**

Anhänger für leichte Traktoren, E-Karren, Dieselkarren.

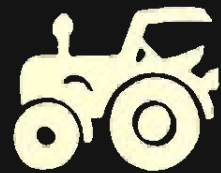
### **Einsatzmöglichkeiten**

Kleintransporte in Landwirtschaft und Industrie.

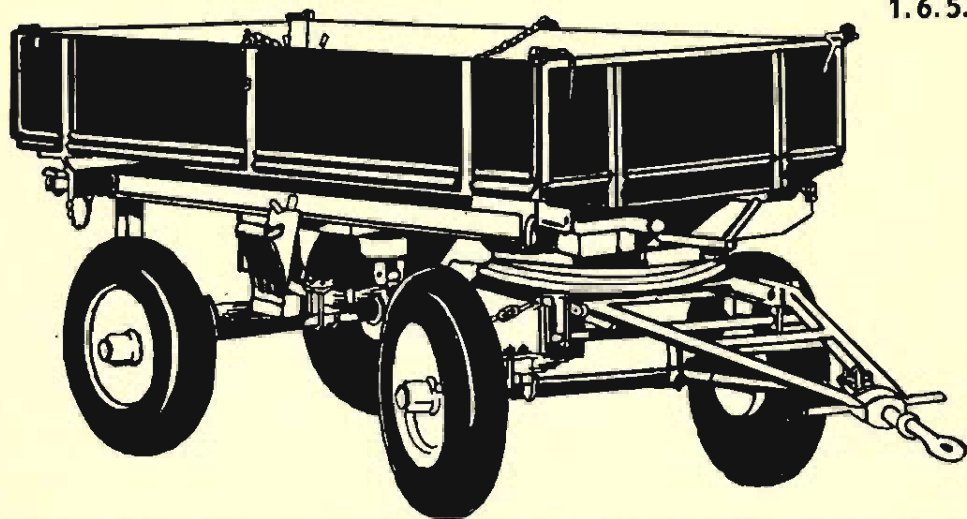
Planpositionsnummer  
23 57 400

Warennummer  
33 46 60 00

Richtpreis  
2 520,00 MDN (IAP)  
mit Bereifung 23x5"  
2 479,50 MDN  
mit Bereifung 21 x 4"  
(Hohlkammerreifen)



1.6.5.



## Anhängewagen (AW) F/EKD 2000/L ABK (3-Seitenkipper)

### Technische Daten

Tragkraft	2000 kp	
Höchstgeschwindigkeit	16 km	
Hauptabmessungen		
Größe der Kippbrücke	2200 mm lang – 1100 mm breit	
Plattformhöhe	ca. 900 mm (unbelastet) bei Bereifung 23x5"	
	ca. 870 mm (unbelastet) bei Hohlkammerbereifung 21 x 4"	
Spurweite	900 mm	
Überhang vorn	305 mm	
Zuggabellänge	1190 mm	
Gesamtlänge des Anhängers	3650 mm	
Gesamthöhe des Anhängers bei Bereifung 23 x 5"		1200 mm
Gesamthöhe des Anhängers bei Hohlkammerbereifung 21 x 4"		1170 mm
Radstand	1360 mm	
Überhang hinten	515 mm	
Kupplungshöhe	400 – 600 mm	
Bordwandhöhe	300 mm	



Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**RENGER FAHRZEUGWERKE KG**  
**ARNSTADT (THÜR.)**

Fahrgestell und Kippbrücke	Form- und Profilstahlkonstruktion, vollständig elektrisch geschweißt, mit Scheuerblattfederung, Pritschenboden aus Stahlblech.
Lenkung	Drehschemellenkung, auf 2 kräftigen Schleifringen durchlenkbar eingerichtet.
Achsen	Vierkantstahlachsen mit doppelter Präzisionskugellagerung, Naben aus Spezialguß mit 5 Radbolzen, vordere Naben mit angegossener Bremsstrommel.
Bereifung	Karrenluftbereifung 23 x 5" oder Hohlkammerbereifung 21 x 4" auf Stahlblechfelgen – zweiteilig – montiert.
Hydraulik	Die Hydraulik besteht aus einer Handpumpe Type HP 01-1-1:00 mit Hubzylinder C 1 – 50 x 320 mm Hub.
Kippbrücke	Die Kippbrücke kann durch Umstecken der Bolzen nach drei Seiten gekippt werden.
Bordwände	300 mm hoch, aus Stahlblech gepreßt oder Nadelschnittholz durch Blechprofil verstärkt. Stirnwand fest, Seiten- und Rückwand klappbar eingerichtet. Der Kippaufbau ist außerdem mit einer Spannkette und zwei Halteketten versehen.
Farbanstrich	Doppelter Alkydharzfarbanstrich grün/schwarz oder hellgrün/dunkelgrün.
Eigenmasse	ca. 530 kg

### **Arbeitsweise**

Anhänger für leichte Traktoren, Elektrokarren, Dieselkarren.

### **Einsatzmöglichkeiten**

Kleintransporte in Landwirtschaft und Industrie.

### **Wirtschaftlichkeit**

Schnelle Entladung durch Hydraulik.

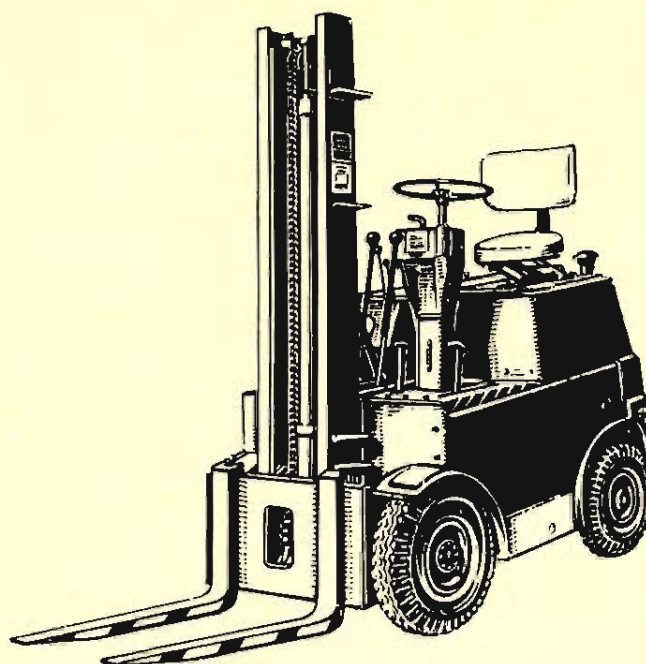
Planpositionsnummer  
21 64 000

Warennummer  
33 34 56 00

Richtpreis  
18 600,00 MDN



1.8.1.



## Dieselfabelstabler DFG 1002

### Verschleißteile

Riffelbolzen	Dichtring A 8 x 12
Vollgummireifen vorn	Dichtring A 12 x 16
Luftreifen vorn	Dichtring A 14 x 18
Schlauch für Luftreifen vorn	Dichtring A 18 x 22
Keilriemen	Dichtring A 22 x 27
Anschlagpuffer	Dichtring A 26 x 32
Kupplungsbelag	Abstreicher 50 TGL 17570
Vollgummireifen hinten	Rundring 60 x 3 TGL 6365
Luftreifen hinten	Dichtring 50 HRN 08319
Schlauch für Luftreifen hinten	Innenlippenring 28 TGL 6357
Radzylinder	Außenlippenring 63 TGL 6359
Bremsbelag	Rundring 68 x 3 TGL 6365
Lagerschale	Rundring 63 x 2 TGL 6365
Gleitschiene	Rundring 25 x 2 TGL 6365
Fleyerkette	Abstreifring 28 TGL 17570
Höchstdruckschlauch	

Entwicklungs- und Herstellerbetrieb

**VEB SCHWERMASCHINENBAU  
VERLADE- UND TRANSPORTANLAGEN, LEIPZIG**

## Technische Daten

Tragfähigkeit	1000 kp
Lastschwerpunktabstand	500 mm
Hubhöhen	1600 – 3200 mm
Wenderadius	1800 mm
Länge	2843 mm
Breite	1100 mm
Höhe	2190 mm
Eigenmasse	2222 kg
Fahrgeschwindigkeit	20 km/h
Hubgeschwindigkeit mit Nennlast	18 m/min
ohne Nennlast	20 m/min
Steigvermögen	20 ‰
Antriebsmotor	Dieselmotor luftgekühlt GD 2 19 PS bei 2000 U/min
Antriebsart	dieselmechanisch
Getriebe	Zweigangschalt- und Wendegeräte
Kupplung	Einscheiben-Reibungskupplung

## Arbeitsweise

Der Dieselmaststapler ist ein gleisloses Flurfördergerät mit neigbarem Hubmast. Zum Transport von Paletten werden Gabeln am Hubmast angebracht. An den Hubmast lassen sich je nach der geforderten Transportleistung Spezialwerkzeuge anbauen. Die auf die Antriebsräder wirkende Öldruckbremse gestattet ein zuverlässiges Arbeiten mit oder ohne Last, wobei eine mechanische Handbremse ein sicheres Abstellen des Staplers ermöglicht. Die als Lenkachse ausgebildete Hinterachse ist zum Ausgleich von Bodenunebenheiten gelenkig aufgehängt und verleiht dem Stapler größtmögliche Wendigkeit. Der für die Lastaufnahme vorgesehene Hubschlitten wird an dem teleskopartig ausziehbarem Hubmast hydraulisch auf- und abbewegt. Der Hubmast kann hierbei eine Neigbewegung um die Vorderachse ausführen. Die hydraulische Steuerung gestattet beim Heben, Senken und Neigen der Last beliebige Ruhestellungen.

## Einsatzmöglichkeiten

Der Dieselmaststapler ermöglicht den Transport und die Stapelung von Paletten mit einer Gesamtmasse von 1000 kg. Ebenso können Paletten vom Stapel entnommen werden. Das Be- und Entladen von Paletten auf Anhänger ist möglich. Eine Anhängerkupplung gestattet das Mitführen von Anhängern. Mit Hilfe von Spezialanbaugeräten kann der Stapler auch als Lade- und Transportgerät für verschiedene Güter eingesetzt werden.

## **Einsatzgrenzen**

Voraussetzung für den Einsatz sind befestigte, trockene Fahrbahnen.

## **Zusatzrüstungen**

	Richtpreis
Grundgerät	3 253,00 MDN
Drehgerät	2 595,00 MDN
Rollenklammer	2 145,00 MDN
Schaufel mit Schaufelbehälter 0,3 m <sup>3</sup>	1 755,00 MDN
Steinklammer	4 361,00 MDN
Kippgerät	2 700,00 MDN
Kranarm	386,00 MDN
Dorn	205,00 MDN
Arbeitsbühne Normalausführung	1 198,00 MDN
Arbeitsbühne für große Höhen	1 940,00 MDN
Gabelverlängerungen	149,00 MDN
Fahrerschutz	124,00 MDN

In Entwicklung befindet sich das Seitenschwenk- und Schubgerät.

In Verbindung mit einem Grundgerät können noch angebracht werden:

Faßklammer-Ansatz	369,00 MDN
Ballenklammer-Ansatz	324,00 MDN

## **Wirtschaftlichkeit**

Der Gabelstapler ist wirtschaftlich eingesetzt, wenn die Fahrstrecke nicht größer als ca. 300 m ist. Die Arbeitsdauer soll pro Schicht mindestens 5 Stunden betragen und die Hubarbeit zur Fahrarbeit soll sich 50 % zu 50 % verhalten.